C'est la
Folie furieuse!
Des prix complètement scotchés!
RCA
88$
Magnétoscope VCR Plus +
. Minuterie
8 événements / 1 an
. Exploration d'annonces
. Autopistage numérique
. Télécommande universelle
Dumoulin
391, boul. du Séminaire Nord, St-Jean • 348-9377
SUR INTERNET www.dumoulin-direct.com
061067-0421

FONDÉ LE 1ER JUIN 1860

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdo de l'Année au Québec

STEREO plus
ÉLECTRONIQUE
MAISON
ETHIER
Face à l'ancien collège militaire
126, Jacques-Cartier Nord, tél.: 346-1090
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
038089-0421

6 21074 70323 1 21

141e ANNÉE N° 21 • LE MERCREDI 25 OCTOBRE 2000 • HEBDO DU HAUT-RICHELIEU • 96 PAGES • www.canadafrancais.com

$1.19

On recule nos montres d'une heure

Dans la nuit de samedi à dimanche, il vous faudra reculer vos montres et vos horloges d'une heure. L'Halloween sera par ailleurs célébrée mardi.
• A-26



La meilleure étudiante du Cégep

Nancy Bettez, de Saint-Luc, diplômée en techniques administratives, vient de recevoir la Médaille académique du Gouverneur général. Le directeur général du Cegep, Serge Brasset, lui en a fait la présentation.
• A-16



Que d'élégance!

Le Campus du Fort Saint-Jean a vibré au rythme des grandes tendances de la mode en attirant pas moins de 650 spectateurs mercredi soir dernier.
• A-24 et A-25



TOUT SABREVOIS PARALYSÉ

Un camion-citerne dans leur cuisine

LOUISE BÉDARD ET ISABELLE SIMARD

Vincent Ouimette, Carole Poirier et leurs deux enfants, Maxime et Valérie, ne savent plus où donner de la tête depuis qu'un camion transportant une citerne d'huile a foncé dans la cuisine de leur résidence, dans la nuit du 18 octobre, après avoir raté une courbe sur la route 133, à Sainte-Anne-de-Sabrevois.

Logés temporairement à l'hôtel, ils vivent dans l'attente d'une réponse de leur assureur. En plus de sentir l'huile, leur maison a subi de lourds dommages. «J'ai entendu un boum et je me suis dit: ah non, pas encore! Il y a un mois, une auto a frappé le côté de la maison, mais il n'y a pas eu de dommages à l'intérieur», raconte Carole Poirier.
• A-4



Carole Poirier et Vincent Ouimette.



Une photo qui se passe de commentaires.

Les libéraux choisissent Khoury pour affronter Claude Bachand

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Le comté de Saint-Jean n'a pas perdu de temps pour battre au rythme électoral et se mettre en route vers le scrutin fédéral du lundi 27 novembre. Le député bloquiste Claude Bachand n'attendait que l'annonce officielle du premier ministre Jean Chrétien pour contribuer lui-même à la pose de ses premières affiches.



De leur côté, plus de 800 militants libéraux ont accordé l'investiture de leur parti à l'homme d'affaires Joseph Khoury qui a facilement défait ses deux rivaux. Chez les conservateurs, Gérald L'Écuyer est de retour. L'Alliance canadienne demeure absente du décor, tout comme le NPD.
• A-6 à A-9



«Dans 15 jours, la fusion, ça va être joué»

-Roger Paquin

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

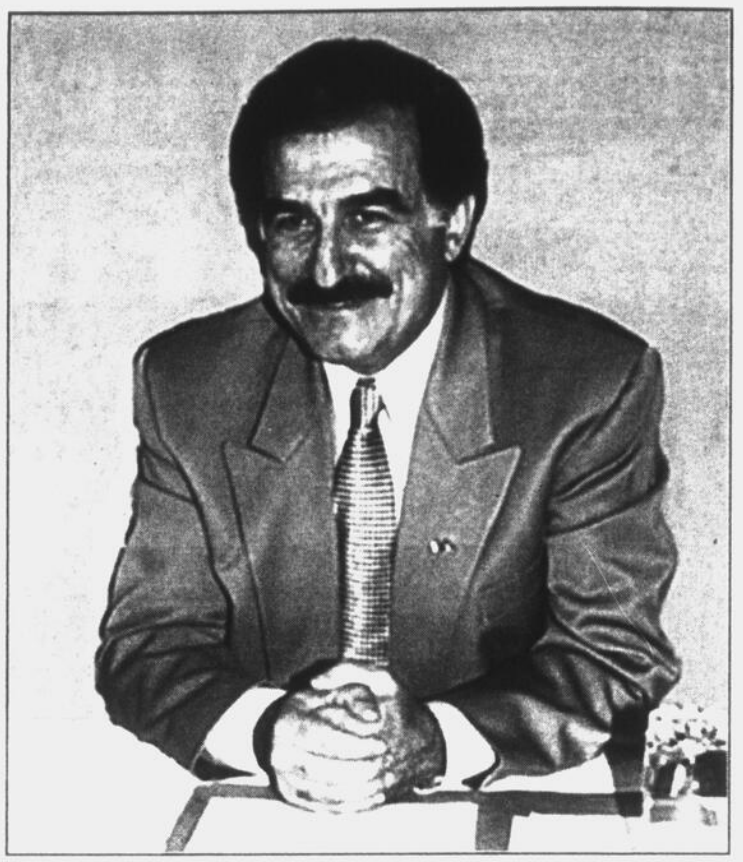
Le processus du regroupement des cinq municipalités de l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu a franchi une autre étape hier (mardi), alors que la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a nommé un conciliateur dans le dossier.

«Dans quinze jours, la fusion, ça va être joué», affirme le député Roger Paquin, alors qu'à Saint-Athanase et à L'Acadie, la campagne contre la fusion bat son plein. Des référendums seront d'ailleurs tenus dans ces deux municipalités.
• A-5

DUPONT FORD le concessionnaire Ford du Haut-Richelieu
Dupont Ford
190, rue Moreau
Saint-Luc
(450) 359-FORD(3673)
061081-0421-g

L

CAMPAGNE 2000



Message important de

Joseph Khoury

À tous ceux qui croient à la place privilégiée du Québec à l'intérieur du Canada et aux insatisfaits du bilan du député Claude Bachand.

Je vous invite à vous joindre à moi et à mon équipe afin de déloger le Bloc Québécois et Claude Bachand du comté de Saint-Jean.

Soyez du nombre et aidez-moi à donner
au comté de Saint-Jean
un nouveau leadership

JOSEPH KHOURY
Candidat
Parti Libéral du Canada
Comté de Saint-Jean

N'OUBLIEZ PAS

Un vote pour: les conservateurs
les alliancistes
les néo-démocrates

Résultats 1997

Bloc	*46,1%*	
Libéral	*27,2%*	
Conservateur	*24,5%*	*52,2%*
Néo-démocrate	*1,5%*	

Équivaut à un vote pour le bloc

061342-0c21-Ld

Autorisée et payée par Denis Tougas, agent officiel de Joseph Khoury

MÉTÉO

Mercredi	Jeudi	Vendredi
Ensoleillé. Brume par endroits se dissipant le matin.	Ensoleillé avec passages nuageux.	Nuageux avec quelques averses. 60% de probabilités de précipitations.
Maximum: 16°C	Minimum: 6°C Maximum: 17°C	Minimum: 12°C Maximum: 15°C

ACTUALITÉ

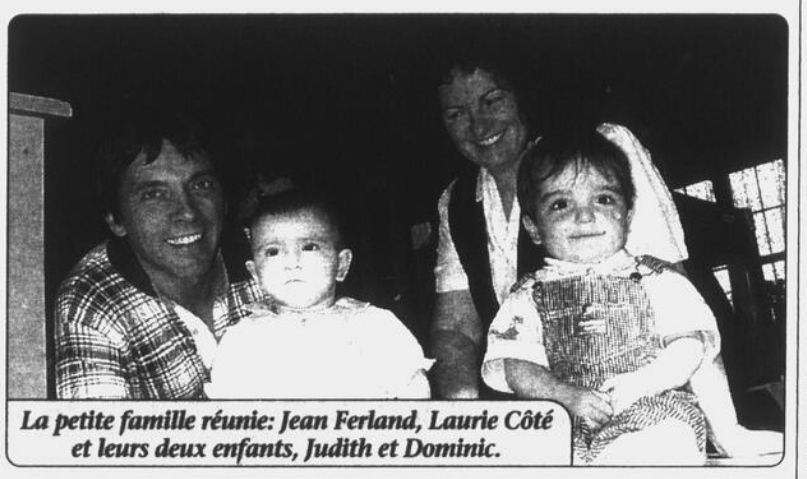
BMR le groupe au centre de la rénovation
359-1311
50% sur fleurs séchées en magasin
210, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
055086-0021-L

Ils adoptent deux enfants à l'étranger



ISABELLE SIMARD

Le désir d'avoir un enfant est parfois si fort qu'il pousse certains couples à se tourner vers l'adoption internationale. Au mois de mai 1999, Laurie Côté et Jean Ferland ont pris une décision qui changea le cours de leur vie. Ils ont enclenché leurs démarches en vue d'adopter non pas un, mais deux enfants.



(Photo Jacques Paul)

La petite famille réunie: Jean Ferland, Laurie Côté et leurs deux enfants, Judith et Dominic.

L'adoption internationale a fait l'objet de quelques reportages dans LE CANADA FRANÇAIS au cours des dernières années. Adopter un enfant à l'étranger est un phénomène bien connu. Cela dit, il est plutôt rare qu'un couple décide d'adopter deux enfants.

«Nous voulions, dès le départ, adopter deux enfants. Nous espérions qu'ils soient frère et soeur», raconte Laurie Côté.

Bien qu'ils ne soient pas unis par les liens du sang, Dominic et Judith sont tous deux originaires de la Georgie, un état d'Asie situé non loin de la Mer Noire. Ils sont arrivés à Saint-Jean-sur-Richelieu le 27 juin dernier.

«Laurie et moi avons tout essayé pour avoir un enfant: l'insémination artificielle, la fécondation in vitro», nous confie Jean Ferland, 43 ans.

«L'insémination artificielle coûtait 300 $ par mois. Après plusieurs tentatives, nous avons décidé de nous tourner vers la fécondation in vitro. Cette méthode est très onéreuse: à 10 000 $ la tentative, on essaie une seule fois! Malheureusement, cela n'a pas fonctionné», enchaîne Laurie Côté, 41 ans.

Au printemps 1999, les deux Johannais ont pris la décision d'orienter leurs démarches vers l'adoption internationale. «Nous voulions deux enfants. Notre premier choix était la Russie», explique Mme Côté.

Plusieurs mois plus tard, Laurie et Jean reçoivent un appel de l'agence. Un couple de jumeaux est disponible pour l'adoption, mais quelques vérifications restent encore à finaliser.

«Après quelques semaines d'attente, nous avons rappelé l'agence pour avoir des nouvelles. On nous avait mal informés. Deux autres parents attendaient d'adopter les jumeaux. Ils sont eux aussi de Saint-Jean. Nous sommes devenus amis. Les jumeaux demeurent tout près de chez nous. Étrange, non?», raconte Mme Côté.

HEUREUSE NOUVELLE

En février dernier, le couple reçoit un second appel. Cette fois-ci sera la bonne. L'agence d'adoption leur fait parvenir des photographies des enfants et une vidéocassette.

«Nous avons attendu trois mois avant d'obtenir les résultats des tests sur l'état de santé des bébés. Finalement, on nous a informés qu'ils étaient tous deux en excellente santé», ajoute la maman.

Le 1er mai, Laurie et Jean se sont envolés vers la Georgie, en Asie. Les enfants étaient hébergés dans une famille d'accueil.

«Il nous fallait nous présenter en Cour pour régler les papiers. Les mères des deux enfants étaient présentes. Tout s'est bien déroulé, et cela, bien sûr en l'absence des enfants. Elles m'ont serrée dans leurs bras», affirme Laurie.

Leur voyage n'a pas été de tout repos. Le couple est rentré au Québec sans les enfants. «Nous savions dès le départ que nous ne pourrions ramener les bébés et qu'ils seraient escortés jusque chez nous quelques semaines plus tard», précise la mère.

Le premier contact avec les enfants a été magique, bien qu'une mauvaise nouvelle les attendait. «Nous avons appris que Dominic souffrait de rachitisme dû à un manque de vitamines. Sa maladie est aujourd'hui guérie», se réjouissent les deux parents.

Le 27 juin, Laurie et Jean ont enfin accueilli leurs bébés à la maison. Tout compte fait, leurs démarches en vue d'adopter deux enfants ont duré plus d'un an et nécessité un investissement de 40 000 $. Aujourd'hui, ils savourent chaque instant de leur nouvelle vie de famille.

«Nous réalisons enfin notre rêve et nous ferons tout ce que nous pourrons pour les rendre heureux. Judith a maintenant 9 mois et Dominic a 17 mois. Les gens qui connaissent notre histoire savent à quel point ces deux enfants étaient attendus», terminent-ils, doucement. ■

SOMMAIRE

CAHIER A · *Actualité*



Pas moins de 600 spectateurs ont assisté samedi dernier à la soirée de **boxe olympique** du Centre sportif Perfecto. **A-30**

Jean Roy, un éducateur physique, propose de réduire les frais de soins de santé par l'activité physique. **A-21**

Plusieurs femmes de la région du Haut-Richelieu ont pris part à la **Marche mondiale** des femmes à New York. **A-27**

Pour les **maïsiculteurs**, l'année va se terminer comme elle avait débuté: de très mauvaise façon! **A-10**



CAHIER B · *Économie*



Prokit Structural investit 300 000 $ pour agrandir son usine située dans le parc industriel d'Iberville. **B-1**

L'Escadrille Fort Saint-Jean, une association d'amateurs de navigation de plaisance, propose d'organiser un festival nautique à Saint-Jean-sur-Richelieu l'été prochain. **B-1**

Les mises en chantier résidentielles ont été en baisse de 15,8 % au cours des neuf premiers mois de l'année dans l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu. **B-8**



CAHIER C · *Week-End*

Natalie Choquette a fait la preuve dimanche dernier que l'opéra n'a rien d'ennuyant en sa compagnie. **C-3**



L'audace de **Bob Walsh** a été saluée de belle façon, samedi soir dernier, au Cabaret-théâtre du Vieux-Saint-Jean. **C-4**



L'Union musicale d'Iberville a un nouveau directeur artistique en la personne de Michel Simard, un clarinettiste de profession. **C-4**

Tout simplement génial le dernier disque de **Radiohead** intitulé Kid A. Sans l'ombre d'un doute l'album de l'année. **C-5**



ROUTE 133, À SABREVOIS

Un camionneur rate une courbe et fonce sur une maison

LOUISE BÉDARD

Le conducteur du camion transportant une citerne d'huile à chauffage qui a foncé sur un commerce et une résidence dans le village de Sainte-Anne-de-Sabrevois, le mercredi 18 octobre dernier, dit avoir été ébloui. Il a complètement raté la courbe et a poursuivi en ligne droite près de l'intersection du rang Saint-Louis.

Aucune trace de freinage n'a été relevée sur la chaussée mouillée. Les policiers de la Sûreté du Québec et les contrôleurs routiers de la SAAQ poursuivent actuellement l'enquête pour élucider les circonstances de l'accident.

Le journal de bord du camionneur (log book) est examiné pour calculer ses heures de travail avant l'accident. Une hypothèse envisagée voudrait que le conducteur se soit endormi.

La vitesse ne serait pas en cause pas plus qu'un bris mécanique. Le tracteur et la remorque ont été soumis à l'inspection mécanique qui n'a révélé rien d'anormal. Les véhicules étaient en ordre et plusieurs pièces avaient déjà été changées, indique le caporal Jean Sinotte de la SQ. Ce n'est donc pas de ce côté qu'il faut chercher les causes de cet accident.

COURBE

Le conducteur, Roger Howard Cobburn, un Américain de 61 ans, est le propriétaire du tracteur qui tirait la citerne de mazout, propriété de la compagnie Debko de Enosburg Falls, au Vermont. Il roulait en direction sud sur la route 133, vers 1h50 de la nuit.



Le camion américain a raté complètement la courbe.



Le tracteur du camion à remorque est entré dans la cuisine de la résidence.



Un des pompiers d'Iberville examine les dégâts causés à l'intérieur de la maison.

Traversant le village, il aurait été ébloui et a perdu le contrôle du poids lourd, a-t-il raconté aux policiers. Le camion a poursuivi sa route en ligne droite plutôt que de prendre la courbe. Il a frappé la bâtisse du commerce d'ordinateurs Info-Modic où il a causé des dommages. Des ordinateurs ont été retrouvés sur la chaussée.

Le camion a fini sa course en fonçant sur la maison voisine. C'est dans la cuisine de la résidence qu'il s'est arrêté. La citerne s'est brisée et a provoqué le déversement de l'huile à chauffage. Si personne n'a été blessé dans la maison, le camionneur a pour sa part subi des blessures aux jambes et a été transporté à l'hôpital.

Le déversement d'une grande quantité de mazout a commandé l'intervention du ministère de l'Environnement et le pompage de l'huile. La route a été fermée jusque vers 13 heures et la circulation détournée. L'école a aussi été fermée durant la journée.

RENCONTRE

Ce n'est pas la première fois qu'un accident survenait dans cette courbe au beau milieu du village. Le poste de la MRC du Haut-Richelieu de la SQ est à mettre à jour les statistiques des accidents sur la route 133.



Le mazout déversé dans la maison et aux abords a dû être pompé.

Des rencontres sont prévues au cours du mois de novembre. Les autorités municipales, les représentants du ministère des Transports et les policiers doivent se réunir pour discuter du problème.

Ce dernier accident vient s'ajouter à la liste dont fait état le milieu régional à l'appui de sa demande pour le prolongement de l'autoroute 35 jusqu'à la frontière.

Entre-temps des mesures telle l'installation de stries sur la chaussée pourrait être discutée, indique le caporal Sinotte précisant que de leur côté les policiers ne peuvent que faire des recommandations.

L'installation de telles stries est une pratique aux États-Unis. Elles incitent les conducteurs à ralentir et les réveillent s'ils sont endormis au volant. ■

Les occupants racontent leur cauchemar

ISABELLE SIMARD

Les résidents du 1192, route 133 à Sainte-Anne-de-Sabrevois ne savent plus où donner de la tête depuis qu'un camion de 45 pieds a foncé dans leur cuisine et tout détruit sur son passage. Logés temporairement à l'hôtel, ils vivent dans l'attente d'une réponse de leur assureur. Leur résidence a subi de lourds dommages. Pourront-ils reconstruire? Ils l'espèrent. Chose certaine, ils ne réintégreront pas de sitôt leur domicile.



Le camion a foncé de plein fouet dans la cuisine, expliquent Carole Poirier et Vincent Ouimette.

La nuit du 18 octobre a tourné au cauchemar pour cette famille de Sabrevois. Carole Poirier, Vincent Ouimette et leurs enfants, Maxime et Valérie, dormaient paisiblement lorsque, vers 2 heures, un camion a heurté de plein fouet leur maison.

«J'ai entendu un *boum* et je me suis dit: ah non, pas encore! Il y a un mois, une auto a frappé le côté de la maison, mais il n'y a pas eu de dommages à l'intérieur», raconte Carole Poirier.

La chambre de Valérie est située à l'étage, juste au-dessus de la cuisine. L'adolescente de 12 ans s'est mise à crier, ne sachant pas ce qui venait de se produire.

«Mon mari s'est levé et il a aperçu le camion dans la cuisine. C'était affreux. On est vite sorti à l'extérieur», ajoute Mme Poirier.

Le camion était rempli de mazout. Son chargement s'est vidé et l'odeur a vite envahi la résidence. Par miracle, le conducteur du véhicule n'a pas été blessé.

«Je suis retourné dans la maison pour fermer l'eau et l'électricité», enchaîne Vincent Ouimette.

Policiers et pompiers ont été dépêchés sur les lieux, de même que des intervenants du ministère de l'Environnement pour évaluer la condition du sol.

Les journalistes n'ont pas tardé à se pointer le bout du nez. «On a fait sept ou huit entrevues en ligne», relate M. Ouimette. Le lendemain matin, l'accident défrayait les manchettes de certains médias nationaux.

«Heureusement, nous sommes bien assurés. Nous logeons à l'hôtel en attendant de connaître la décision de notre assureur. Ce n'est vraiment pas évident. Il nous faut aller reconduire les enfants à l'école chaque matin. Nous travaillons tous les deux à l'ébénisterie *Sapele*», précise M. Ouimette.

Carole Poirier et son conjoint n'ont nullement envie de réintégrer leur résidence.

«De l'huile a été renversée au sous-sol et l'odeur a imprégné la maison. On ne veut plus rester là. Nous voulons reconstruire sur le même terrain, mais un peu plus à l'arrière. Le secteur est très dangereux. Qui dit que cela ne se reproduira plus? C'est arrivé deux fois en un mois et il y a eu sept accidents depuis un an dans notre secteur», explique Mme Poirier.

LA FIN D'UN RÊVE...

Le couple de Sabrevois avait acheté cette maison centenaire il y a cinq ans.

«On vient de m'enlever le rêve de rénover une vieille maison. Depuis cinq ans, je faisais des rénovations. Je n'ai plus envie de mettre autant d'efforts. Voyez ce qui arrive aujourd'hui», constate M. Poirier, visiblement ébranlé par les événements. ■

Un homme est abattu à Bedford

LOUISE BÉDARD

Adam Verville, 21 ans, de Saint-Armand, a été abattu d'une décharge d'arme à feu alors qu'il s'est présenté à l'hôtel de Bedford, dans la nuit de mardi.

Vers 1 heure du matin, l'homme âgé dans la vingtaine d'années s'est présenté à l'hôtel situé au 141, de la Rivière, au centre-ville de Bedford. Il était accompagné d'un autre individu de 26 ans.

Les deux hommes sont montés à une chambre au troisième étage. La victime a frappé à la porte qui s'est ouverte. Verville a alors reçu une décharge d'un fusil de chasse. Il a été atteint mortellement. Les ambulanciers ont tenté sans succès de la réanimer.

Ce sont les policiers de l'escouade des crimes contre la personne de Sherbrooke de la Sûreté du Québec qui ont pris en charge l'enquête. Un homme de 45 ans qui se trouvait dans la chambre au moment des événements a été arrêté. Il devait être interrogé hier (mardi) après-midi par les enquêteurs.

Au moment d'aller sous presse, les policiers n'avaient pas encore élucidé le mobile du crime. ■

Président-éditeur Robert Paradis

Le Canada Français ☎ (450) 347-0323 — 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 · Télécopieur: (450) 347-4539

Les Petites annonces ☎ (450) 347-8555

Édition électronique www.canadafrancais.com

Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Directeur de l'information Marc-O. Trépanier
Journalistes Michel Phaneuf, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Isabelle Simard
Pigistes Gorette Linhares, Richard Hamel
Secrétaire Louise-Any Dubois
Caricaturiste Éric Bissonnette
Photographes Jacques Paul, Rémy Boily
Collaborateurs Gilles Jourdain, Richard Rousseau, Claudine Monette, Michel Ménard
André St-Pierre, André Turbide, Robert Terry, Daniel G. Hébert, Pascal Cloutier, Jean-François Guay, Frédéric Lapierre, Michèle Trahan, François Guillet, Jean-François Crépeau
Bertrand Blanchette, Jean-Yves Théberge, Christine Gonthier, Isabelle Brunelle, Nicole Garceau, Robert Filion Jr., Sylvie Laroche, Céline Éthier, Georges-Henri Arenstein, Martin Rondeau

PUBLICITÉ
Charles Couture, *directeur*
Gabrielle Agarla, *adjointe au directeur*
Secrétariat Marjorie Langevin
Publicitaires Denis Jolin, André Corriveau
Sylvie Leblanc, Luc Moreau, Michel Turgeon, Donat Serres, Sylvain Legault, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit
Télémarketing Céline Veilleux

Publicité nationale Hebdos Sélect
Annonces classées Danielle Robidoux, Diane Boyer, Francine Dubé
Contrôleur Roger Trahan
Comptabilité Suzette Vincent

PROJETS SPÉCIAUX
Normand Flageole, *directeur*
Sylvain Latour, Bernard Paradis
Impression Imprimerie Québecor St-Jean

Préimpression Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc., Rose Audette Lemonde, *directrice*
Filmographie Quadro Couleur inc., Stéphane Gadbois, *directeur*

Distribution Les Messageries Saint-Jean inc., Christian Marleau, *directeur*
Encartage Poly-Encarts inc., Pauline Morin-Boutin, *directrice*

Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 101357. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.)

L'exemplaire: $1.19
Au Canada abonnement 12 mois $65.61
6 mois $33.31, 12 sem. $17.16
Pays étrangers, abonnement
12 mois $325.00, 6 mois $165.00
(prix taxes inclus)

Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard

216834-0c3-r

Référendum sur la fusion le 5 novembre à St-Athanase

Bergeron pense que 95% des gens sont contre

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Tout comme L'Acadie, Saint-Athanase consultera ses citoyens sur la fusion lors d'un référendum qui se déroulera le dimanche 5 novembre prochain, entre 9 heures et 19 heures.

En séance spéciale lundi, le conseil municipal de Saint-Athanase a adopté une résolution autorisant la tenue d'une consultation référendaire sur le regroupement des municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, L'Acadie et Saint-Athanase.

L'endroit où se tiendra le référendum ne sera confirmé que jeudi mais tout indique qu'il devrait avoir lieu à l'école secondaire Marcellin-Champagnat.

Le conseil municipal a prévu un budget maximum de 9000 $ pour le référendum.

UNE SEULE QUESTION

Une seule question sera posée aux citoyens de Saint-Athanase le :

«Considérant les négociations sur la fusion des municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville, L'Acadie et Saint-Athanase:

Êtes-vous d'accord à ce que la municipalité de Saint-Athanase se fusionne avec les municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville et L'Acadie? Oui ou Non»

«95% CONTRE LA FUSION»



Un total de 260 citoyens ont assisté aux trois séances d'information de Saint-Athanase sur la fusion.

(Photo Jacques Paul)

Jeudi soir dernier, lors de l'une des trois séances d'information sur le dossier du regroupement municipal, le maire Maurice Bergeron s'est dit convaincu que 95% de ses concitoyens sont contre la fusion.

«Les seuls qui sont pour la fusion se retrouvent parmi ceux qui demeurent tout près d'Iberville», a déclaré le maire.

Au total, 260 personnes ont assisté aux trois séances d'information. Un nombre à peu près identique à la participation à L'Acadie. Le maire s'est dit un peu déçu de cette participation. Il espère cependant que la «majorité silencieuse» se déplacera en grand nombre lors du référendum pour que Saint-Athanase puisse parler d'une voix claire.

PAS D'ILLUSION

Le maire Bergeron ajoute qu'il ne se fait pas d'illusion sur l'accueil que fera la ministre Louise Harel au référendum.

«Nous ne sommes pas naïfs. Nous considérons le référendum comme un outil de négociation qui nous permettra de mieux défendre notre demande d'obtenir une subvention additionnelle de 4,2 millions de dollars afin d'atténuer l'impact d'une fusion forcée sur le compte de taxes de nos contribuables», a-t-il dit.

PAS QUESTION D'ANNEXION

En présentant le projet de fusion à ses citoyens jeudi dernier, le maire de Saint-Athanase a déclaré que les points d'achoppement (conseil provisoire, représentativité, nom de la ville, cour municipale) entre Saint-Jean-sur-Richelieu et les quatre municipalités périphériques représentent ce qui fait la différence entre une annexion et une fusion.

Devant une salle majoritairement opposée à la fusion mais qui semblait plus résignée qu'à L'Acadie, le maire a expliqué que, face à un gouvernement qui avance comme un «bulldozer», son conseil municipal a essayé de négocier quelque chose de «civilisé» à la table intermunicipale de fusion mais qu'il ira en référendum pour que les citoyens puissent quand même exprimer leur voix.

Répondant aux inquiétudes des citoyens relativement aux dépenses que veut engager Saint-Jean-sur-Richelieu pour la vitrine technologique et la Société de développement économique (SDE), il a souligné que Saint-Jean se comportait avec une mentalité de ville-centre et que, s'il y a fusion, ce sont uniquement les citoyens de Saint-Jean qui auront à assumer les dépenses engagées pour la SDE et la vitrine technologique. ■

Fusion: Harel nomme un conciliateur

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Le processus du regroupement des cinq municipalités de l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu a franchi une autre étape hier (mardi) alors que la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a nommé un conciliateur dans le dossier. «Dans quinze jours, la fusion, ça va être joué», affirme le député Roger Paquin.

Le nom du conciliateur ne surprendra personne. Il s'agit de Jean-Paul Boucher, un ancien vice-président de la Commission municipale du Québec qui a agi comme modérateur lors des discussions du comité intermunicipal de fusion.

Mardi matin, le député de Saint-Jean a informé les maires de la nomination du conciliateur et des étapes à venir dans le dossier.

Le mandat de M. Boucher, explique le député, consiste à rédiger la demande commune de regroupement des cinq municipalités après une dernière tentative de dégager un accord unanime entre la ville-centre de Saint-Jean-sur-Richelieu et les quatre municipalités périphériques de Saint-Luc, Iberville, Saint-Athanase et L'Acadie.

Le conciliateur présentera son rapport à la ministre dans les quinze jours. La ministre Harel recevra alors le projet de regroupement, en évaluera le contenu et un décret suivra pour la constitution de la nouvelle ville en janvier 2001.



Jean-Paul Boucher

RÉFÉRENDUMS INUTILES

Malgré les référendums qui se tiendront dans les municipalités de L'Acadie et de Saint-Athanase, M. Paquin est d'avis que la ministre Harel en prendra connaissance comme s'il s'agissait de sondages mais que cela ne changera rien.

«Les fusions, il va y en avoir. Elles ne sont pas facultatives. Nous sommes présentement à l'intérieur des échéanciers du gouvernement du Québec qui nous conduiront aux regroupements dans les agglomérations», affirme de nouveau le député pour bien faire comprendre l'irréversibilité du processus.

«Dans l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu, ajoute-t-il, la question n'est pas de savoir s'il y aura fusion mais bien de savoir sur quel modèle se fera la fusion. Le grand avantage des négociations qui ont déjà eu lieu entre les cinq municipalités sera de pouvoir appliquer le modèle sur les consensus intervenus, selon ce que souhaite le milieu.» ■

La campagne contre la fusion bat son plein à L'Acadie

Référendum dimanche

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Sous le thème «C'est clair, Non à la fusion, *tout le village de L'Acadie bat au rythme du référendum qui aura lieu dimanche.*



Gaétan Aubin et Marcel Beauchesne du Comité de vigilance des citoyens de L'Acadie veulent un vote massif contre la fusion.

Multipliant affiches et grands panneaux d'affichage, le Comité de vigilance des citoyens de L'Acadie multiplie les efforts pour que les citoyens fassent entendre un NON massif.

«Pour nous, c'est une question de respect, de choix de notre milieu de vie et de choix de notre qualité de vie», expliquent Marcel Beauchesne et Gaétan Aubin, principaux porte-parole du mouvement d'opposition à la fusion.

Aucune voix pro-fusion ne s'est faite entendre. La mairesse Christiane Marcoux et son conseil municipal sont opposés à la fusion et c'est uniquement par mesure défensive, pour protéger les intérêts de leurs concitoyens, qu'ils ont participé aux négociations du comité intermunicipal de fusion.

Les adversaires de la fusion occupent donc seuls le terrain référendaire. Leur défi consiste donc à convaincre le plus grand nombre de citoyens à se déplacer pour aller voter NON dimanche.

Dans ce contexte, Le Comité de vigilance des citoyens trouve «odieux» que la ministre Louise Harel et son député Roger Paquin décident justement cette semaine, à quelques jours du référendum à L'Acadie, de nommer un conciliateur dans le dossier de la fusion de l'agglomération de Saint-Jean-sur-Richelieu.

«Le gouvernement a peur de la réponse du peuple et ils cherchent à nous couper l'herbe sous le pied en tentant de faire de l'interférence dans notre processus référendaire», dénonce Gaétan Aubin en ajoutant que les citoyens ne se laisseront pas berner par une telle manoeuvre.

Le Comité de vigilance des citoyens promet de prendre les moyens pour amener plus de 90% des résidents de L'Acadie à voter NON dimanche.

«Un référendum sur la fusion, il n'y en aura pas deux. Pour les citoyens de L'Acadie, c'est une question de survie, une question de vie ou de mort pour la municipalité dans laquelle ils ont choisi de vivre», insiste le Comité de vigilance des citoyens. ■

Saint-Alexandre fête ses 150 ans

La municipalité de Saint-Alexandre, dans le comté d'Iberville, fête cette année son 150e anniversaire. Pour lancer l'événement, citoyens, ex-citoyens et amis sont invités à participer à une messe qui sera célébrée le samedi 28 octobre prochain à 15 heures à l'église de Saint-Alexandre. La Société Radio-Canada sera présente pour immortaliser cette célébration.

Par la suite, à 17 heures au gymnase de l'école, sera dévoilé l'album souvenir de la municipalité, ouvrage qui a été rendu possible grâce à la collaboration d'une centaine de bénévoles. L'album sera vendu au coût de 60 $.

Pour plus d'informations, on peut contacter Céline Cusson, au (450) 296-4509. ■



DÉCISIONS 2000

Les libéraux arrêtent leur choix sur Khoury

Khoury: 440 votes; Langlois 270 votes: MacDonald: 130 votes

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Les jeux sont faits pour les libéraux fédéraux du comté de Saint-Jean. Samedi après-midi, dans une salle bondée de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, ils ont choisi l'homme d'affaires Joseph Khoury pour affronter le député bloquiste Claude Bachand au scrutin du 27 novembre.

Plus de 800 militants ont préféré Joseph Khoury à ses adversaires Diane MacDonald, candidate aux élections de 1997, et Bernard Langlois, conseiller municipal à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les résultats du scrutin ont été entourés du plus grand secret et n'ont pas été divulgués par la présidente de l'assemblée d'investiture, Me Johanne Brodeur, qui s'est contentée de déclarer élu Joseph Khoury.

Les candidats et leurs organisateurs avaient même été invités à prêter serment de ne pas révéler le résultat du vote. Comme cela était inévitable malgré le bâillon imposé par le parti, plusieurs chiffres ont cependant circulé rapidement parmi les différentes organisations des candidats.



Au premier Plan, le candidat Joseph Khoury en compagnie de la ministre Lucienne Robillard, et de ses adversaires défaits, Bernard Langlois et Diane MacDonald.

De source très bien informée, nous avons appris que Joseph Khoury aurait récolté 440 votes (52,4%) contre 270 votes (32,1%) pour Bernard Langlois et 130 votes (15,5%) pour l'ex-candidate Diane MacDonald, qui aura subi une amère défaite comme en témoignait d'ailleurs sa physionomie au moment de la proclamation officielle du gagnant.

«Que la fête commence», a lancé Joseph Khoury aux militants immédiatement après sa victoire, les invitant à prendre un petit moment de répit avant de s'engager dans la bataille électorale.

Dans une brève allocution, il a félicité ses adversaires et promis aux troupes libérales que le comté allait leur revenir après une quinzaine d'années d'absence.

Depuis 1984, le comté a été représenté par des députés du Parti conservateur (André Bissonnette et Clément Couture), suivis du député Claude Bachand du Bloc québécois.

En campagne depuis plusieurs mois au cours desquels il a courtisé les militants, Joseph Khoury était prêt pour cette assemblée d'investiture comme en a témoigné son éloquence, de loin supérieure à celle de ses adversaires.

Son organisation dominait la salle et seule une bourde imprévisible aurait pu, samedi après-midi, le faire dévier de la route d'une victoire annoncée.

Dans son discours aux militants, il a indiqué que la priorité de son programme électoral sera à l'économie: «Il faut combattre le chômage par la création d'emplois stables et à temps plein. Il faut attirer les investissements, développer le tourisme et exporter nos produits à travers le monde pour ramener de l'argent neuf et l'injecter dans notre économie locale.»

Il s'est également engagé à «trouver des solutions concrètes qui vont s'additionner aux déclarations récentes du gouvernement à l'égard du collège militaire qui sommeille.»

Se référant à une publicité préélectorale du député Claude Bachand, il a même accusé ce dernier d'avoir attendu 7 ans pour poser une question sur le sujet à la Chambre des communes.

M. Khoury a sûrement été mal informé. Vérification faite auprès du député Bachand, ce dernier précise qu'au cours de son premier mandat, le Bloc québécois a posé 113 questions sur le Collège militaire, dont 20 par le député. Dans son deuxième mandat, depuis 1997, il a posé quatre questions en Chambre sur le Collège militaire.

Quant à Diane MacDonald, elle a cherché à s'attirer le vote des militants en faisant état de son expérience politique et de son implication dans le parti de même que sa forte appartenance au comté de Saint-Jean. «En un mot, mes racines sont à Saint-Jean», a-t-elle lancé.

Conseiller municipal à Saint-Jean-sur-Richelieu, Bernard Langlois s'est présenté comme «le petit Langlois» et «le petit gars de la place» et a promis de chercher à attirer les Jeux du Canada à Saint-Jean.

Pour contrer les attaques de ses deux adversaires qui attaquaient ainsi indirectement son appartenance au comté, Joseph Khoury a rappelé aux militants qu'il habitait et travaillait dans Saint-Jean depuis une dizaine d'années.

Au lendemain de son élection, Joseph Khoury s'est rendu à Shawinigan à l'investiture de son chef Jean Chrétien. Le lendemain, c'était la prise de photo pour la publicité électorale. Ses organisateurs oeuvraient à la préparation du local électoral.

La machine libérale devrait se mettre en marche cette semaine dans le comté. ■

Robillard exhorte les forces fédéralistes du comté à s'unir pour déloger le Bloc

LOUISE BÉDARD

Se réjouissant de la mobilisation des Libéraux dans le comté de Saint-Jean, la présidente du Conseil du trésor, Lucienne Robillard, a cependant exhorté les militants à convaincre leurs amis conservateurs de se ranger derrière la bannière du Parti libéral du Canada pour battre le Bloc québécois.

Prenant la parole après l'investiture de Joseph Khoury comme candidat du parti dans le comté, la ministre a appelé les fédéralistes à former une coalition pour déloger cette fois-ci le Bloc québécois et ne pas répéter le scénario de 1997.

Par ailleurs la ministre Robillard a mis en garde les partisans libéraux contre l'Alliance canadienne. Il ne faudrait pas que la formation de Stockwell Day aille chercher 10 % du vote, a-t-elle fait valoir, invitant ainsi les militants à la prudence.

Samedi dernier, à la veille du déclenchement de la campagne électorale, la ministre Robillard a manifesté son enthousiasme devant les centaines de partisans réunis. Après la lutte à trois pour obtenir l'investiture libérale, elle a appelé les libéraux à resserrer maintenant les coudes, à former la grande famille libérale pour se lancer en campagne derrière le candidat. «Le premier ministre Chrétien nous a déjà conduit à deux victoires, la machine est maintenant en marche, les finances sont bonnes, le bilan de gouvernement extraordinaire, et nous avons une vision d'avenir», a-t-elle énuméré comme atouts dans le jeu du PLC.



La ministre Lucienne Robillard a plaidé pour une coalition fédéraliste contre le Bloc.

Les libéraux devront d'abord exiger le bilan du député bloquiste, a indiqué Mme Robillard tout en traçant les étapes à suivre. Le bilan, c'est pas grand chose, a-t-elle ajouté du même souffle tout en se questionnant sur la présence du Bloc québécois à Ottawa.

Puis les libéraux devront présenter le bilan du gouvernement. «Depuis 1993, on a toutes les raisons d'être fiers», a-t-elle déclaré faisant état des réalisations tant sur le plan économique que social du régime libéral.

LA DROITE

Au cours des prochaines semaines, le PLC devra défendre aussi sa vision du Canada et parler de ses valeurs, a enchaîné la ministre qui demande aux militants d'être attentifs à toute montée de la droite, une perspective peu réjouissante à ses yeux.

La droite ce n'est pas seulement Stockwell Day en habit de jogging, a-t-elle fait remarquer. Il ne faudrait pas que le pays soit entraîné dans des débats stériles et dépassés sur la peine de mort, le droit à l'avortement ou remettant en question la diversité dans le pays, estime-t-elle. ■

BUNNY'S BAR
(450) 347-4170
179, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
PRIX DE PRÉSENCE
Soirée mixte
Danseurs - danseuses
Dimanche 29 octobre
à compter de 19 h
Entrée: 2$
ANIMATION
TIRAGE
080549-0221-1

DÉCISIONS 2000

Bachand, Paquin et Bergeron présentent le Bloc comme la première ligne de défense du Québec

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Pendant que les ténors libéraux prédisent l'effondrement du Bloc québécois et sa non pertinence comme parti politique, c'est entouré de ses collègues souverainistes des comtés de Saint-Jean et d'Iberville, les députés Roger Paquin et Jean-Paul Bergeron, que le député bloquiste Claude Bachand a lancé lundi sa campagne électorale.

«Avec l'effritement du Parti conservateur, le Bloc québécois devient la première ligne de défense du Québec face au gouvernement de Jean Chrétien qui a toujours en poche un plan B contre le Québec», font valoir les trois députés.

Péquistes et bloquistes des comtés de Saint-Jean et d'Iberville ont l'intention de serrer les coudes comme jamais à cette élection dans un travail d'équipe qui leur permettra de mettre en évidence leur vision commune, social-démocrate et souverainiste, ont-ils ajouté en entrevue.

Les deux députés péquistes épauleront le candidat du Bloc tout au long de la campagne électorale.



C'est entouré de ses collègues souverainistes Roger Paquin et Jean-Paul Bergeron que le candidat bloquiste Claude Bachand est parti en campagne électorale lundi pour obtenir un troisième mandat de ses électeurs.

Claude Bachand estime que «ce n'est pas en se mettant à plat ventre devant Jean Chrétien qu'on peut gagner quelque chose à Ottawa.» Avec un député libéral à Ottawa, dit-il, la fermeture du Collège militaire aurait été irrémédiable.

Maintenant que l'effet Charest est terminé, il invite par ailleurs les électeurs conservateurs à «rentrer au bercail», eux qui avaient majoritairement voté pour le Bloc en 1993.

Le député péquiste d'Iberville, Jean-Paul Bergeron, est d'avis que les électeurs en ont assez de la «logique de quémandage» dans laquelle le gouvernement Chrétien place le Québec et les provinces en conservant des surplus faramineux à Ottawa, en réduisant les paiements de transferts et en obligeant les provinces à quêter pour la santé et les routes.

«Les fédéralistes de bonne foi sont bien conscients de la stratégie injustifiable et illégitime de Jean Chrétien. Ils savent combien il pourrait être dangereux d'accorder leur confiance aux libéraux de Jean Chrétien», renchérit Roger Paquin.

Comme l'a fait le Bloc québécois à la grandeur de la province, le candidat Bachand a été le premier à installer ses affiches électorales le long du réseau routier.

Le local électoral du Bloc québécois est situé au 201 rue Saint-Louis à Saint-Jean-sur-Richelieu. Jeudi soir à 19 heures, Claude Bachand procédera à l'inauguration officielle du local en présence de son équipe et de militants.

En cette première semaine de campagne, le député se rendra notamment à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Alexandre et Saint-Brigide. ■

Bachand avait obtenu une majorité de 9112 voix en 1997

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

À la 36e élection générale du 2 juin 1997, le député bloquiste Claude Bachand l'avait emporté avec une majorité de 9212 voix devant la candidate du Parti libéral du Canada, Diane MacDonald.

La candidate libérale avait récolté 27,17% des suffrages, frôlée par le Conservateur Gérald L'Écuyer à qui 24,5% des électeurs avaient accordé leur confiance (voir tableau).

Même si elle était imposante, la majorité du candidat du Bloc québécois avait presque fondu de moitié par rapport au scrutin de 1993. Il y a sept ans, Claude Bachand avait obtenu une avance de 15 410 votes sur son adversaire libéral, l'ex-maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, Delbert Deschambault.

Le NPD avait fait un score négligeable avec moins de 2% des suffrages.

Le taux de participation aux élections du 2 juin 1997 avait atteint 77,04%. En effet, 51 255 des 66 529 électeurs du comté de Saint-Jean s'étaient présentés aux urnes. Environ 5% des bulletins de vote avaient été rejetés.

DÉPENSES ÉLECTORALES

Lors de scrutin, la limite des dépenses d'élections était établie à 60 040 $.

Les dépenses par candidat ont été les suivantes: Claude Bachand: 57 523 $; Diane MacDonald: 51 103 $; Gérald L'Écuyer: 18 488 $; André Davignon: 600 $; Julien Patenaude: 0.

Aux fins de la loi électorale, Claude Bachand avait eu droit à un remboursement de 28 586 $. Diane MacDonald avait obtenu un remboursement de 26 024 $ et Gérald L'Écuyer de 9968 $. ■

Les résultats du 2 juin 1997		
Claude Bachand Bloc québécois	22 441	46,06%
Diane MacDonald Parti libéral du Canada	13 239	27,17%
Gérald L'Écuyer Parti conservateur	11 938	24,5%
Julien Patenaude NPD	755	1,55%
André Davignon	347	0,71%

55e anniversaire de mariage



Félicitations à *Gisèle Dubé Denicourt et Paul Denicourt* d'Iberville qui célébreront leur 55e anniversaire de mariage le 27 octobre 2000. De la part de leurs enfants, gendres et brus ainsi que leurs 21 petits-enfants

263534-0c21-d

Physiothérapie pht
François Jovin

Physiothérapie conventionnelle et sportive
Service de massothérapie

10e anniversaire

Déjà 10 ans à votre service...
Nous désirons remercier tous les intervenants et patients qui nous font confiance.

900, boul. du Séminaire Nord
624, boul. du Séminaire Nord
359-8575 Saint-Jean-sur-Richelieu 359-4770

060927-0c21-r

DÉCISIONS 2000

Plus de 66 000 électeurs attendus aux urnes dans le comté de Saint-Jean

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Selon les prévisions d'Élections Canada, le comté de Saint-Jean devrait compter un nombre estimatif de 66 182 électeurs, répartis dans 179 sections de vote, lors du scrutin du lundi 27 novembre prochain. Au scrutin du 2 juin 1997, 66 529 électeurs étaient inscrits.

D'une superficie de 732 km², la circonscription fédérale de Saint-Jean compte une population de 92 132 habitants (recensement de 1996) et abrite 14 municipalités.

Outre la capitale régionale, Saint-Jean-sur-Richelieu, on retrouve les municipalités de Saint-Luc, de L'Acadie, de Saint-Blaise, de Saint-Valentin, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, de Lacolle et de Notre-Dame-du-Mont-Carmel sur la rive ouest de la rivière Richelieu.

Six municipalités du comté appartiennent à la rive est de la rivière Richelieu: Iberville, Saint-Athanase, Mont-Saint-Grégoire, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide et Saint-Alexandre.

LES CANDIDATS

Les candidats à la présente élection ont jusqu'au lundi 6 novembre à 14 heures pour déposer leur bulletin de candidature.

Aucun candidat n'a encore officiellement déposé son bulletin dans le comté de Saint-Jean mais cette formalité devrait se faire au cours de cette semaine pour les principaux partis politiques.



Me Claude Denault, directeur du scrutin.

REGISTRE DES ÉLECTEURS

Il n'y a plus de recensement des électeurs de porte à porte. La plupart des électeurs sont inscrits dans le Registre national des électeurs qui sert à produire les listes électorales préliminaires. Élections Canada met continuellement à jour le Registre des électeurs à partir de différentes sources, notamment les déclarations d'impôt.

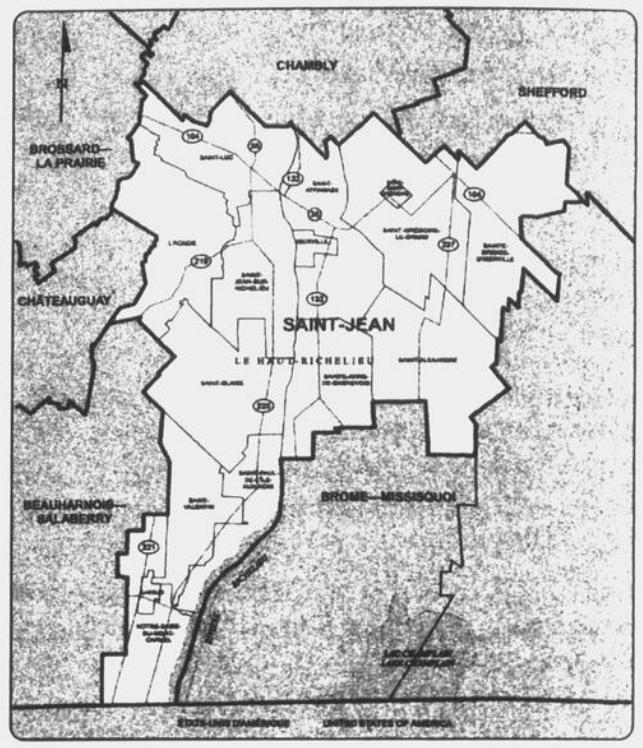
Dans la semaine du 30 octobre et le début de novembre, les citoyens recevront à leur domicile une «carte de confirmation» d'électeurs. Ceux qui ne la recevront pas pourront alors se faire inscrire au Registre des électeurs durant la période de révision qui s'étendra du 30 octobre au 21 novembre.

VOTE PAR ANTICIPATION

Les électeurs pourront voter le lundi 27 novembre, jour de l'élection, ou lors du vote par anticipation.

Le vote par anticipation se tiendra le vendredi 17 novembre, le samedi 18 novembre et le lundi 20 novembre.

Tout électeur qui préfère ne pas se rendre au bureau de scrutin peut, en s'adressant au bureau de son directeur de scrutin ou à Élections Canada, demander de voter par bulletin spécial. Selon le cas, un électeur peut déposer son bulletin de vote spécial rempli au bureau du directeur du scrutin de sa circonscription ou l'envoyer par la poste à Élections Canada.



ME CLAUDE DENAULT

Le directeur du scrutin du comté de Saint-Jean est Me Claude Denault. Son directeur adjoint est Me Paul Gingras.

Les bureaux du directeur du scrutin de Saint-Jean sont situés dans le Complexe Le Bougainvillier, au 315 rue MacDonald, suite 202, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le numéro de téléphone pour rejoindre le directeur du scrutin est le 348-1048.

Élections Canada a un site web (www.elections.ca) et un numéro de téléphone sans frais (1-800-463-6868). ■

Samedi 28 octobre à l'Érablière Le Rossignol à Sainte-Julie

700 "Célibataires en fête"



ÉRIC COUTURE

Publi-reportage





Célibataires en Fête, c'est bien plus que des soirées de danse.

Célibataires en Fête organise des activités pour les gens libres de cœur.

Célibataires en Fête est un organisme sans but lucratif qui s'adresse aux personnes dites sérieuses âgées d'au moins 18 ans. Il ne s'agit pas d'une agence de rencontre. Il a pour simple objectif de rassembler des gens seuls pour briser leur isolement pour les divertir. Les membres sont de tout âge.

Dans l'organisme, les gens acquièrent un sentiment d'appartenance.

Que ce soit pour le volley-ball, les quilles, les cours de danse, les rencontres aux déjeuners-causeries, Célibataires en Fête propose des activités peu coûteuses et répondant aux besoins des personnes.

Pour connaître le jour et l'heure des activités, composez le (514) 517-0927

SOIRÉE DANSANTE

La prochaine soirée de danse aura lieu le samedi 28 octobre à 19 h à l'Érablière Le Rossignol, 30 Montée Sainte-Julie à Sainte-Julie (sortie 105, autoroute 20). Le prix d'entrée est de 10$ taxes incluses. Billets disponibles à la porte. Carte de membre obligatoire au prix de 3$ disponible à la porte. N'oubliez pas, pour participer vous devez être libre de cœur.

DÉJEUNERS-RECONTRE

Déjeuner-rencontre tous les samedis de 9 h à 11 h avec cours de danse gratuit de 11 h à 12 h au Restaurant Le Normand, 735 boul. d'Iberville à Iberville. Coût : 7$/personne. Sans réservation.

«BOWLING-RENCONTRE»

Tous les mardis soirs à 19 h au Centre Multisport, 200 rue Saint-Louis, Saint-Jean-sur-Richelieu. Coût : 7$ (taxes et souliers).

Renseignements

Pour connaître plus de détails sur les activités qui se tiennent dans la région ou pour devenir bénévole, téléphonez au :

Saint-Jean-sur-Richelieu	(514) 517-0927
Montréal	(514) 530-8680
Longueuil	(514) 517-0926
Sherbrooke	(819) 432-0579
Saint-Hyacinthe	(450) 779-7104
Granby	(450) 531-7311
Beloeil et Sainte-Julie	(514) 517-0928
Sorel	(450) 561-9995
Drummondville	(819) 472-9272
Joliette	(450) 757-2172
Trois-Rivières	(819) 384-0402

Site internet : celibatairesenfete.com

283413-0021-1

Gérald L'Écuyer désigné candidat des Conservateurs

Il accuse les libéraux d'avoir nui au comté

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Les conservateurs du comté de Saint-Jean n'ont pas eu recours à une assemblée d'investiture pour choisir leur candidat aux élections du 27 novembre.

Réuni samedi, le bureau de direction du parti dans le comté a désigné samedi Gérald L'Écuyer comme porte-étendard durant la campagne électorale.

Ce dernier en sera à sa deuxième campagne d'affilée sous la bannière conservatrice. En 1997, il avait profité de l'effet Charest pour récolter près du quart des votes et chauffer les libéraux pour la deuxième place sur le tableau de résultats. Cette fois-ci, on verra où l'effet Clark le conduira.

En ce début de campagne, M. L'Écuyer a préféré s'abstenir d'accorder des entrevues, se contentant d'un communiqué de presse et d'une photo.

Il a fait savoir par le président de l'Exécutif, Jean-Pierre Paquin, qu'il consacrait les premiers jours de la campagne à s'organiser et à mettre au point sa plate-forme électorale pour le comté.

Le local électoral des conservateurs est situé dans le Vieux-Saint-Jean, au 181 rue Richelieu, dans l'un des locaux ayant servi au tournage de la télésérie Lassie.



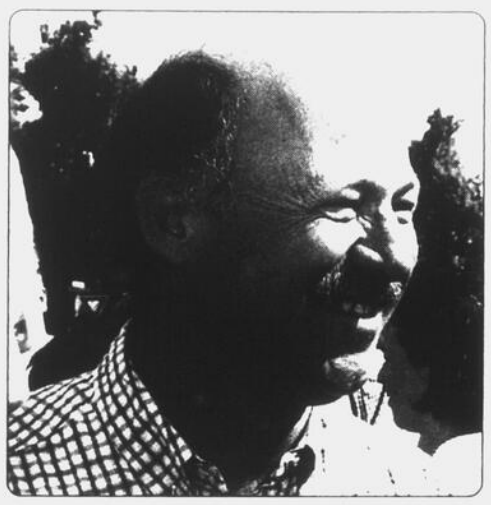
«Si le comté stagne, ce n'est pas seulement à cause du Bloc québécois et de son député Claude Bachand. Ça dépend aussi des libéraux», déclare le candidat conservateur, Claude Bachand.

Il accuse les libéraux

Homme d'affaires et président de *Transport Gerco*, Gérald L'Écuyer déclare que le candidat libéral devra expliquer à la population pourquoi le comté de Saint-Jean stagne depuis l'arrivée au pouvoir du Parti libéral avec Jean Chrétien à sa tête.

«Si le comté stagne, ce n'est pas seulement à cause du Bloc québécois et de son député, Claude Bachand. Ça dépend aussi de Jean Chrétien», estime-t-il.

M. L'Écuyer se demande aussi pour quelle raison le gouvernement de Jean Chrétien a fermé le Collège militaire pour maintenant sembler le rouvrir étape par étape, juste avant les élections. ■

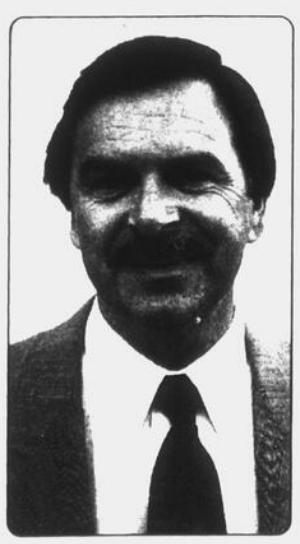


Denis Paradis de nouveau candidat

Le député libéral de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, sollicite un nouveau mandat des électeurs de la circonscription qu'il représente depuis 1995. Il a été choisi par acclamation lors de l'assemblée d'investiture de son parti samedi à Cowansville. Il a invité les électeurs fédéralistes à unir leurs forces derrière sa candidature. ■

Jean-Pierre Paquin préside la campagne des Bleus au Québec

Président de l'aile québécoise du Parti conservateur et président de l'Exécutif du comté de Saint-Jean, Jean-Pierre Paquin, assumera des fonctions provinciales pour les troupes de Joe Clark durant la campagne électorale. M. Paquin a été nommé président de la campagne électorale des Conservateurs pour tout le Québec. Il travaillera en étroite collaboration avec l'ex-député de Beauharnois-Salaberry, Jean-Guy Hudon, qui agit comme directeur de la campagne. ■



Jean-Pierre Paquin



Maïs-grain: des récoltes seront labourées!

Des indemnités de 6 M$ dans la région

GILLES LÉVESQUE

Pour les maïsiculteurs de la région, pour ne pas dire de l'ensemble du Québec, l'année va se terminer comme elle avait débuté: de très mauvaise façon. Ce que tous les producteurs redoutaient s'est produit le 29 septembre dernier, alors qu'une gelée «mortelle» est venue anéantir les espoirs de ceux qui comptaient sur un automne chaud pour rattraper le temps perdu. Par conséquent, les pertes sont énormes.

Au bureau de la Régie des assurances agricoles du Québec à Iberville, les avis de dommages entrent à un rythme d'enfer. Le 13 octobre dernier, 241 des 466 producteurs de maïs-grain assurés avaient déjà signalé des dommages. Ce n'était qu'un début puisqu'une centaine d'avis supplémentaires étaient attendus, comme quoi les pertes sont importantes.

Pour en témoigner, le bureau régional de la Régie des assurances agricoles a vu son équipe passer de 25 à 50 employés pour répondre le plus rapidement possible aux appels des assurés. Du rarement vu. Quelques producteurs avaient déjà eu l'autorisation d'ensiler leurs récoltes ou encore de l'abandonner dans le champ.

ÉTAT DE LA SITUATION

Cela dit, le directeur du bureau d'Iberville, M. Gilbert Morin, lequel bureau dessert la grande région du Haut-Richelieu, précise qu'un peu moins de la moitié de la superficie ensemencée en maïs-grain devrait être récoltée dans des conditions normales. On parle ici du maïs qui a été enfoui sous terre au cours des premiers jours du mois de mai, alors que les conditions climatiques étaient plus favorables. Plusieurs producteurs de Saint-Césaire et de Sainte-Brigide se retrouveraient dans cette situation.

Pour ce qui est de l'autre moitié, la situation est problématique. Elle va d'une baisse de rendement et de qualité appréciable à l'abandon pure et simple. Disons que tous les maïsiculteurs concernés sont affectés à des degrés divers. Et n'oublions pas que près de la moitié des producteurs de maïs-grain de la région ne sont pas assurés.

«Nous, on estime présentement qu'entre 70 à 80% de nos dossiers seront payables pour la récolte de maïs-grain, précise M. Morin. On s'attend à devoir verser des indemnités d'environ 6 M$, comparativement à 7 ou 8 M$ pour la région de Saint-Hyacinthe. Ce n'est pas une catastrophe, mais c'est assez sérieux comme dommages.»



M. Gilbert Morin

Les membres de son équipe sont déjà au travail depuis deux semaines. Ces derniers visitent dans un premier temps les champs les plus affectés de façon à pouvoir prendre des décisions rapides. Sur place, ils prélèvent des échantillons pour évaluer par la suite le taux d'humidité dans un centre de traitement de Saint-Athanase.

En raison de la gelée mortelle survenue le 29 septembre dernier, l'abandon est possible si au moment de la constatation des dommages, le taux d'humidité était supérieur à 48% en date du 10 octobre, à 44% en date du 20 octobre ou à 40% le 1er novembre prochain.

Ceux qui ont jusqu'à maintenant obtenu une autorisation d'abandon avaient la possibilité de détruire leur maïs ou encore de l'ensiler. Cette dernière opportunité appartient maintenant au passé puisqu'il est trop tard pour ensiler du maïs. Ceux qui ont pu le faire ont vu leur indemnité d'assurance récolte diminuer de 30%, soit l'équivalent de la valeur du maïs fourrager. Il importe ici de préciser que les assurés concernés étaient libres d'opter pour l'alternative de leur choix.

Les producteurs qui ont tout perdu recevront l'équivalent de 80% de leurs coûts de production, pour une valeur assurée de 172 $ la tonne. Dans les faits, les assurés devraient recevoir entre 900 et 1000 $ par hectare en cas d'abandon.

M. Morin précise que des avances de paiement vont être versées très rapidement. Celles-ci couvriront l'équivalent de 70% des pertes. Le reste des indemnités sera versé d'ici le 1er février.

Pour ce qui est maintenant des producteurs qui n'auraient pas respecté le guide des normes culturales au moment des semis, ceux-ci s'exposent à des pénalités. Des factures seront exigées et mieux vaudrait pour les assurés que les unités soient les mêmes que ceux prescrites par le guide.

Quant aux producteurs qui n'étaient pas assurés, M. Morin s'attend à ce que les producteurs concernés fassent l'impossible pour écouler leurs récoltes, notamment dans les parcs d'engraissement. Chose certaine, les maïsiculteurs dont les épis étaient encore à l'état laiteux au moment du gel subiront des pertes financières importantes.

TRAVAUX

Ces précisions faites, on s'attend à ce que les travaux débutent ces jours-ci, les producteurs ayant attendu le plus longtemps possible pour que leur maïs sèche dans le champ. Tous, sans exception, savent que les frais de séchage seront très élevés puisque le taux d'humidité devrait osciller aux alentours de 35%. C'est sans oublier le fait que le prix du gaz naturel a grimpé de façon excessive au cours des derniers mois.

Comme le scénario n'était déjà pas suffisamment sombre, tous savent aussi que les prix du marché sont déprimés, ceux-ci variant autour de 115 $ la tonne métrique la semaine dernière. Une vraie farce, de l'avis de M. Réjean Bessette, un producteur de Saint-Athanase.

En résumé, la moitié de la récolte sera «récoltable», alors que le reste posera problème à des degrés divers. ■

Attouchements sexuels: la couronne réclame une peine de prison ferme

LOUISE BÉDARD

La poursuite réclame une peine de prison ferme, purgée derrière les barreaux, contre un homme coupable de s'être livré à des attouchements sexuels sur une adolescente. Il était un ami de la famille de la victime.

Dans ses représentations devant la cour lundi, Me Andrée Vézina, du ministère publique, a suggéré une peine de douze à dix-huit mois de détention. De son côté l'avocate de l'accusé, Me Gail Rollo, a plaidé qu'une peine de prison avec sursis, purgée dans la communauté, était adéquate. Elle a fait valoir que son client a entrepris une thérapie, qu'il occupe un emploi, que les risques de récidive dans son cas sont faibles et qu'il exprime ses plus profonds regrets.

Le juge Jacques Rancourt doit prononcer la sentence, vendredi. L'homme âgé de 34 ans avait plaidé coupable en mars dernier. Par la suite, il s'est prêté à une évaluation effectuée par un expert, à la demande de la défense. De plus une agente de probation a rédigé un rapport présentenciel, à la demande du tribunal.

La victime avait treize ans quand les attouchements sexuels ont débuté. Par la suite les attouchements ont fait place à des relations sexuelles complètes. Les délits se sont échelonnés sur huit à neuf mois et étaient commis sur une base hebdomadaire, a précisé Me Vézina.

La procureure de la poursuite a insisté sur le degré de confiance qui existait à l'égard de l'accusé dans la famille. En l'absence des parents, l'accusé se retrouvait seul avec la jeune fille. Les événements se sont produits à la résidence familiale de la victime mais aussi chez l'accusé. Pour la poursuite, ce bris dans la relation de confiance constitue un facteur aggravant à prendre en considération au moment du prononcé de la peine.

L'accusé a reconnu sa culpabilité à des accusations d'attouchements. Toutefois la preuve révèle que l'homme ne s'est pas contenté de tels gestes et est allé beaucoup plus loin.

L'accusé a expliqué ses gestes par un sentiment amoureux qu'il éprouvait envers la jeune fille qui aurait aussi partagé ce sentiment. Aux yeux de la couronne, il ne peut justifier de la sorte son comportement pas plus qu'en évoquant la grande timidité qu'il éprouvait avec les femmes de son âge. La couronne n'y voit pas là une excuse compte tenu de l'âge de la jeune fille qui a l'air encore toute jeune aujourd'hui malgré ses quinze ans.

Me Vézina a mentionné aussi que l'accusé imposait le secret à la jeune fille. L'accusé savait que les relations étaient tendues entre l'adolescente et sa mère. Finalement la victime s'est confiée à sa mère, au bout de huit à neuf mois.

L'avocate de la poursuite a signalé les conséquences graves qu'ont eu les gestes de l'accusé sur la jeune fille chez qui une dépression a été diagnostiquée. L'adolescente a même parlé de suicide.

Même si elle n'exclut pas la possibilité que des crimes d'attouchements sexuels puissent être sanctionnés par des peines de prison avec sursis, la couronne juge que dans ce cas précis, il importe d'exprimer la réprobation envers un tel comportement et de veiller à la dissuasion. La poursuite réclame donc l'imposition d'une peine de douze à dix-huit mois de prison derrières les barreaux assortie d'une probation de trois ans.

DÉFENSE

Dans ses représentations devant la cour, Me Gail Rollo de la défense s'est appuyée sur les conclusions du rapport d'évaluation d'un expert analysant le comportement de l'accusé. Son client est un individu bien intégré socialement mais il a traversé une période difficile, a-t-elle signalé au juge. L'accusé a depuis la dénonciation pris conscience des conséquences de ses gestes et a suivi une thérapie.

Il éprouve énormément de remords, a répété l'avocate. L'accusé a exprimé ses excuses et est prêt à assumer les coûts de la thérapie suivie par la victime. Il a voulu éviter à la jeune fille l'obligation de devoir témoigner en reconnaissant sa culpabilité, a ajouté l'avocate. Selon l'expert et l'agente de probation qui a rédigé le rapport présentenciel, les risques de récidive sont à toute fin pratique nuls dans son cas.

Me Rollo conclut que son client répond à tous les critères lui permettant de bénéficier d'une peine avec sursis. Elle a demandé au juge de tenir compte du contexte amoureux dans lequel se sont déroulés les délits et de l'absence de violence. ■



AU PALAIS DE JUSTICE

Le dépanneur plaide coupable

LOUISE BÉDARD

Laurent Duquette, 57 ans, a reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir fait le trafic de cannabis, à son dépanneur situé au 59, Frontenac, à Saint-Jean, le 12 octobre dernier.

Comparaissant lundi devant le tribunal, il a plaidé coupable. À la suggestion de la couronne, le juge a ordonné la préparation d'un rapport présentenciel avant le prononcé de la peine reporté au 11 décembre.

Selon les représentations de Me Daniel Dupuis, de la poursuite, Duquette a admis la vente de marihuana à son commerce depuis le mois de mai.

Une perquisition avait conduit il y a deux semaines à la saisie de 15 sachets d'un gramme de cannabis trouvés dans la valideuse de Loto-Québec. Selon la police, le dépanneur vendait la drogue aux élèves du quartier.

Attouchements sexuels

L'accusé avait un lave-auto. Il est allé recruter des jeunes pour y travailler en se rendant à la maison des jeunes de Farnham. Une jeune fille de 17 ans a été embauchée pour laver des voitures, le samedi.

L'homme a profité de sa situation pour se livrer à quelques attouchements à caractère sexuel.

Il écope d'une peine de 60 jours de prison qu'il purgera à raison d'une journée par semaine, à compter du 9 janvier prochain. La sentence est assortie d'une probation de 18 mois lui interdisant de communiquer avec la victime et d'avoir à son emploi des jeunes filles mineures.

Pour la victime, c'était son premier emploi. Elle n'osait pas repousser son employeur, a raconté Me Andrée Vézina, de la couronne, qui a demandé au juge de prendre en considération le contexte dans lequel ont été commises les infractions.

L'individu avait déjà été condamné à la prison pour avoir eu des rapports sexuels avec une personne de moins de 14 ans.

Endormi sur la route 133!

Un homme qui s'est présenté vendredi dernier pour répondre à l'accusation d'avoir eu les facultés affaiblies et avoir refusé de se soumettre à l'alcootest, pouvait se compter chanceux d'être devant le tribunal.

La policière Nancy Simard, de la Sûreté du Québec, a raconté qu'elle roulait sur la route 133, à Saint-Athanase, la nuit du 12 juillet 1999 quand elle a aperçu au loin les lumières rouges d'un véhicule.

La voiture était arrêtée dans la voie de droite menant en direction nord. À cette hauteur, la route 133 comporte deux voies en direction nord et une allant vers le sud. Le jour comme la nuit la circulation des poids lourds est importante sur cette route reliant la région à la frontière du Vermont.

La policière et son confrère se sont approchés de l'auto immobilisée. À plusieurs reprises, elle a frappé dans la vitre de la portière du conducteur sans qu'il ne réagisse. C'est quand son confrère a décidé d'ouvrir la porte que le conducteur a sursauté. L'auto s'est mise à avancer vers le fossé et le policier a dû se précipiter pour ramener le bras de vitesse à *park*.

L'automobiliste avait l'air perdu. Il sentait l'alcool. Il a dû remettre ses sandales pour sortir de l'auto qui était remplie de quantité d'objets. Le seule espace libre dans le véhicule était la place du conducteur. L'homme aurait passé près d'une quinzaine de minutes immobilisé sur la route 133.

Mis en état d'arrestation, l'individu a par la suite refusé de souffler dans l'alcootest parce qu'il était asthmatique, a-t-il soutenu. Le juge a pris la cause en délibéré. ■



SELON LE MAIRE SMEREKA

PPU: «pas une perte de temps» malgré le contexte de la fusion

Le document adopté le 6 novembre

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

L'adoption du Programme particulier d'urbanisme (PPU) du Vieux-Saint-Jean n'est pas une perte de temps malgré le contexte de la fusion avec Saint-Luc, Iberville, L'Acadie et Saint-Athanase.

«Il est reconnu de tous les joueurs autour de la table de la fusion qu'il y a un centre-ville régional qui regroupe le Vieux-Saint-Jean et le Vieux-Iberville», a déclaré le maire Myroslaw Smereka à un citoyen qui se demandait lundi soir si l'adoption du PPU n'était pas un exercice inutile.

Comme le PPU prévoit des interventions échelonnées sur une dizaine d'années, il est clair que son adoption n'est vraiment pas peine perdue a insisté le maire lors de la tenue de la séance de consultation publique tenue à l'hôtel de ville.

Lors de cette séance de consultation, à laquelle assistaient un peu plus d'une vingtaine de personnes, marchands et citoyens ont globalement pressé le conseil municipal de se comporter avec une véritable volonté politique d'intervenir en faveur de la revitalisation du centre-ville, tant par les investissements publics que par la révision de la réglementation de zonage et d'urbanisme. On a notamment réclamé une réglementation moderne, permettant plus de souplesse et d'ajustement aux nouvelles tendances de l'économie.

Un commerçant a souligné que les élus ont des preuves à apporter pour rétablir leur crédibilité. Il a notamment parlé des fameuses caméras de surveillance qui se font attendre depuis plusieurs années, de certains immeubles délabrés et de l'incapacité de la Ville à faire profiter le centre-ville des retombées du festival de montgolfières. Un autre a réclamé l'aménagement d'un plus grand nombre de places de stationnement.

Le conseiller du quartier, Philippe Lasnier, a reconnu qu'il y avait encore beaucoup à faire mais que des gestes concrets ont tout de même été posés, notamment en rénovation résidentielle (projet Pirelli et autres), d'aménagement de la Promenade du Quai et du secteur de la gare du CP et du Parc Marchand, deux pôles «structurants» avec celui près du cinéma Capitol et de l'écluse.

Pour sa part, le conseiller Yvan Berthelot a déploré une nouvelle fois la disparition de l'organisme Rues Principales. Il s'est aussi interrogé sur la pertinence d'autoriser la construction d'un entrepôt de bateaux sur le terrain de stationnement situé à l'intersection des rues Richelieu et Frontenac. Il suggère à ses collègues d'examiner la possibilité d'un site alternatif qui répondrait aux besoins de la marina du Club nautique sans nuire au centre-ville.

Soulignons enfin que c'est à sa séance du 6 novembre que le conseil municipal adoptera le PPU. ■

Accident spectaculaire devant *Le Bougainvillier*

ISABELLE SIMARD

Un accident spectaculaire impliquant une automobiliste de 80 ans s'est produit sur l'aire de stationnement du *Bougainvillier* situé sur la rue Macdonald à Saint-Jean-sur-Richelieu vers 11h15 mercredi dernier.

L'octogénaire, au volant d'une voiture de l'année, circulait sur la rue Macdonald en direction du boulevard Séminaire. À la hauteur du 315, rue Macdonald, la conductrice a perdu le contrôle de son véhicule et heurté de plein fouet une automobile stationnée devant *Le Bougainvillier*.

Personne ne se trouvait à bord du second véhicule appartenant à un citoyen de Saint-Luc. La conductrice s'est retrouvée dans une fâcheuse position. Son automobile a presque fait un tonneau, terminant sa course couchée sur le côté.

Le rapport de police n'indique pas les motifs de l'accident. La conductrice a-t-elle été victime d'un malaise? S'est-elle endormie au volant? A-t-elle tout simplement perdu le contrôle de son véhicule?

«La cause n'est pas spécifiée sur le rapport des policiers. Chose certaine, la conductrice n'a subi que des blessures mineures», précise Pierre Rémillard, responsable des communications au Service de police du Haut-Richelieu. ■



La conductrice de 80 ans s'est retrouvée dans une fâcheuse position.

Le sex-shop n'aura pas à quitter la Place du Marché

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Même si le conseil municipal n'amendera pas le Programme particulier d'urbanisme (PPU) qui recommande la mise en valeur de la Place du Marché par le développement de la vocation alimentaire et d'y bannir les usages «incompatibles» comme les maisons de chambres, les commerces d'érotisme et les salles de billard, le sex-shop *Erosex* n'aura pas à quitter la Place du Marché

Le maire Myroslaw Smereka et le conseiller du Vieux-Saint-Jean, Philippe Lasnier, en ont donné l'assurance lundi soir à la propriétaire du sex-shop, Caroline Dugas, qui assistait à la séance de consultation publique sur le PPU à l'hôtel de ville.

«Le sex-shop a des droits acquis et il n'est pas dans l'intention du conseil de fermer la boutique», a dit le conseiller Philippe Lasnier en précisant qu'il s'était rendu au sex-shop samedi pour rassurer Mme Dugas et l'informer des limites du PPU.

Le maire Smereka a pour sa part renchéri sur les droits acquis en soulignant si le Club de danseuses Bunny's opère toujours au centre-ville, c'est uniquement parce qu'il a des droits acquis. ■

AUX QUATRE COINS DE LA RÉGION

Cinq suspects arrêtés

Cinq individus de la région de Montréal ont été arrêtés par les policiers de Saint-Jean lundi soir après avoir été aperçus par un citoyen dans le stationnement du Bingo du Haut-Richelieu situé au 186, rue Saint-Joseph. Selon les policiers, trois des suspects âgés entre 22 et 38 ans étaient en possession d'outils de cambriolage.

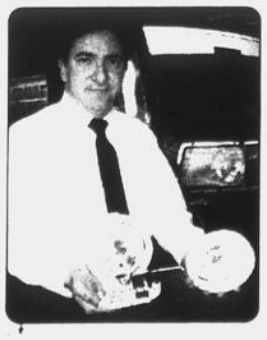
Saisie de pot sur Frontenac

Les policiers du Haut-Richelieu ont saisi 84 plants de cannabis et divers équipements servant à la culture. Vers 14h30, lundi, les policiers se sont rendus au 122, rue Frontenac, pour y perquisitionner les plants de mari d'une valeur sur le marché de 60 000 $. Des lampes, des ventilateurs et du matériel électrique ont également été saisis. Les enquêteurs précéderont d'ici peu à l'arrestation d'un suspect d'une trentaine d'années.



Change l'heure, change les piles

Comme le veut désormais la tradition, le Service de prévention des incendies de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc et L'Acadie profite du changement d'heure pour inviter les citoyens à changer les piles des avertisseurs de fumée de leur résidence. Sur la photo, le superviseur à la prévention des incendies, Robert Meloche. ■





À SAINT-LUC

Fin des travaux sur la rue Des Prairies

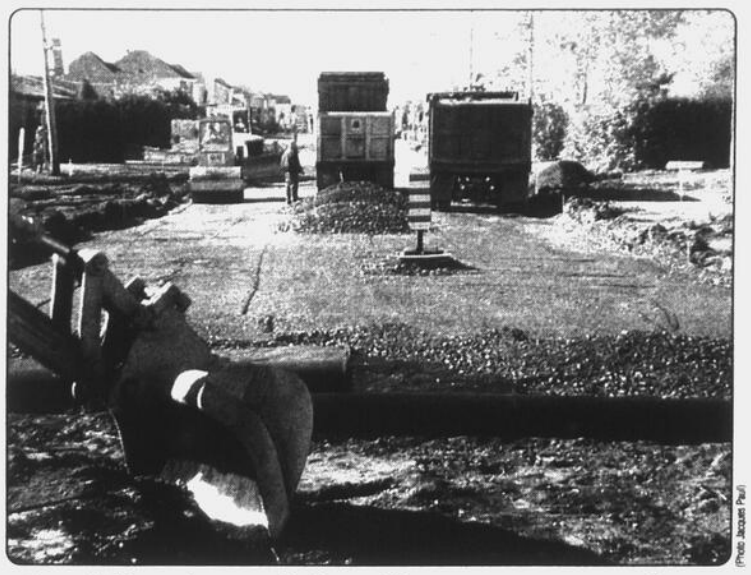
ISABELLE SIMARD

La division des Travaux publics de la Ville de Saint-Luc vient d'achever d'importants travaux de réfection d'infrastructures municipales sur la rue Des Prairies: un projet évalué à 100 000 $.

Un groupe de cinq employés cols bleus a été affecté à ce chantier ayant débuté le 25 septembre et incluant le remplacement d'une conduite d'aqueduc et la réfection du réseau d'égout pluvial.

«Il ne reste plus qu'à paver cette section de rue qui s'étend sur 175 mètres. Une bordure en béton sera aménagée au printemps», nous a précisé Benoit Fortin, surintendant à la division des Travaux publics.

La Ville de Saint-Luc a accordé à la compagnie *Carrière Bernier* le contrat pour l'exécution des travaux de pavage sur cette section de la rue Des Prairies pour une somme n'excédant pas 30 600 $ incluant les taxes fédérale et provinciale. Le pavage devrait débuter la semaine prochaine.



Les cols bleus viennent d'achever d'importants travaux sur la rue Des Prairies. Le pavage devrait se faire dès la semaine prochaine.

L'ensemble des travaux est évalué à 100 000 $. La majeure partie de ce montant est défrayé à même le programme de réfection et d'amélioration des infrastructures municipales de la Ville de Saint-Luc.

«Les neuf résidents du secteur, incluant deux commerces, devront débourser un montant de 12 000 $, soit une portion de certains travaux d'amélioration esthétique comme les bordures de rue», précise M. Fortin. ■

À SAINT-LUC

Travaux d'éclairage

ISABELLE SIMARD

Le conseil municipal de la Ville de Saint-Luc vient d'adopter un règlement autorisant des travaux d'éclairage sur la rue des Roses et décrétant une dépense de 16 000 $. Ces travaux seront réalisés d'ici la fin du mois de décembre.

Aide aux organismes

Saint-Luc accorde une aide financière aux organismes suivants selon les besoins établis pour chacun d'entre eux: un montant de 3700 $ à la Conférence Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc, un montant de 2400 $ au Cercle des Fermières de Saint-Luc et 100 $ à l'organisme Parrainage civique du Haut-Richelieu.

Coupe de pelouse

Le contrat pour la coupe de pelouse et l'entretien des espaces verts, pour l'année 2001, a été accordé au plus bas soumissionnaire conforme, c'est-à-dire la compagnie *Entretien paysager Bouvier* de Saint-Luc au montant de 42 722 $ incluant les taxes.

Inspection télévisée

La compagnie *Com-Vac (1998)* de Sainte-Thérèse a obtenu le contrat pour les travaux d'inspection télévisée par caméra des conduites d'égout sanitaire pour la section du boulevard Saint-Luc comprise entre les rues Albert et le chemin Saint-André au montant de 6958 $ incluant les taxes.

Parc des Alizés

Le parc des Alizés aura ses modules de jeux. Le conseil municipal a autorisé une dépense n'excédant pas 20 000 $ pour l'achat de modules, le tout selon le rapport de recommandation présenté par Louis Lemay, régisseur des activités communautaires. Cette dépense sera financée à même la réserve provenant du fonds de parcs et terrains de jeux.

Rue Daignault

Un citoyen de la rue Daignault à Saint-Luc a demandé aux membres du conseil municipal, lors de l'assemblée du 16 octobre, de l'informer sur l'avancement du dossier concernant le prolongement de la rue Daignault. Le maire Gilles Dolbec a confirmé que les travaux seraient effectués dès cet automne.

Précisons qu'à la demande des citoyens de ce secteur, la rue Daignault sera prolongée de manière à rejoindre la rue Sainte-Thérèse. Les travaux, que le maire évalue à 55 000 $, seront entièrement financés par la Ville de Saint-Luc.

Collecte de sang vendredi

La collecte de sang du maire de Saint-Luc aura lieu ce vendredi, de 14 heures à 20h30, au sous-sol de l'école Sacré-Coeur, située au 335, boulevard Saint-Luc. L'objectif de cette clinique, organisée par les Optimistes, est fixé à 175 donneurs. Une douzaine de bénévoles s'impliquent dans l'événement. Gilles Dolbec, maire de Saint-Luc, est entouré de Suzanne Latour, coordonnatrice, et de Éric Takatsky, président.



Saint-Luc achète un bâtiment voisin

Saint-Luc vient d'acquérir un bâtiment appartenant à la Société canadienne des postes et situé au 363, boulevard Saint-Luc, juste à côté de l'hôtel de ville. Montant de la transaction: 31 600 $ (excluant les taxes). Selon le maire de Saint-Luc, Gilles Dolbec, il est fort probable que la Ville démolisse le bâtiment, à moins qu'elle ne s'en serve à des fins d'entreposage.

117 420 $ pour un camion-atelier

Saint-Luc paiera une somme de 117 420 $ à la compagnie *Supervac 2000* de Saint-Jean-Chrysostome pour l'achat d'un camion-atelier neuf de type «step-van» 2001 destiné à la division des travaux publics. Spécifions qu'une seule compagnie a présenté une soumission à la Ville. Le maire Gilles Dolbec a expliqué aux citoyens réunis à l'hôtel de ville, lundi soir, qu'à sa connaissance, une seule compagnie fabriquait ce type de véhicule. ■

Les policiers aux aguets le soir de l'Halloween

ISABELLE SIMARD

Les policiers du Haut-Richelieu et leurs collègues de Saint-Luc seront aux aguets le soir de l'Halloween. Ils invitent les citoyens à faire preuve de vigilance et à garder l'oeil ouvert afin d'assurer la sécurité des enfants durant la soirée du 31 octobre.

Sur le territoire desservi par le Service de police du Haut-Richelieu, en l'occurrence Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville, Saint-Athanase et L'Acadie, tout comme à Saint-Luc, des équipes de bénévoles sillonneront les nombreux quartiers et exerceront une surveillance.

Une douzaine de véhicules de patrouille seront affectés au territoire de la police du Haut-Richelieu entre 16h30 et 21 heures. Les pompiers seront eux aussi présents. À Saint-Luc, cinq véhicules de patrouille sillonneront les rues de la municipalité en activant leur gyrophare afin de signaler leur présence.

Les deux corps policiers sont présentement à la recherche de bénévoles pour exercer une surveillance en automobile, à pied ou à vélo.

«À Saint-Jean, les bénévoles doivent être âgés de 18 ans et plus. Ils sont invités à communiquer avec l'agent Yves Tétreault au 357-2030. Ils doivent fournir leur nom, leur date de naissance et le secteur de surveillance qui leur convient. Tous les bénévoles seront attendus à la caserne des pompiers de Saint-Jean à 16h30 mardi prochain. Des affiches leur seront distribuées», explique Pierre Rémillard, le responsable des communications au Service de police du Haut-Richelieu.

M. Rémillard fait aussi appel aux organismes désirant s'impliquer le soir de l'événement. À Saint-Luc, les personnes intéressées à joindre l'équipe de bénévoles sont priées de composer le 359-8890. ■



DIVORCE & SÉPARATION



Me Michel Bédard
AVOCAT ET MÉDIATEUR

MÉDIATION FAMILIALE GRATUITE
(payée par le Ministère de la Justice du Québec)

. PENSION ALIMENTAIRE
. PARTAGE DES BIENS
. GARDE D'ENFANT
. RÉVISION D'ENTENTE

CENTRE DE MÉDIATION VALLÉE DU RICHELIEU
347-8220
188, rue Longueuil, Saint-Jean



GESTION DES DÉCHETS

Près de 250 entreprises ont adhéré au programme de Compo-Haut-Richelieu

GILLES BÉRUBÉ

Près de 250 industries, commerces ou institutions de la région ont adhéré au programme de récupération mis sur pied à leur intention par Compo-Haut-Richelieu. Il y a tout juste six mois que le programme est en marche.

Ce programme a été lancé en avril dernier par Compo-Haut-Richelieu. Il s'inscrit dans le cadre du *Plan d'action québécois sur la gestion des matières résiduelles 1998-2008* mis de l'avant il y a deux ans par le ministre de l'Environnement du Québec, Paul Bégin.

Le programme de Compo-Haut-Richelieu comporte trois volets, soit l'information et la sensibilisation, l'assistance technique et la reconnaissance des efforts. La société aide les entreprises à implanter des systèmes de récupération adaptés aux matières recyclables qu'elles génèrent. Recyc-Québec, le marché Pasquier et la Banque nationale contribue au financement de l'opération.

Mercredi dernier, Compo-Haut-Richelieu a livré les premiers résultats de la campagne. En six mois, quelque 250 organisations de la région ont adhéré au programme. Il semble que le programme réponde à un besoin réel des entreprises, observe Sophie Bergeron, responsable des communications chez Compo. Depuis longtemps, les entreprises font des efforts de récupération. Elles confient différentes matières recyclables à des récupérateurs.

STABILITÉ

L'un des problèmes est la stabilité du service, fait-elle valoir. Comme pour les matières premières, les prix des matières recyclables fluctuent selon les saisons et le contexte économique. Quand les prix des matières secondaires sont bons, les récupérateurs sont nombreux à solliciter les entreprises et les institutions. Durant ces périodes, ils offrent un bon service. Quand les prix sont à la baisse, ils ne font pas toujours leurs frais si bien qu'ils négligent leur service. Les matières recyclables se retrouvent alors à la poubelle. Le programme de Compo vise à assurer un service stable et bien adapté aux besoins de l'entreprise ou de l'institution.

Pour favoriser la participation des employés des entreprises, le programme comprend un concours organisé en collaboration avec le marché Pasquier, dont l'un des propriétaires, Mario Paquette, est président d'honneur de la campagne. Le marché offre un bon d'achat de 100 $ par semaine pendant un an. À tous les mois, quatre bons d'achat seront tirés parmi les entreprises participantes. À leur tour, les gagnantes feront tirer le prix parmi leurs employés. Les quatre premiers établissements gagnants sont le bureau local de Conservation de la Faune du Québec, le CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts, la compagnie Tremcar et la Station Service Ultramar (Lacolle). Notons que pour faire connaître les entreprises participantes, Compo-Haut-Richelieu a publié une affiche avec le nom de tous les établissements participants.



Bertrand Giguère, de la Banque Nationale, Serges Lafrance, président de Compo-Haut-Richelieu, Mario Paquette, président d'honneur et copropriétaire du Marché Pasquier, et Louis Gagné, de Recyc-Québec, montrent l'affiche indiquant le nom de toutes les établissements participants.

OBJECTIF

La semaine dernière, le porte-parole de Recyc-Québec, Louis Gagné, a mis en évidence l'importance du secteur des industries, des commerces et des institutions dans le bilan des matières résiduelles au Québec. Ce secteur génère 35% des déchets au Québec. C'est un peu plus que toutes les résidences réunies.

Notons que le Québec est encore loin de ses objectifs de récupération. En 1989, il s'était donné l'objectif de détourner de l'enfouissement 50% des déchets en l'an 2000. En 1996, il en était à seulement 20%. Le dernier bilan indique que 37% des déchets ne sont plus enterrés. Mais avec la nouvelle politique de gestion des déchets, l'objectif est maintenant de 65%. Il y a donc encore pas mal d'efforts à faire.

Pour sa part, le président de Compo-Haut-Richelieu, Serges Lafrance, a souligné le caractère permanent du service et il invite les industries, les commerces et les institutions de la région à adhérer au programme et à participer à l'effort collectif de récupération. ■

VENISE-EN-QUÉBEC

Lise Berry est candidate à la mairie pour «pouvoir réaliser»

GILLES BÉRUBÉ

Lise Berry, candidate indépendante à la mairie de Venise-en-Québec, le dimanche 5 novembre, sollicite un premier mandat «pour pouvoir réaliser». Elle résume ainsi sa décision de se porter candidate.

Depuis cinq ou six ans, Mme Berry s'est activement impliquée dans la communauté de Venise-en-Québec, particulièrement dans les organismes à vocation économique et à vocation environnementale: membre du CLD du Haut-Richelieu (comité consultatif Tourisme et congrès), membre fondateur de la Corporation du Bassin Versant Baie Missisquoi, membre du conseil exécutif de la SITE (Société d'initiative touristique et économique), membre du comité CAMO. Elle a aussi contribué à former l'Association des gens d'affaires de Venise et la Corporation des Amis de la Baie. Elle a toujours milité en faveur d'un nouveau pont sur piliers, entre Alburgh et Swanton, au Vermont.

Toutes ces activités de bénévolat visent à améliorer la qualité de vie de Venise-en-Québec, dit-elle. Cette implication lui a permis d'établir des contacts avec des représentants de différents ministères et organismes. Elle estime qu'il faut maintenant concrétiser toutes les cogitations qui ont animé la communauté de la baie Missisquoi depuis quelques années. Mme Berry ne veut pas faire de reproche, mais de ses propos, on comprend que ça ne bouge pas à son goût. Ce n'est pas tout de faire des études et des plans, il faut les réaliser.

DÉVELOPPEMENT

Mme Berry est partisane d'un développement récréo-touristique accru à Venise-en-Québec. Elle convient qu'il y a dans la population deux visions, l'une qui souhaite une activité accrue et une autre pour qui Venise doit rester un endroit calme. Mme Berry croit qu'il y a moyen de concilier les deux approches en respectant l'ensemble des citoyens.

Elle pense également que l'amélioration de la qualité de vie passe par une amélioration de la qualité de l'eau du lac. Pour cette raison, mais aussi pour des raisons d'hygiène publique, elle juge prioritaire de relier toutes les résidences de la municipalité au réseau d'égout et d'aqueduc. Elle croit possible de réaliser un tel projet avec un impact fiscal limité. Elle compte sur des programmes de subvention fédéral et provincial, notamment en raison de l'engagement des gouvernements à l'égard de leurs vis-à-vis américains sur l'environnement du lac Champlain.



Lise Berry

Mme Berry est courtier immobilier. Depuis longtemps déjà, elle concentre ses activités autour du lac, tant à Venise que dans les municipalités voisines. Ce travail ne risque-t-il pas devenir une source de conflits d'intérêt avec la fonction de maire? Elle ne le croit pas. Depuis qu'elle s'implique bénévolement dans de nombreux organismes, personne n'a jamais soulevé cette question, observe-t-elle. En outre, elle met en évidence qu'un autre maire de la région, M. Charlemagne Vaillancourt, est agent d'immeuble depuis de nombreuses années sans que cela n'ait posé de problème.

INDÉPENDANTS

Si elle se présente comme candidate indépendante, Mme Berry fait campagne aux côtés de trois autres candidats indépendants à des postes de conseillers. Il s'agit de Rolande Maillé, Philippe Michaud et Claire Lise Kernen. Ils partagent le même programme en proposant une gestion plus serrée des dépenses municipales, une évaluation systématique des employés municipaux et l'établissement d'un code d'éthique pour les employés et les élus.

Ils veulent également réévaluer l'utilisation des terrains municipaux en fonction des besoins réels des citoyens et de la municipalité. Dans les orientations d'urbanisme, les quatre souhaitent favoriser la croissance des commerces locaux tout en respectant les besoins des citoyens. Dans le domaine des loisirs, leur programme prévoit la mise sur pied d'une bibliothèque municipale en collaboration avec le réseau d'échange des bibliothèques municipales (Biblio-Montérégie).

Le branchement de tous les immeubles au réseau d'égout et d'aqueduc et le soutien des actions de la Corporation du Bassin versant Baie Missisquoi sont deux éléments de la plate-forme électorale. Les indépendants veulent établir un lien de confiance avec les citoyens et leur assurer une meilleure écoute. Mme Berry estime que tout citoyen a droit de parole et le droit d'être entendu avec respect et dignité.

Enfin, au niveau des transports, le groupe entend travailler au projet de la route de contournement pour dévier la circulation lourde de l'avenue Venise. Une piste cyclable et une liaison de transport en commun avec Saint-Jean viennent compléter le programme des indépendants. ■

VENISE-EN-QUÉBEC

Yvon Bourdeau avec John Izzi

Yvon Bourdeau, conseiller sortant de Venise-en-Québec, fait partie de l'équipe Izzi, dans la présente campagne électorale de Venise-en-Québec. M. Bourdeau se présente comme conseiller au siège #3. L'article publié la semaine dernière sur l'équipe Izzi indiquait par erreur le nom de M. Yvon Thibodeau comme candidat au siège #3. En plus de M. Bourdeau, MM. Maurice Lamothe, Yvan Desranleau, Pierre Tremblay et Jean D'amours font partie de l'équipe Izzi. ■

Journée portes ouvertes au CAAP Montérégie

Il y aura une journée portes ouvertes au Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes, section Montérégie (CAAP Montérégie), le mardi 31 octobre, de 13 à 17 heures, au 248 A, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'événement se déroulera sur le thème de l'Halloween. Le personnel du centre se costumera pour l'occasion. Un léger goûter sera servi.

Le CAAP Montérégie aide les usagers qui, après avoir fréquenté un établissement public du réseau de la santé et des services sociaux, souhaitent déposer une plainte car ils jugent avoir été lésés dans leurs droits ou qu'ils n'ont pas reçu un service alors qu'ils estimaient en avoir besoin.

Les entités concernées sont les hôpitaux, les CLSC, les centres jeunesse, les centres d'hébergement de soins de longue durée, les ambulances, les familles ou les résidences d'accueil, les organismes communautaires ou même la Régie régionale.

«Nous pouvons vous informer sur vos droits, sur les mécanismes de plaintes et sur les façons d'y accéder. Si vous désirez formuler une plainte, nous pouvons vous aider à sélectionner les documents pertinents, à rédiger votre plainte, à l'acheminer au responsable du traitement des plaintes de l'endroit visé et même à vous accompagner lorsque cela est nécessaire», d'expliquer par voie de communiqué Carole Des Meules, coordonnatrice.

Le service est personnalisé, gratuit et confidentiel. Information: (450) 347-0670 ou 1 800 263-0670. ■

Pétition de 3800 noms en faveur de l'aéroport

MARC-OLIVIER TRÉPANIER

Quelque 3 800 signatures ont été recueillies sur la pétition lancée à la fin d'août en faveur de la préservation et du développement de l'aéroport.



Près de 4000 personnes ont signé la pétition en faveur de la survie et du développement de l'aéroport.

Même s'il n'a pas atteint son ambitieux objectif de recueillir plus de 10 000 signatures, le porte-parole du groupe de citoyens et des utilisateurs intéressés à l'aéroport, André Corriveau, s'est dit satisfait du résultat obtenu.

«Près de 4000 signatures, c'est un nombre impressionnant qui démontre à quel point les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu et de la région sont préoccupés par la survie de l'aéroport», commente M. Corriveau.

Il signale que si certaines feuilles de pétition n'avaient pas mystérieusement disparu des tablettes de certains commerces et industries, son groupe aurait sûrement atteint les 5000 signatures.

La pétition sera déposée à l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu lors de la séance du conseil du lundi 30 octobre prochain à 20 heures. M. Corriveau invite tous les citoyens intéressés à l'avenir de l'aéroport à se présenter à l'hôtel de ville ce soir-là.

La pétition sera remise au maire Myroslaw Smereka, président de la Corporation de l'aéroport régional.

Rappelons que la pétition demande quatre choses à la Corporation de l'aéroport: de négocier la cession de l'aéroport, incluant l'ensemble des terrains excédentaires, afin de préserver son potentiel de développement; d'assurer à l'aéroport régional un financement adéquat pour son développement; de veiller à ce que tous les atouts de l'aéroport soient mis en valeur et préservés pour les fins aéroportuaires; et, de rechercher activement des investisseurs qui pourront contribuer à l'essor de l'aéroport. ■

SAINTE-ANNE-DE-SABREVOIS

Maisons fleuries

Le Comité d'embellissement de Sabrevois organise un souper-spaghetti le samedi 4 novembre, de 18 heures à 20 heures, au Belgo situé au 1665, route 133 à Sainte-Anne-de-Sabrevois. On profitera de l'occasion pour procéder à la remise des prix locaux de l'édition 2000 du concours Maisons fleuries. Ce sera suivi d'une soirée dansante animée par René Desmarais et d'un tirage de prix de présence. Les billets sont offerts en prévente au coût de 10 $. Il en coûtera 11 $ à l'entrée le soir de l'événement. Pour information ou réservation, contactez Diane Yves au 347-2167, Pierre Garand au 346-8401 ou Yvette Lapointe au 346-6916.

BEDFORD

Salon des arts

Le Regroupement des organismes communautaires (ROC) Des Rivières présentera son quatrième Salon des arts au Centre communautaire Georges-Perron de Bedford, les samedi 18 et dimanche 19 novembre prochain. Les artistes et artisans de toutes les disciplines: peinture, photographie, sculpture, vitrail, art floral, bijoux et autres intéressés à participer peuvent s'inscrire jusqu'au jeudi 2 novembre en communiquant avec le comité organisateur au 248-2229.

SAINT-BERNARD DE LACOLLE

Anniversaire de mariage

C'est dimanche, 19 novembre, à la messe de 10h30 qu'aura lieu la cérémonie pour ceux qui fêtent leur 5e, 10e, 15e, 20e, 25e et plus de mariage à Saint-Bernard-de-Lacolle. Après la messe, il y aura un buffet froid servi à la salle Jules-Romme. Le coût est de 6 $ pour les adultes et 3 $ pour les enfants de 6 à 12 ans. C'est gratuit pour les moins de 6 ans. Les couples qui sont fêtés ne paient pas leur dîner. Réservation auprès de Denis au 246-3411 ou Thérèse au 246-3553.

SAINT-GEORGES-DE-CLARENCEVILLE

Concours d'épouvantails

La Société d'horticulture des petites rivières du sud organise un concours d'épouvantails et de décorations d'Halloween, jusqu'au 31 octobre. Le jugement aura lieu les 1er et 2 novembre. La sélection des trois gagnants se fera sur la créativité, l'originalité, les matériaux utilisés et la présentation. Il est obligatoire d'être inscrit pour participer. Pour information ou inscription, contactez Madeleine Pepin au 294-3050.

NAPIERVILLE

Heure du conte

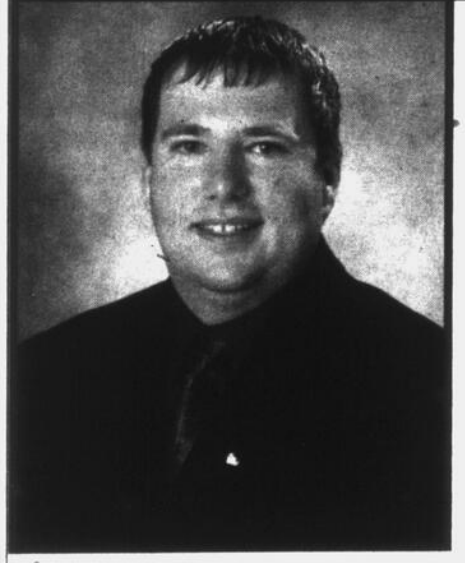
La bibliothèque municipale de Napierville invite les enfants de 3 à 5 ans à une heure du conte le samedi 28 octobre de 10 heures à 11h30 au local de la bibliothèque. L'heure du conte s'intitule «La grande fête de la sorcière». Après l'histoire, il y aura un bricolage. Pour information: 245-0030.

SAINT-VALENTIN

Souper-bénéfice

Le 16e souper-bénéfice annuel au profit de la fabrique Saint-Valentin aura lieu le samedi 4 novembre à 19 heures à l'Érablière Saint-Valentin. Une soirée dansante, animée par les Roy Brothers, suivra le souper. Le coût du billet est de 25 $. Pour s'en procurer: Dominic Hébert au 291-3004 ou Roger Fortin au 291-5006. ■

AUTOMOBILE • HABITATION • PROTECTION JURIDIQUE • COMMERCIALE

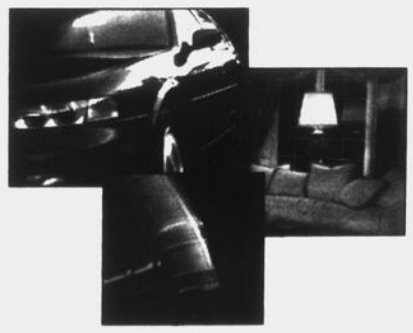


STÉPHANE CHÉNARD
Agent en assurance de dommages

410, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3A 1G5

Tél. : (450) 348-8878
Téléc. : (450) 349-5197

• Un service personnalisé
• Des produits performants
• Des modalités de paiement souples sans frais d'intérêt ni d'administration



Le seul assureur à vous offrir la ***sérénité*** du **programme CAP**.

CAP Capitale Assistance PRIORITAIRE

Informez-vous.

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES

Affilié à

La Capitale assurances générales inc.

060774-0c21-r

SÛR ET DIRECT

NOUVELLE ADRESSE

F. FARHAT

1050 boul. du Séminaire Nord (voisin de Servidéo)
Saint-Jean-sur-Richelieu



3 pour 1

1 À l'achat d'une paire de lunettes complète

2 recevez la deuxième paire sans frais

3 Une paires de verres de contact (souples, sphériques, clairs, simple vision)

RIEN À PAYER AVANT 6 MOIS

* Sur approbation du service de crédit

348-8651

058978-0c21-r

ÉDUCATION

Nancy Bettez obtient la médaille académique du Gouverneur général



LOUISE BÉDARD

Nancy Bettez, de Saint-Luc, diplômée en techniques administratives, a reçu la Médaille académique du Gouverneur général du Canada, lors du Gala du mérite collégial tenu le mardi 17 octobre dernier, au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

La médaille souligne l'excellence scolaire. Au niveau collégial, elle est remise dans une institution, à l'élève qui a obtenu la meilleure moyenne générale de tous les cours.

Quant au Prix du Lieutenant-gouverneur du Québec, il a été décerné à Denise Boulais, de Bedford, diplômée en technologie de laboratoire médicale, pour s'être distinguée par son engagement social et communautaire.

Phébée Paquette-Brodeur, une élève du collège, et François Bessette, un diplômé de 1982, agissaient comme maîtres de cérémonie. Après l'allocution du directeur général, Serge Brasset, les bourses d'excellence pour chacun des programmes à l'enseignement régulier ont été distribuées.

Au secteur préuniversitaire, Manon Bélanger est la récipiendaire au programme de sciences de la nature, Éliane Dagenais en sciences humaines sans mathématiques, Valérie Raymond en sciences humaines avec mathématiques, Jean-Simon Benjamin, en sciences humaines profil administration, Caroline Flamez en arts plastiques et Marianne Prairie en arts et lettres.

Au secteur techniques, les bourses d'excellence ont été remises à Mélanie Leclerc en technologie de laboratoire médical (TLM), Joël Dulude en gestion et exploitation d'entreprise agricole (GEEA), Joselle Forget en soins infirmiers, Patrick Bricault en techniques de génie mécanique, Francis Savaria en technologie de l'électronique, Lyne Derouin en techniques administratives, Martine Séguin en techniques de bureautique, Hugues Boivin en techniques de l'informatique et Andrée-Anne Boucher en design d'intérieur.



Jean-Pierre Bessette, directeur de la caisse populaire Saint-Edmond, Denise Boulais, récipiendaire du Prix du Lieutenant-gouverneur, Nancy Bettez, de la Médaille académique du Gouverneur-général, et le directeur général du cégep, Serge Brasset.

(Photo Jacques Paul)

Les Caisses populaires Desjardins, le partenaire majeur du programme de reconnaissance du mérite collégial, Oerlikon Aérospatiale inc., le firme Raymond, Chabot, Grant, Thorton associés, Richelieu Métal, le Regroupement des collèges de la Montérégie et la Fondation d'aide de la formation agricole de Lotbinière, le Syndicat des employés de soutien et les Services alimentaires CVC inc. sont les commanditaires de ces bourses.

À la formation continue, les récipiendaires sont Josée Mireault du programme des technologies agro-alimentaires et techniques physiques et Pierre Auclair inscrit en techniques de l'administration et techniques humaines.

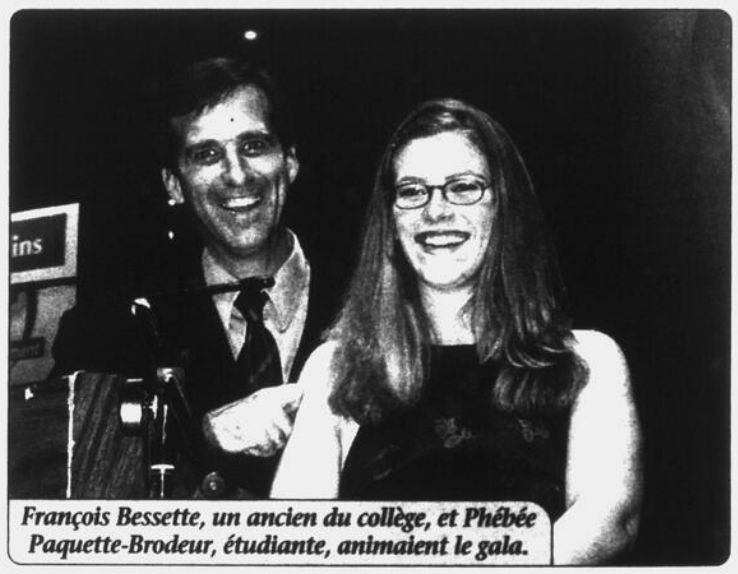
Par ailleurs des bourses de 300 $ d'excellence ont été décernées à des diplômés de la formation générale, tous programmes confondus. Marie-Christine Dumont a reçu la bourse du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Geneviève Racine celle de l'Association des cadres, Charles Lamoureux, une des bourses du journal Le Canada Français, et Catherine Légaré, celle décernée pour la promotion de la culture par le journal.

ENCOURAGEMENT

Cette année, le collège a aussi distribué des bourses d'encouragement à des élèves poursuivant actuellement leurs études dans les différents programmes. Ces bourses ont été financées par l'Association des parents, les caisses populaires, RBI Experts-Conseils, la Librairie Coopérative, le Regroupement des collèges de la Montérégie.

Les lauréats sont Djabrina Tilmatine et Dominique Veillette, toutes deux inscrites en sciences de la nature, Marie-Claude Massé et Benoît Lasnier, étudiants en sciences humaines, Marie-Ève Sturrock, étudiante en arts et lettres.

Au secteur préuniversitaire les programmes ont été regroupés. La bourse d'encouragement décernée parmi les élèves de TLM et soins infirmiers va à Geneviève Grégoire, celle des programmes de génie mécanique et électronique à Micheline Pitre. Charles Beaulieu et Nancy Girard ont été choisis parmi les élèves de techniques administratives, bureautique et informatique. Anne-Marie Legault est la récipiendaire parmi les élèves de design d'intérieur et GEEA.



François Bessette, un ancien du collège, et Phébée Paquette-Brodeur, étudiante, animaient le gala.

VIE ÉTUDIANTE

La participation de certains élèves à la vie étudiante a aussi été soulignée au cours du gala. Au secteur culturel, Véronique Côté est lauréate de la bourse décernée par la SPEC (Société pour la promotion d'événements culturels) du Haut-Richelieu. Julie Dussault-Rémillard reçoit la bourse Actiforme consultants décernée pour l'implication dans le sport. Enfin Denise Boulais, récipiendaire du Prix du Lieutenant-gouverneur, obtient la bourse remise par le Syndicat des enseignants pour son implication à la vie communautaire.

Des bourses privées dont plusieurs décernées à des élèves du programme GEEA ont aussi été distribuées. L'allocution de la directrice des études, Chantal Denis, a clôturé le gala. ■

VENTE ET INSTALLATION

Financement disponible

SPÉCIAL
Plaque de recul
GRATUITE à l'achat d'une pelle

FISHER



Épandeur de sel et de sable



Attaches pour remorque



Supports à vélos

ARC BROSSEAU inc.

973, boul. d'Iberville, Iberville

347-1881

060926-0c21-r

VANITÉS en mélamine
avec comptoir en stratifié et tête de lumière
à partir de
665$
de 24'' à 60''



Photo à titre indicatif

Aussi lingerie disponible

VANICO

SALLE DE BAINS SAINT-JEAN
(Division de Plomberie Carillon)
485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-6929

061087-0c21-L

La vie reprend son cours normal à l'école Saint-Eugène

La vigilance est toujours de mise, dit la directrice

ISABELLE SIMARD

La vie reprend son cours normal à l'école Saint-Eugène. Les événements malheureux survenus durant l'été ont incité les parents, les enseignants et les enfants à faire preuve de vigilance, mais le climat de panique semble s'être atténué avec le temps.

Le viol d'une fillette et la tentative d'agression survenus en moins d'un mois d'intervalle ont semé l'émoi dans le quartier Saint-Eugène. Récemment, un accident tragique se produisait dans le même secteur: un garçon de 9 ans est mort étouffé alors qu'il s'amusait dans la balançoire familiale.

«À la suite de ce décès, nous avons rencontré les enfants pour qu'ils expriment leurs sentiments face à la perte de leur compagnon de classe. Nous avons organisé un groupe pour nous rendre au salon funéraire», explique France Mailloux.



Les règles de sécurité ont été renforcées à l'école Saint-Eugène. Depuis la rentrée, plusieurs parents n'hésitent pas à accompagner leur enfant jusqu'à l'école. (Photo d'archives)



Les représentations de «L'école des futés» ont réuni quelque 350 personnes à l'école Saint-Eugène le 30 septembre dernier. (Photo Rémy Boily)

MESURES PRÉVENTIVES

Le moins qu'on puisse dire, c'est que la rentrée scolaire a été riche en émotions pour les enfants de l'école Saint-Eugène. Rappelons qu'à la suite du viol et de la tentative d'agression, les règles de sécurité ont été renforcées et diverses mesures ont été instaurées dans le but de protéger les enfants.

La directrice de l'école, France Mailloux, a fait parvenir une lettre aux parents les informant des nouvelles règles de sécurité. Dorénavant, les élèves sortent tous en même temps, la récupération et la retenue sont possibles seulement si les parents peuvent accompagner leur enfant.

De plus, le personnel de l'école Saint-Eugène favorise les déplacements en groupe. Les enfants qui attendent leurs parents à 11h45 ou à 15h45 le font à l'intérieur de la cour, derrière la clôture. La directrice suggère d'éviter les dîners à l'extérieur sauf si les parents sont assurés qu'un adulte sera présent.

Mme Mailloux propose aux parents de discuter entre voisins, d'assurer du covoiturage et de veiller à la sécurité sur leur rue, particulièrement au retour de l'école. Elle suggère aux parents de s'inscrire à l'organisme Parents Secours.

«Ces règles seront appliquées durant toute l'année. Nous demandons aux parents de continuer à être vigilants puisque l'agresseur n'a toujours pas été arrêté. C'est un retour à la vie normale, mais les événements survenus au cours des derniers mois ne s'oublient pas», termine-t-elle.

L'ÉCOLE DES FUTÉS...

Le 30 septembre, quelque 350 parents et enfants ont assisté aux représentations de «L'école des futés», un organisme dont le mandat est d'offrir des outils de défense aux enfants en cas d'urgence.

Ce spectacle interactif a été grandement apprécié par les enfants et leurs parents, lesquels se sentent mieux outillés pour affronter diverses situations. ■

LE SIÈGE DE SAINT-GÉRARD VACANT

Élections scolaires: mise en candidature

LOUISE BÉDARD

La mise en candidature pour combler le poste de représentant de la circonscription 18 (Saint-Gérard et une partie de Sainte-Marie-de-la-Visitation à Saint-Jean-sur-Richelieu) au conseil scolaire des Hautes-Rivières aura lieu mercredi, jeudi et vendredi de la semaine prochaine.

Quelque 4956 électeurs sont susceptibles d'exercer leur droit de vote et de se porter candidat au poste de commissaire. Mais jusqu'à présent, le remplacement de Michèle Laporte semble susciter peu d'intérêt.

Pour être candidat, il faut être inscrit sur la liste électorale de la circonscription qui couvre le territoire du quartier Saint-Gérard et une section sud du quartier Sainte-Marie-de-la Visitation autour des rues Tanguay, Plante, Laberge, Berthier, Content, une partie de Normandie, etc.

La liste électorale permanente est utilisée. Une période de révision a eu lieu au début du mois d'octobre. Aucune demande de modification n'a été présentée.

La mise en candidature aura lieu les mercredi 1er novembre et jeudi 2 novembre, de 8h30 à 11h45, et de 13 heures à 16 heures. Le vendredi 3 novembre, la mise en candidature a lieu de 13 heures à 20 heures.

Les formulaires de déclaration de candidature sont disponibles depuis le 11 septembre, au centre administratif de la commission scolaire situé au 210, rue Notre-Dame, à Saint-Jean.

C'est Ghislaine Chartier qui agit comme présidente d'élections. Si un scrutin doit être tenu, il aura lieu le dimanche 19 novembre, de 9 heures à 19 heures.

Mme Laporte a démissionné de ses fonctions en août dernier en raison de son déménagement de la région. Elle avait été élue en juin 1998. Puisqu'il restait plus d'un an avant la fin de son mandat, une élection a été décrétée.

Advenant qu'aucune candidature ne soit déposée, c'est le ministre de l'Éducation qui désignera la personne pour combler ce poste de commissaire. ■

Salon PIERRE
Clinique capillaire
• Prothèse capillaire sur mesure pour hommes et femmes
• Perruques pour hommes, femmes et enfants
• Volumateur (sur mesure)
• «Bounding»
• Greffe capillaire
• Cas médicaux
• Vente - Service Entretien - Réparation
Cabinet privé pour votre confort
1460, rue Bernier (angle France) Saint-Luc
348-8032
061014-0c21-r

KIA
Enfin, la qualité accessible à tous!
Ça vaut le détour
Déjà 1 an, merci de votre confiance !
Incroyable mais vrai ! Seulement 11 995$
KIA Rio 2001
• 2 coussins gonflables • Moteur de 1,5 L, 4 cyl. DACT
• Glaces teintées
• Dégivreur de lunette arrière
• Poutrelles d'acier dans les portières
À partir de 189$* /mois 48 mois
Comptant : 500$
KIA Sephia 2001
• Radio AM/FM cassette
• Moteur 4 cyl., 1,8 L à DACT 125 chevaux
• Boîte manuelle à 5 rapports
• 2 coussins gonflables
• Cage de protection en acier
• Poutrelles d'acier dans les portières
• Essuie-glace intermittents
À partir de 199$* /mois 48 mois
Comptant : 1250$
ou 13 845$
FINANCEMENT 0% D'INTÉRÊT JUSQU'À 48 MOIS SUR LES MODÈLES 2000
GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM
KIA Sportage 2001 4X4
• Radio AM/FM cassette
• Moteur 4 cyl., 2 L à DACT, 16 soupapes
• 2 coussins gonflables et 1 pour les genoux du conducteur
• Antivol
• Direction assistée
INCLUS GROUPE ÉLECTRIQUE
À partir de 259$* /mois 48 mois
Comptant 2500$
ou 20 995$
Si votre location actuelle vient à terme d'ici les 6 prochains mois, nous pouvons prendre en charge le reste des mensualités.
UNE PREMIÈRE OU UNE SECONDE CHANCE AU CRÉDIT
Voici la solution si vous n'avez jamais emprunté ou vous avez déjà eu des problèmes de financement.
MEMBRE DU GROUPE GRAVEL
GRAVEL KIA
505, St-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2835
sans frais 1 888 347-2835
www.gravel.qc.ca/kia
*Transport et préparation en sus, valeur résiduelle garantie. Taxes en sus.
Robert Laviolette dir. général
Normand Ouellet dir. des ventes
061200-0c21-r

LE PRÉSIDENT DE LA SSJB DEVANT LES CÉGÉPIENS

Trente ans après la Crise d'octobre, il ne faut pas oublier la Loi des mesures de guerre

LOUISE BÉDARD

De la Crise d'octobre, notre souvenir retient avant tout la mort de Pierre Laporte et les actions spectaculaires du FLQ. Avec le passage des années et l'effet des stratégies politiques, les gens ont tendance à oublier l'occupation du territoire québécois par 8000 soldats, l'emprisonnement de quelque 500 personnes et les 4600 perquisitions sans mandat.

Mardi 17 octobre dernier, 30 ans jour pour jour avec la découverte du corps du ministre Laporte, Guy Bouthillier, président de la Société Saint-Jean-Baptiste (SSJB) de Montréal, a rappelé l'application de la Loi des mesures de guerre en ces termes à une quarantaine d'élèves du cégep Saint-Jean-sur-Richelieu qui n'étaient pas encore nés au moment des événements.

Il était accompagné d'Alonzo Leblanc emprisonné durant seize jours au moment des événements. M. Leblanc, un négociateur syndical à l'époque, avait pour voisin de cellule le poète Gérald Godin qui deviendra quelques années plus tard ministre dans le cabinet de René Lévesque. L'histoire de cet Acadien d'origine de même que celle de son épouse ont inspiré en grande partie le film Les Ordres de Michel Brault.

Mardi dernier, M. Leblanc a décrit comment les policiers avaient enfoncé à coups de crosse de fusil la porte de sa résidence en pleine nuit alors qu'il était absent. Son épouse y a été arrêtée et ses cinq enfants laissés seuls.

Professeur de sciences politiques durant de nombreuses années à l'Université de Montréal, M. Bouthillier a cherché de son côté à faire prendre conscience aux cégépiens l'atteinte sans précédent aux droits de la personne qu'a provoquée l'application de la Loi des mesures de guerre. Le gouvernement fédéral devenait à la fois juge et partie, concentrait tous les pouvoirs, a-t-il résumé.

DRAMATISATION

Il s'agissait de dramatiser, de frapper les imaginations en envoyant autant de soldats, baïonnettes au poing, en faisant défiler des colonnes de chars dans les rues de Montréal et voler des hélicoptères au-dessus des quartiers. Et tout ça à 4 heures du matin, ça fait son effet, a-t-il reconnu. Les portes fracassées par les policiers qui entraient sans mandat, au beau milieu de la nuit, les personnes emprisonnées sans qu'aucune accusation ne soit jamais portée. Après sept jours de détention, il suffisait d'une décision d'un policier pour prolonger l'emprisonnement de vingt et un jours. Je vous comprendrais d'être presque sceptique, a poursuivi M. Bouthillier aux étudiants en leur décrivant la situation d'alors.

Avec le recul des ans, plusieurs politiciens fédéraux ont convenu eux-mêmes qu'il y avait eu des excès, a-t-il poursuivi. Il avait probablement d'autres objectifs, a lancé M. Bouthillier en parlant du gouvernement d'Ottawa. Militant indépendantiste, il y voit une tentative de Pierre Trudeau d'écraser le mouvement souverainiste. La Loi des mesures de guerre a eu son effet et des individus ont cessé de militer, note-t-il. Si en avril 1970 le Parti québécois a recueilli 21% du vote, au référendum de 1995, 49% des Québécois votaient. Sur ce plan, Trudeau a échoué, a tranché M. Bouthillier.

À une question d'un élève lui faisant remarquer que la situation était grave et dangereuse avec l'enlèvement de James Cross puis de Laporte, les attentats à la bombe et la foule assemblée au Centre Paul-Sauvé qui scandait FLQ, le conférencier a invité l'auditoire à prendre un peu de recul et a examiné des événements survenus dans d'autres démocraties occidentales pour porter un meilleur jugement.

Il ne serait pas venu à l'idée de Washington de suspendre de la sorte les libertés fondamentales après l'assassinat des Kennedy, de Martin Luther King, des émeutes à Détroit et Chicago, a-t-il fait remarquer.

Trente ans plus tard, il faut rappeler cette page de notre histoire particulièrement aux plus jeunes pour éviter qu'elle ne se répète, est convaincu le président de la SSJB. ■



Guy Bouthillier, conférencier invité, et Audrey Pelchat, présidente du Club de politique du cégep de Saint-Jean.



Trente ans après la Crise d'octobre, la SSJB de Montréal fait une tournée dans les collèges pour ne pas qu'on oublie la Loi des mesures de guerre.

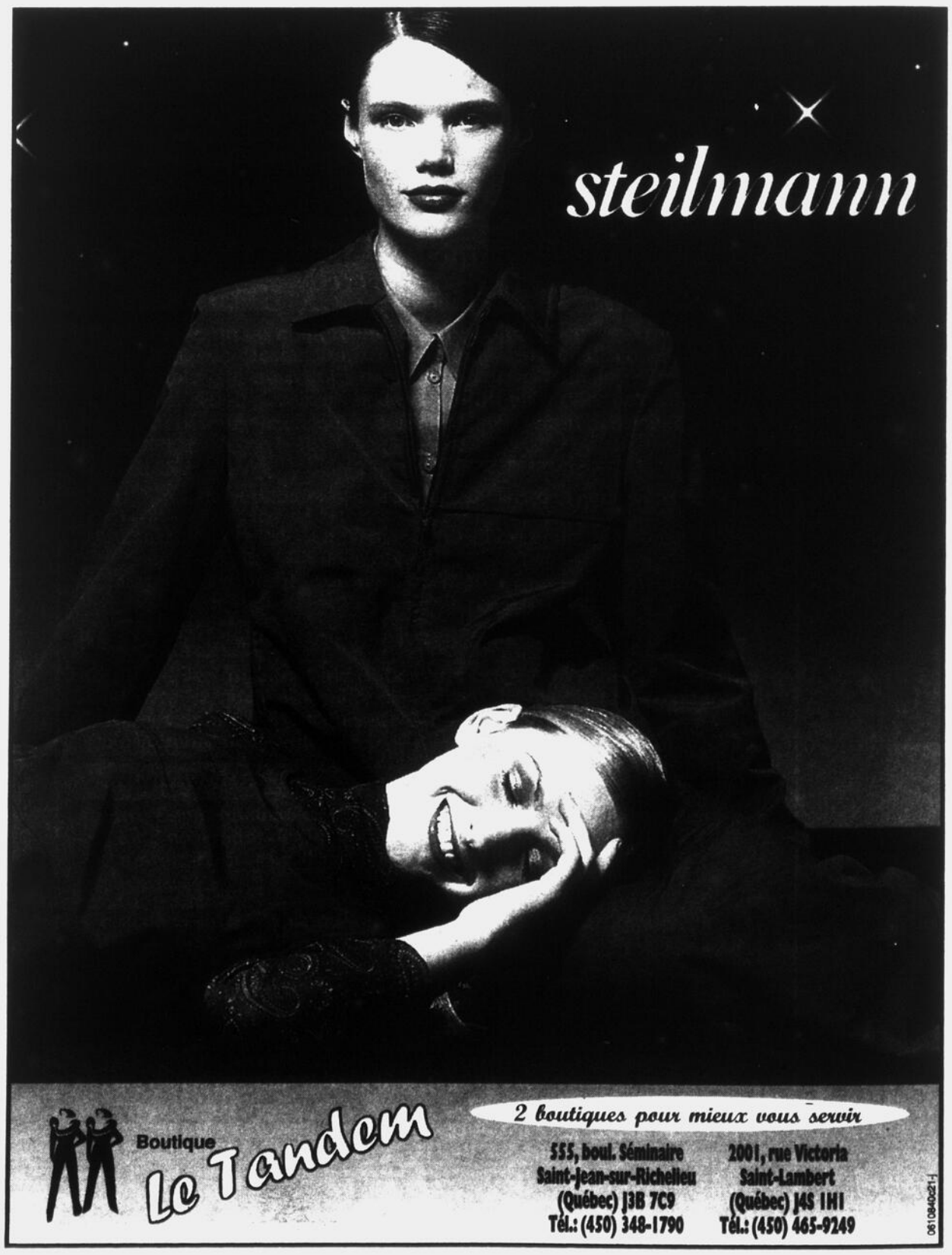
Plus d'argent pour les organismes d'alphabétisation

François Legault, ministre de l'Éducation et de la Jeunesse, a annoncé l'attribution de 1 260 000 $ supplémentaires à des organismes populaires d'alphabétisation. L'enveloppe budgétaire passe de 6 211 011 $ à 7 471 001 $ pour l'ensemble du Québec. Quatre organismes d'ici consolideront leurs services.

Le Centre d'action bénévole d'Iberville a reçu 49 630 $, le Comité alphabétisation local de Marieville, 49 630 $, le groupe populaire en alphabétisation La Porte ouverte, 58 215 $, et le Comité ALA (Animation locale en alphabétisation), 53 776 $.

«Il importe d'établir des mécanismes de collaboration entre les commissions scolaires, les groupes d'alphabétisation populaire autonomes, le réseau des services sociaux et celui de l'emploi afin d'atteindre le plus de personnes possible ayant besoin d'améliorer leurs compétences en lecture, en écriture et en calcul», a spécifié le ministre. Son annonce a été faite le mercredi 11 octobre. ■





Des finissants du Séminaire se rencontrent... 50 ans plus tard

Cinquante ans après avoir terminé leurs études, les finissants de 1950 du Séminaire de Saint-Jean se sont retrouvés, le samedi 7 octobre dernier, à Saint-Jean.

Du groupe des dix-sept finissants, quinze sont toujours vivants. Dix d'entre eux ont assisté aux retrouvailles qui a débuté par une visite de leur ancien collège. Les lieux ont bien changé depuis l'époque où Mgr Chaussé était le supérieur. Pour ceux qui n'habitent pas la région et n'y étaient pas retournés depuis cinquante ans, ils ont été surpris par les transformations.

C'est André Archambault qui leur a servi de guide. L'année où le groupe terminait le cours classique, M. Archambault entrait au séminaire. Il connaît tous les dédales de l'institution où il a enseigné par la suite et été secrétaire général du Cégep qui a pris la relève du séminaire. Le directeur général du Cégep, Serge Brasset, a accueilli le groupe.



De gauche à droite, on reconnaît Marcel Hébert et Jean-Pierre Larose (assis); debout: Fernand Girard, Jean Ouellette, Marcel Brillon, Réginald Guérin, Jean-Pierre Rémillard, Réal Chagnon, Jacques Lucier, Antonin Boisvert, Jean-Denis Trahan, Paul Viau et André Jodoin.

(Photo: Rémy Boily)

Après leur visite, les anciens se sont retrouvés à l'hôtel pour un souper. Chacun a raconté un peu la vie qu'il a menée depuis qu'il a quitté le séminaire. Plusieurs sont aujourd'hui retraités. Ils ont fait carrière dans le commerce, l'enseignement ici et ailleurs. Réal Chagnon, Marcel Brillon et André Jodoin sont prêtres.

C'était la quatrième fois en cinquante ans que le groupe ou une partie des finissants se retrouvait. Parmi les personnes présentes de la région, mentionnons Jean Ouellette, Jean-Denis Trahan et Paul Viau. Fernand Girard, originaire de Napierville, professeur d'anthropologie au Collège universitaire de Saint-Boniface était présent.

Nadeau Papineau autrefois de Saint-Jean, Claude Boulais, Raymond Clarkson et Gilles Sainte-Marie étaient absents. De la promotion de 1950, Jean-Louis Mailloux et Jean Bessette, deux personnes originaires de la région, sont décédés. ■



De magnifiques sculptures!

Les élèves du département de cuisine d'établissement ont présenté une exposition de sculptures de graisse dans le cadre d'un module d'études portant sur la décoration culinaire. Les chefs apprentis étaient libres de réaliser le travail sur le thème qui les inspirait le plus. Leurs petits chefs-d'oeuvre ont été exposés sur la place publique de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. ■



Dre Geneviève Plourde

Nous désirons souhaiter la bienvenue au Dre Geneviève Plourde au sein de notre équipe. Dre Plourde est diplômée de la Faculté de Médecine Vétérinaire depuis juin 1999 et elle a également effectué un internat de perfectionnement à soigner les oiseaux.



Dre Plourde offre ses services à:
- l'Hôpital Vétérinaire Ami Fidèle (450) 346-5131
- La Clinique Vétérinaire St-Luc (450) 359-1448

263586-0c21-g



Plus de 5000 élèves recueilleront des sous pour l'Hôpital à l'Halloween

LOUISE BÉDARD

Le soir de l'Halloween, près de 5500 élèves de la commission scolaire des Hautes-Rivières porteront une petite banque à leur ceinture ou à leur cou pour recueillir des sous, au profit de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu. Quinze écoles participent à l'opération Halloween.

Une tirelire de plastique en forme de petit tonneau, de couleur orange, à l'effigie de la Fondation, sera remise aux écoliers pour leur permettre d'amasser des fonds qui serviront prioritairement à l'achat d'un lit de réanimation pour les bébés.

Ce sont les parents de l'école Napoléon-Bourassa de L'Acadie qui ont lancé l'idée l'an dernier. Gaétan Aubin, un des parents à l'origine du projet, explique que le conseil d'établissement de l'école a endossé par la suite l'initiative qui a été suivie par d'autres écoles primaires de la région.

Il s'agit des écoles Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Bruno-Choquette, Saint-Eugène, Notre-Dame-de-Lourdes, Marie-Derome, Saint-Gérard et Saint-Lucien de Saint-Jean, Sacré-Coeur, Aux Quatre-Vents, des Prés-Verts de Saint-Luc, Saint-Joseph de Lacolle, Saint-Alexandre, Henryville et Crevier de Marieville. Ce n'est donc pas les petites boîtes de l'UNICEF que les élèves de ces écoles transporteront mardi soir prochain mais les petites tirelires de la Fondation.

Lundi soir dernier, au lancement du projet, en présence de présidents de conseils d'établissement, de commissaires, de cadres scolaires, des commanditaires et de représentants des ambulanciers et des policiers, la présidente du conseil scolaire, Nicole Mongeon, a fait état de la décision d'aider les enfants du milieu.

ENFANTS MALADES

Les profits de cette activité de l'Halloween serviront à acquérir des appareils médicaux pour les départements de natalité et de pédiatrie de l'hôpital.

La Fondation procédera en priorité à l'achat d'un lit de réanimation pour les jeunes enfants. Cet appareil coûte près de 32 000 $. Il sert à recevoir les bébés dont l'état nécessite des manoeuvres de réanimation à la naissance. À la naissance, 10% des bébés requiert une assistance immédiate pour commencer à respirer normalement sans délai. Très souvent cette assistance ne dure que quelques minutes mais elle est essentielle.

Le lit de réanimation s'avère nécessaire dans les lieux de naissance et dans les pouponnières où on hospitalise des bébés à l'état instable. Il est muni d'éléments chauffants qui fournit de la chaleur au bébé lors d'une réanimation mais aussi lors de traitements spéciaux lorsque l'enfant ne peut pas être couvert.

Le financement de son acquisition pourra s'échelonner sur plusieurs années d'opération Halloween. Il n'y a pas d'objectif financier fixé pour la première année du projet. La Fondation espère que d'autres écoles emboîteront le pas l'an prochain. Au-delà de l'argent amassé, cette activité peut aussi sensibiliser les élèves à leur santé.

PARTENAIRES

C'est la compagnie Soléno inc. de Saint-Athanase qui a conçu et fabriqué les petites banques de plastique qui seront réutilisables. Pour réduire les coûts de départ au minimum, la Fondation a pu compter aussi sur la collaboration de la compagnie Sport Maska qui fournit les ceintures dont sont dotées les tirelires.

La Fondation des techniciens ambulanciers du Haut-Richelieu a donné les bandes réfléchissantes pour assurer la sécurité des petites sorcières et des gentils garnements. La compagnie C.J. Grenier ltée a cousu les bandes sur les ceintures.

Mentionnons aussi la collaboration des entreprises Magoc Sliders, Resfab et les Équipements J. Charette qui apportent leur aide au niveau de la logistique. ■



Étienne et Julie Tétrault comme plus de 5000 autres élèves amasseront des fonds pour l'hôpital, à l'Halloween. Sur la photo: Gaétan Aubin, Carole Turcotte, Nicole Mongeon, Jean-Luc Surprenant, Alain Poirier, Carl Diez, Germain Lazure et Serge Boudreau.

CARTOUCHE DE CIGARETTES



17,76$ + TPS

TUBES À CIGARETTES 99¢ + taxes

CANNE DE TABAC 10,29$ + TPS

2 TABAGIES POUR MIEUX VOUS SERVIR

TABAGIE RICHELIEU
1005, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(en face du Bureau en Gros)

TABAGIE DU CARREFOUR
420, 2e Avenue,
Iberville
(Carrefour Laplante)

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

061147-0621

COMMISSION CLAIR

Jean Roy propose de réduire les frais de soins de santé par l'activité physique

GILLES LÉVESQUE

Des constats, des demandes, mais bien peu de solutions, écrivions-nous il y a quelques semaines, au sujet de la journée d'audiences publiques de la Commission Clair tenue au Campus du Fort Saint-Jean. Or, des solutions concrètes pour réduire les frais de soins de santé, il y en a eu au moins une, celle de Jean Roy, kinésiologue et enseignant en éducation physique au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Sa solution se résume comme suit: prévenir la maladie par l'activité physique.

Comme nous étions absent lors de sa présentation devant les commissaires, Jean Roy s'est présenté à nos bureaux la semaine dernière avec son mémoire, son projecteur et ses théories. Chiffres à l'appui, pendant près de 90 minutes, il nous a fait la démonstration que le gouvernement du Québec pourrait épargner des dizaines de millions de dollars chaque année s'il mettait en pratique le dicton populaire voulant que mieux vaut prévenir que guérir.

L'argumentation de Jean Roy tourne autour des bienfaits de l'activité physique. Plus les gens sont en forme, moins ils sont malades, moins il en coûte cher en soins de santé. Plutôt simpliste comme affirmation, direz-vous, mais les chiffres et les études réalisées à ce sujet sont pour le moins concluants.

Pour Jean Roy, l'état de sédentarité dans laquelle la population s'est engagée, tant ici qu'ailleurs dans le monde, exerce des pressions énormes sur les systèmes de soins de santé. Beaucoup plus, tient-il à préciser, que le vieillissement de la population. Parce qu'ils ne sont pas en forme, 60% des Américains sont considérés à risque présentement. C'est inquiétant.

«L'activité physique est une piste de solution importante, précise-t-il. La relation entre la santé et l'activité physique est clairement établie. Plus tu en fais, plus l'effet d'entraînement est grand. Les gens en forme fument moins, mangent mieux. Ils font moins d'hypertension et se protègent entre autres contre le diabète et les maladies cardiaques. En augmentant de 10% le nombre de personnes actives au Canada, on estime que l'on pourrait réduire les coûts des traitements de 100 millions de dollars. C'est beaucoup d'argent.»

Simplement pour le diabète par exemple, une maladie qui prendra des proportions épidémiques dans les années à venir, selon Jean Roy, l'exercice peut diminuer les risques de 50%. Et comme il en coûte un milliard chaque année pour traiter cette maladie, imaginez les économies qu'il serait possible de réaliser. Il en va de même pour l'ostéoporose, dont le développement pourrait être retardé de 10 à 15 ans par le simple fait de s'adonner à de l'activité physique. Même chose pour les personnes en perte d'autonomie, lesquelles pourraient retarder cette fatalité en étant actives.

ENCOURAGEMENT

Si jamais un jour le gouvernement du Québec devait privilégier cette piste de solution, il faudrait beaucoup plus que des voeux pieux pour que la population devienne plus active.

«Il faudrait de l'encouragement, de la promotion et du soutien, précise Jean Roy. Les médecins sont prêts à s'engager dans cette voie, mais il faudra que d'autres acteurs importants acceptent d'en faire autant. Il faut que les gens apprennent à aimer leur corps et à l'entretenir. Il faut changer le concept associé à l'activité physique.»



La solution de Jean Roy se résume comme suit: prévenir la maladie par l'activité physique.

À écouter Jean Roy, ce virage passe par un changement de mentalité. Au lieu de réunir 10 000 personnes pour voir courir des petits canards jaunes en plastique, il faudrait plutôt les impliquer dans une activité physique commune.

«Ça implique de réouvrir gratuitement les gymnases la fin de semaine, de mettre en place des programmes d'activité physique dans les milieux de travail, d'aménager des pistes cyclables, d'encourager les déplacements à vélo comme cela se fait en Californie.

«Malheureusement, poursuit M. Roy, ce n'est pas ce qu'on fait présentement au Québec. On privilégie la médication au détriment de l'activité physique et on charge des frais pour aller dans les parcs, un véritable non sens à mon avis. Bref, il y aurait beaucoup de travail à faire pour changer nos habitudes de vie, mais il ne fait aucun doute que le gouvernement profiterait grandement des retombées qui en résulteraient. Voilà certes une piste de solution intéressante.» ■

Semaine nationale de Parents-Secours

La Semaine nationale de Parents-Secours bat son plein jusqu'au 28 octobre. Les bénévoles de cet organisme invitent la population à se joindre à l'équipe afin d'assurer une plus grande sécurité aux enfants.

«Les mauvaises nouvelles se répandent malheureusement plus vite que les bonnes. Les disparitions d'enfants défraient fréquemment les manchettes. Rappelons-nous cette fillette de Saint-Jean agressée dans un boisé il y a quelques mois», rappelle l'organisme Parents-Secours Saint-Luc.

L'organisme fonctionne depuis 20 ans à Saint-Luc et regroupe plus de 169 foyers refuges.

L'affiche fenêtre de Parents-Secours représente une référence immédiate pour l'enfant perdu ou apeuré, pour l'adolescente harcelée et pour l'aîné qui ressent soudainement un malaise. Elle signifie qu'un adulte vérifié et recommandé par le service de police est un citoyen de confiance et disponible à offrir rapidement son aide.

Les bénévoles de Parents-Secours se disent préoccupés par la sécurité de leur voisinage et de leur entourage et offrent leur temps afin d'aider ceux qui sont en détresse. Ils alertent les proches de la victime, le service de police ou un autre service d'urgence selon la gravité de la situation.

Sur le territoire de la ville de Saint-Luc, les citoyens intéressés à adhérer à l'organisme sont priés de communiquer avec la présidente, Thérèse Pilon, au numéro de téléphone suivant: 349-4681.

À SAINT-JEAN

À Saint-Jean-sur-Richelieu, rappelons que l'organisme Parents-Secours connaît un second souffle depuis que sa présidente, Josée Denis, a lancé un appel à la population dans le but de recruter de nouveaux membres. En l'espace d'une semaine, le membership a triplé, passant de 50 à 150 membres.

Toute personne de 18 ans et plus qui n'a pas d'antécédents judiciaires peut faire partie de l'organisme. Les personnes sans enfant et les personnes âgées sont elles aussi acceptées dans l'association.

Les citoyens de Saint-Jean-sur-Richelieu sont invités à communiquer avec Josée Denis au 346-9750. ■



ORGANISÉ PAR APRÈS COUP ET LES CENTRES JEUNESSE DE MONTRÉAL

Un colloque examine les impacts de la violence sur ceux qui la côtoient

LOUISE BÉDARD

L'exposition à des situations de violence engendre stress et souffrance. Plusieurs aspects de l'intervention dans un contexte de violence rendent les travailleurs plus vulnérables à des traumatismes, ébranlent leur sentiment de sécurité. Certains milieux de travail se sont dotés de moyens pour aider le personnel à retrouver un équilibre et pour atténuer l'impact après avoir vécu une situation de violence.

Organisé au Campus du Fort Saint-Jean, jeudi et vendredi derniers, par l'organisme Après coup et les Centres jeunesse de Montréal à titre d'Institut universitaire dans le domaine de la violence chez les jeunes, le colloque visait à permettre aux personnes oeuvrant dans le milieu des services sociaux, correctionnels et autres de partager leurs préoccupations face à leur travail qui se déroule parfois dans un contexte de violence.

La rencontre voulait encourager la réflexion sur une approche préventive à développer pour faire face au phénomène de violence. Par-dessus tout le colloque offrait l'occasion aux participants de mettre en commun leurs expériences pour les aider à faire face à la violence dans leur quotidien.

Luc Boileau, directeur de la santé publique de la Montérégie, était le président d'honneur de ce quatrième colloque. La ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux, Pauline Marois, clôturait le colloque.

PANEL

La tuerie à Polytechnique, la fusillade à la Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton (OC TRANSPO), les attentats contre les agents des services correctionnels québécois ou encore les suicides multiples d'élèves dans certaines écoles, voilà autant d'événements violents qui ont fait la une des journaux. Un panel animé par la journaliste Suzanne Laberge a réuni des acteurs en marge de ces événements et a lancé le débat, jeudi matin.

Claude Pratte était directeur du Service d'orientation et de consultation psychologique de l'Université de Montréal au moment de la tragédie de Poly en décembre 1989. Il a coordonné l'ensemble de l'intervention post-traumatique auprès des victimes. Dans une tragédie d'une telle ampleur, tous les membres de l'institution, incluant ceux qui sont appelés à intervenir, ressentent l'onde de choc. Il apparaît que les premières interventions des personnes qui auront à gérer la crise sont déterminantes.



Le colloque organisé par Après coup traitait des impacts de la violence sur ceux qui la côtoient dans leur travail: travailleurs sociaux, psychologues, agents des services correctionnels, etc.



La ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux, Pauline Marois, a clôturé le colloque vendredi.

Depuis 1995, les Services correctionnels québécois ont mis en place une structure d'intervention post-traumatique pour offrir des services d'aide aux membres du personnel exposés à différents événements tels que les prises d'otage, les suicides, les assassinats qui surviennent dans le cadre de leur fonction. Luc Gadbois du ministère a décrit les services et a discuté des moyens utilisés pour mieux gérer de telles situations. Mais il a aussi parlé d'une forme d'exposition à la violence plus sournoise, celle des propos.

Enfin la criminologue Marie-France Groulx a décrit le travail du comité d'intervention auprès des élèves et du personnel, à l'école Jacques-Rousseau où le suicide de quatre élèves est survenu entre mars 1997 et septembre 1997.

ATELIERS

Une série d'ateliers étaient ensuite proposés. Ils portaient entre autres sur l'impact de la violence vécue par les éducateurs en centre de réadaptation, l'intervention dans des situations où un risque d'homicide est présent comme dans des cas de violence conjugale, la violence au travail et les stratégies élaborées dans différents milieux (corps policiers, services municipaux, établissements de santé, institutions financières, etc.), l'expérience vécue au service correctionnel canadien lors d'incidents critiques (menaces envers le personnel, violence physique et verbale, prise d'otage).

Mentionnons un autre atelier qui s'adressait aux personnes intervenant auprès des adolescents. Il tentait de démystifier la conception de la violence des jeunes en difficulté. Un autre atelier traitait de la situation particulière des intervenants appelés à se rendre les premiers au domicile des abuseurs.

MINISTRE MAROIS

Dans sa brève allocution clôturant le colloque, la ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux, Pauline Marois, a exprimé l'avis que la violence à laquelle font face tous ces travailleurs est un problème qu'on ne saurait taire. Il faut en parler ouvertement.

Même si ces personnes ont été préparées à intervenir dans des situations difficiles, la violence physique, verbale et même psychologique demeure toujours déconcertante, a fait remarquer Mme Marois. Penser faire disparaître la violence serait utopique. À l'inverse il ne faut pas baisser les bras devant elle et y voir une quelconque fatalité, a-t-elle ajouté.

C'est sur la prévention que la ministre a dit vouloir viser mettant beaucoup d'espoir dans la prévention dès la petite enfance et même auprès des parents à risque pour leur apporter du soutien.

Enfin la ministre a souligné l'apport considérable des organismes communautaires oeuvrant auprès des jeunes en difficulté, dans le secteur de la santé mentale, de la toxicomanie, etc. ■

Rencontrez des gens de la région avec la ligne Match

Annoncez-vous gratuitement dans votre hebdo préféré sous l'une des 4 catégories suivantes :
[Femme cherche Homme] [Homme cherche Femme]
[Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale.

Bonnes rencontres !

Visitez notre site WEB : www.compagnie.com/canfranc

1-900-451-8031
18 ANS et PLUS 1,98 $/la minute
Ligne Touch Tone

Annoncez-vous Gratuitement
En composant le 346-3100
Une seule boîte vocale par personne

Économisez en achetant un bloc de temps
(payable par Visa/Mastercard)
Contactez notre service à la clientèle au 346-3100
Puis, appuyez sur le (0)



www.compagnie.com/canfranc

Femme cherche Homme

FEMME DE 19 ANS, 5'5", chev blonds, yx verts, sens de l'humour, cherche H 19-25 ans, romantique, aimant la musique, animaux, sorties, pour relation amicale d'abord. 1078

VEUVE DE 63 ANS, 5'5", 130 lb, aime la nature, marche, animaux, quilles, pétanque, camping, cherche H 5'7" et plus, n-fum, sobre, aimant les animaux, camping, patin à roues alignées. 1074

DÉBUT 50AINE, allure jeune, bien proportionnée, en forme, aime le tennis, sorties agréables, cherche H 50aine, partageant les mêmes goûts. 1073

FEMME DE 40 ANS, 5'3", 120 lb, chev blonds, yx bleus, cherche H 40-45 ans, 5'9" à 5'10", 190-200 lb, autonome, sensuel, romantique, sens de l'humour. 1067

FEMME DE 36 ANS, 5'3", yx pers, chev auburn, de belle app, grassette, sens de l'humour, coquine, aime le ciné, spectacles, danse, quilles, bonne bouffe, nature, cherche H avec affinités. 1068

FEMME DE 43 ANS, 5'2", yx bleus, grassette, autonome, avec enfant, aime la nature, pêche, animaux, campagne, cherche H 40-48 ans, libre, vivant à la campagne, ouvert d'esprit. 1059

FEMME DE 46 ANS, aime la musique, danse, balades en voiture, cherche H avec affinités, pour vivre une relation sérieuse. 1060

SOPHIE, 5', 125 lb, chev bruns, yx vert pers, aime beaucoup les animaux, la musique, bateau, faire des sorties, cherche un H pour amitié ou plus si affinités. 1063

FEMME DE 18 ANS, chev châtains, yx verts, cherche H de 5'6" environ, doux, affectueux, qui aime rire, pour des sorties au resto, au ciné, en nature ou encore pour aller danser. 1064

Homme cherche Femme

FRANÇOIS, bel homme dans la fin 30aine, en forme, n-fum, très bon sens de l'humour, cherche F 25-45 ans, amoureuse, féminine, au coeur jeune, ouverte à la vie. 2014

39 ANS, 5'11", 160 lb, chev noirs, yx foncés, sobre, doux, affectueux, très simple, cherche F autonome, douce, simple, affectueuse, pour partager un endroit dans la campagne. 2112

60 ANS, 5'9", 170 lb, dynamique, cherche femme de belle app, pour des rencontres occasionnelles. 2126

54 ANS, 5'8", 190 lb, de belle app, cherche femme entre 45-55 ans, de belle app, avec ou sans enfants, n-fum. 2004

HOMME DE 48 ANS, 5'5", 148 lb, autonome, simple, sérieux, cherche F 39-46 ans, poids prop, avec affinités, pour un but sérieux. 2016

ROBERT, 41 ans, 5'10", 170 lb, chev bruns foncés, yx bleus, de belle app, aime le vélo, moto, cinéma, restos, animaux, cherche F 27-45 ans, mince, pour but sérieux si affinités. 2116

JEAN-OLIVIER, 21 ans, 5'11", blond aux yx bleus, assez beau, chanteur et musicien, aime le dialogue, voyages, sorties, cherche F conviviale, romantique, aimant la vie dans toute sa splendeur. 2120

50 ANS, 6', 225 lb, autonome, discret, sens de l'humour, aime la danse, vélo, restos, marche, balades en voiture, cherche F avec affinités. 2122

CALIGULA, 29 ans, menteur, manipulateur, lâche, macho, cherche Messaline tout aussi imparfaite, hypocrite, perfide, inconstante, artificieuse, pour superbe complicité. 2124

HOMME DE 34 ANS, chev blonds, yx bleu gris, actif, avec enfant, aime le vélo, patin, cherche F 25-35 ans, avec affinités. 2110

HOMME DÉBUT 40AINE, 5'9", 165 lb, chev châtains, yx bleus, ouvert d'esprit, aime la nature, marche, lecture, cherche F 35-40 ans, jolie, pour relation à long terme. 2111

HOMME DE 44 ANS, 5'9", 180 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, n-fum, aime la marche, ciné, rollerblade, cherche F pour un but sérieux. 2018

PASCAL, 5'10", 190 lb, chev châtains, yx bleus, aime le ciné, balades en voiture, cherche F pour une relation amicale d'abord. 2113

26 ANS, 6'1", 170 lb, cherche F douce, généreuse, sociable, aimant les balades en voiture, les sorties, pour relation stable. 2114

BEL HOMME, 40 ans, 5'8", 165 lb, de belle app, cherche F 28 ans et plus, de belle app, mince, aimant les activités diverses. 2082

DENIS, 5'8", 140 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, aime les balades, musique, restos, bien dans sa peau, cherche F 30-42 ans, de belle app, sociable, honnête, bien dans sa peau. 2105

JONATHAN, 19 ans, 5'10", 155 lb, chev bruns, yx bruns, cherche F 18-22 ans, aimant faire de l'équitation, sorties au resto, ciné, pour relation stable. 2106

PIERRE, 33 ans, cherche F 50 ans et plus, très belle app, féminine, pour passer quelques moments discrets. 2107

LUC, 20 ans, 6'1", 170 lb, chev châtains, yx pers, aime la musique, sport, vélo, patin, cherche F 18-25 ans, pour relation amicale d'abord. 2109

44 ANS, 5'7", 135 lb, chev et yx bruns, n-fum, aime la musique, billard, cherche F 35-45 ans, affectueux, n-fum, but sérieux. 2097

HOMME DE 30 ANS, 5'10", 190 lb, chev et yx bruns, de belle app, avec emploi, honnête et ordonné, aime la marche, ski de fond, quilles, cherche F 25-35 ans, mince, avec ou sans enfants, but sérieux si affinités. 2104

54 ANS, 5'8", 176 lb, Rive-sud, retraité, romantique, raffiné, sportif, curieux, sens de l'humour, cherche F 50-56 ans, mince, élégante, sportive, retraitée, n-fum. 2038

58 ANS, 5'8", 195 lb, autonome, respectueux, doux, chaleureux, veuf, aime le ski, nature, cheval, cherche F 50-60 ans, 5'3" à 5'6", 125-140 lb, veuve, avec affinités, but sérieux. 2100

HOMME DE 36 ANS, 5'10", 210 lb, de belle app, sincère, aime la nature, musique, culture physique, cherche F de belle app, avec affinités, pour partager les choses de la vie. 2076

FIN 30AINE, 5'8", 145 lb, de belle app, mince, n-fum, aime les sorties, marche, restos, patin, moto, cherche F 30-45 ans, de belle app, autonome, jeune d'esprit. 2092

BALANCE, 5'10", 190 lb, facile à vivre, cherche F douce, joyeuse, pour développer une relation sérieuse à long terme. 2098

Autre

COUPLE DANS LA 30AINE, de la Rive-Sud, cherche F pour faire un ménage à trois et faire plaisir à madame, toutes les F sont les bienvenues. 4075

25 ANS, 5'11", 175 lb, chev blonds-bruns très courts, yx bleus, de très belle app, engagé, masculin, cherche couple pour partager plaisirs intimes dans la discrétion, au nom de l'extraversion. 4069

ST-JEAN, dans la 50aine, aime les vêtements et maquillage féminins, sorties, cherche personne discrète aux même goûts féminins, pour amitié. 4072

36 ANS, 5'8", 150 lb, bien dans sa peau, cherche H 36 ans et moins, pour amitié et plus. 4074

HOMME, 5'6", 145 lb, propre, discret, cherche H 50aine, viril, costaud, pour des rencontres occasionnelles intimes. 4065

36 ANS, 5'10", 150 lb, chev et yx bruns, cherche H 39 ans et moins, pour des rencontres occasionnelles d'abord. 4064

RIVE-SUD, femme de 54 ans, 5'3", 145 lb, chev et yx bruns, fumeuse, autonome, aime la vie, cherche F 55-60 ans, pas trop masculine, aimant les plaisirs de la vie. 4062

HOMME DE 44 ANS, 5'6", 175 lb, très discret, cherche H 30aine-début 40aine, pour relations intimes et occasionnelles, pour passer de bons moments. 4013

JEAN-FRANÇOIS, 5'9", chev noirs, yx bruns, très agréable, cherche H pour amitié ou plus si affinités. 4061

43 ANS, 5'11", 175 lb, sympathique, jovial, cherche F ou couple, pour partager des moments intimes. 4005

HOMME 30AINE, 5'11", 180 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, engagé, discret, bisexuel, masculin, cherche H 20-35 ans, sportif, bisexuel, pour rencontres occasionnelles. 4058

48 ANS, 5'7", 130 lb, allure jeune, discret, sympathique, cherche H 40 ans et moins, bien proportionné, engagé ou non, sincère, pour amitié et plus. 4002

COUPLE MI-40AINE, très bien dans leur peau, le man étant peu à la maison, cherche une F n-fum, disponible, pour faire des sorties, s'amuser entre femmes et/ou avec lui. 4059

Partenaire d'activités diverses

MICHELINE, femme de 53 ans, nouvellement installée à St-Jean, aime la marche en montagne, vélo, ski de fond, patin à glace, cherche F ou H pour partager ces activités. 3008

Grippe: la campagne de vaccination se poursuit

La campagne de vaccination contre la grippe et la pneumonie des CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts se poursuit jusqu'au 10 novembre prochain.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, pour les Johannais et les résidents des municipalités périphériques, une clinique ouvrira au 1001, boulevard du Séminaire Nord, le 25 et le 27 octobre, de 9 heures à 15h30, et le 26 octobre, de 13 heures à 19h30.

À Iberville, pour les Ibervillois et les citoyens des municipalités environnantes, une clinique se tiendra au Centre d'action bénévole, situé au 285, 3e Avenue, les 30 et 31 octobre, les 2, 3 et 6 novembre, de 9 heures à 15h30 ainsi que le 1er novembre, de 13 heures à 19h30.

Enfin, pour les résidents de Venise-en-Québec et des environs, une clinique sera opérationnelle au centre communautaire de Saint-Sébastien, situé au 176, rang Dussault, les 7 et 8 novembre, de 9 heures à 15h30, et le 9 novembre, de 13 heures à 19h30. Il y aura aussi une clinique au centre Léodore-Ryan, situé au 10, rue Sainte-Marie, le 10 novembre, de 9 heures à 15h30.

Ce service de vaccination sans rendez-vous est gratuit et accessible à toutes les personnes âgées de 60 ans et plus. Les cliniques s'adressent aussi à ceux qui souffrent de maladies chroniques et qui sont âgées de six mois et plus. Les autres personnes qui jugent avoir besoin du vaccin contre la grippe pourront en bénéficier moyennant 15 $. Seuls les citoyens qui habitent sur le territoire des CLSC-CHSLD sont ciblés par la campagne.

En cas de doute sur la nécessité de vous faire vacciner, consulter un médecin ou une infirmière de la ligne Info-Santé au (450) 349-3000. ■

PROJET MIS DE L'AVANT PAR LE CAMPUS

Cinq nouveaux centres d'accès communautaire à l'Internet

LOUISE BÉDARD

Cinq nouveaux accès communautaire à l'Internet seront en place dans le Haut-Richelieu. Une subvention de 50 000 $ obtenue par le Campus du Fort Saint-Jean permettra d'ouvrir cinq centres d'accès communautaire à l'Internet.

L'aide financière de 50 000 $ a été accordée dans le cadre du programme d'Industrie Canada destiné aux municipalités de moins de 50 000 habitants pour brancher les communautés. Le programme vise à donner des points d'accès publics à l'Internet dans des lieux tels que les bibliothèques, les centres communautaires, etc. Le Campus assurera la gestion et le support technologique.

Les gens trouveront sur place des gens compétents, le plus souvent des bénévoles, qui les initieront à l'Internet et aux nouvelles technologies de l'information. L'accueil se fait de façon conviviale et chacun des organismes pourra organiser des activités, des séances d'information pour familiariser les utilisateurs avec l'Internet.

Ces centres donneront accès aux services d'information gouvernementaux, aux banques de données diverses, au courrier électronique.

CENTRES

Le Campus a ouvert un centre d'accès Internet sur son site même, au Pavillon DeLéry, d'où sera géré le projet. Il est ouvert tous les jours de la semaine de 13 à 17 heures. Par ailleurs le puissant système informatique du Campus sera utilisé pour mettre les organismes en réseau et éventuellement créer «Connexion du Haut-Richelieu». C'est là que sera localisé le serveur. De plus les techniciens seront mis à contribution.



Le Campus fournit le support et l'aide technique mais chaque organisme communautaire établira un horaire d'accueil et des activités d'initiation.

Chaque organisme membre de ce réseau aura sa page Web.

Les autres centres d'accès sont le Club d'âge d'or d'Iberville situé au 732, 1re Rue, Carrefour Jeunesse Iberville situé au 375, Bessette, à Iberville, l'Adothèque Saint-Luc situé au 112, rue Clermont, à Saint-Luc, et Virage Carrefour Jeunesse Emploi situé Place Héritage au 100, rue Richelieu (bureau 245), à Saint-Jean. Chacun de ces organismes a prévu un horaire de fréquentation de jour comme en soirée.

Dans une seconde phase, le Campus prévoit ouvrir cinq autres centres d'accès, notamment en milieu rural. Le lancement du projet avait lieu jeudi dernier en présence des représentants des organismes communautaires et de Industrie Canada. Le directeur général du Campus, Jean-Pierre Auger, s'est dit heureux que le Campus réponde à un tel besoin dans la communauté.

Jusqu'à présent le programme gouvernemental d'accès communautaire à l'Internet a permis de créer quelque 5000 centres au Canada. ■

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Horticulture L'Acadie

La Société d'horticulture de L'Acadie organisera une conférence ce vendredi, à 19h30, à l'hôtel de ville d'Iberville, situé au 855, 1re rue. Le conférencier, Yves Barrette, parlera des plantes d'intérieur ainsi que des soins et propagations. Le coût est de 3 $ pour les membres et 6 $ pour les non-membres. Il y aura des prix de présence. Information: (450) 358-9364.

Rallye automobile

Le rallye automobile du Club optimiste de Mont-Saint-Grégoire aura lieu dimanche, à compter de 9 heures. L'heure du départ a été fixée à 9h30 à l'érablière Au sous bois. Le coût est fixé à 11 $ par personne (souper) et à 10 $ par automobile (prix de présences). Information: Claude au (450) 357-1005 ou Chantal au 346-1168.

Centre de femmes

Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu offrira des cafés-rencontres bimensuels au service des loisirs de Saint-Georges-de-Clarenceville, dès le lundi 30 octobre, de 13h30 à 15h30. Estelle Lefrançois animera ces rencontres qui porteront sur différents sujets reliés à la condition de vie des femmes. Ambiance chaleureuse et confidentialité seront au rendez-vous. Information: (450) 346-0662.

Fermières d'Iberville

Le Cercle de Fermières d'Iberville invite toutes les femmes, membres ou non du groupe, à une dégustation des produits de l'autruche le mercredi 1er novembre, à compter de 20h30, au 375, avenue Bessette à Iberville. Différents produits reliés à l'autruche seront aussi présentés. Il est à noter que la réunion mensuelle des Fermières aura lieu au même endroit, dès 19h30. Information: Lise au (450) 358-3886 ou Suzanne au 346-7868.

Fermières L'Acadie

Le Cercle de Fermières de L'Acadie recherche des artisans en prévision de sa foire artisanale qui aura lieu les 4 et 5 novembre. Information: Lorraine au (450) 349-0817, le jour, ou (450) Colette le (450) 346-8590, le soir.

Bon samaritain

Beau temps ou mauvais temps, à tous les jeudis, de 10 heures à 11h30, la Maison du bon samaritain distribue de la nourriture dans le but d'alléger le fardeau financier des familles et personnes seules du Haut-Richelieu. L'organisme est situé au 58 A, route 104 à Iberville.

Parents Secours

L'organisme Parents Secours situé à Iberville profite de la Semaine nationale de Parents Secours (22 au 28 octobre) pour recruter des bénévoles au sein de son comité. Les membres du comité se réunissent le premier mardi de chaque mois. L'objectif de Parents Secours, qui existe depuis 23 ans, est de compter au moins un foyer Parents Secours pour chaque rue ou rang d'une municipalité. Il est à noter que chaque demande d'adhésion est soumise à la police. Information: (450) 347-2668, 347-3272 ou 346-7868.

Entraide Henryville

Les heures d'ouverture du comptoir vestimentaire du Centre d'entraide régional d'Henryville sont de 9 à 12 heures et de 13 heures à 15h30, du lundi au vendredi. Le samedi 4 novembre et le samedi 2 décembre, le comptoir ouvrira de 9 à 12 heures. Information: (450) 299-1117.

Phobies-zéro

Phobies-zéro offre des réunions hebdomadaires au Centre des aînés johannais, situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, les jeudis, de 19h30 à 21h30. Ligne d'écoute 24 heures: (514) 276-3105 ou www.phobies-zero.qc.ca.

L'Adothèque

Un centre d'accès communautaire Internet a ouvert ses portes à L'Adothèque, la maison des jeunes de Saint-Luc. Les ados âgés de 10 à 17 ans en profitent gratuitement. Ils n'ont qu'à réserver leur place, entre 15 et 20 heures. Trois postes travail sont accessibles. Moyennant 3 $, leurs parents peuvent aussi en bénéficier, mais de 14 à 15 heures. La maison est située au 112, rue Clermont à Saint-Luc. Information: (450) 359-4334. Par ailleurs, n'oubliez pas qu'il y aura des danses les 28 octobre, 18 novembre et 16 décembre.

Optimiste Saint-Eugène

Il reste des places au sein des équipes de l'Opti-quilles. Tous les samedis, moyennant 3,25 $, les jeunes se retrouvent Au royaume des quilles à 9 heures (9 à 12 ans) ou à 13 heures (13 à 18 ans). Pratiques et formations sont prévues. Information: Denis Hébert au (450) 347-8419. Il aussi possible de se présenter le jour de l'activité ou de téléphoner à la salle de quilles au 346-3566. ■

La vaccination contre la grippe
Dates et lieux

Il est à noter qu'un nombre limité de personnes peuvent être acceptées à la clinique de vaccination. Une fois notre capacité d'accueil atteinte, il est possible que nous vous demandions de revenir une autre journée. Cette disposition nous permet de vous offrir un service de qualité répondant aux besoins de chacun. Merci de votre compréhension.

À Saint-Jean

1001, boul. du Séminaire (en face du Wal-Mart de l'autre côté de la rue)
- 16 au 20 octobre de 9 h 00 à 15 h 30 à l'exception du 19 octobre qui sera en soirée de 13 h 00 à 19 h 30.
- 23 au 27 octobre de 9 h 00 à 15 h 30 à l'exception du 26 octobre de 13 h 00 à 19 h 30.

À Iberville

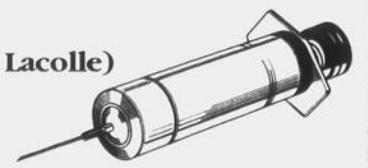
Centre d'action bénévole d'Iberville (285, 3e avenue) à Iberville
- 30 octobre au 3 novembre de 9 h 00 à 15 h 30 à l'exception du 1er novembre qui sera en soirée de 13 h 00 à 19 h 30
- 6 novembre de 9 h 00 à 15 h 30

À Saint-Sébastien

Centre Communautaire (176, rang des Dussault à Saint-Sébastien)
- 7 au 8 novembre de 9 h 00 à 15 h 30
- 9 novembre de 13 h 00 à 19 h 30

À Lacolle

Centre Léodore Ryan (10, Sainte-Marie à Lacolle)
. 10 novembre de 9 h 00 à 15 h 30



Notes importantes
- **La vaccination contre l'influenza est gratuite pour les personnes âgées de 60 ans et plus et celles souffrant d'une maladie chronique. Pour les autres personnes qui souhaiteraient être vaccinées, le coût du vaccin est de 15$.**
- Nos journées de vaccination sont des journées sans rendez-vous.

Les CLSC-CHLS
Champagnat de la Vallée des Forts

0611197-0021-1

Le Campus vibre au rythme des grandes tendances de la mode

ISABELLE SIMARD

Vingt-cinq commerces, six salons de coiffure, quatre salons d'esthétique, quatre designers dont trois de Montréal et 65 mannequins ont répondu à l'invitation de Josée Bertrand et Jean Guillet, les organisateurs de l'Événement Mode-Beauté automne-hiver. Mercredi soir, le pavillon Dextraze du Campus Fort Saint-Jean a vibré au rythme des grandes tendances de la mode, attirant quelque 650 spectateurs.

Le rendez-vous a été fixé à 18h30 pour les détenteurs de billets à 50 $ et 75 $ invités à prendre part au cocktail de bienvenue. Plusieurs personnes qui s'étaient procuré des billets à 25 $ se sont pointées au pavillon Dextraze une heure plus tôt, histoire de choisir un bon siège. Un sac cadeaux a été remis à chacun d'entre eux. Les visiteurs étaient éligibles au tirage d'une garde-robe de 1000 $ et de nombreux prix totalisant 11 000 $.



Des designers de Montréal ont répondu à l'invitation. À l'avant-plan: une robe de Nadya Toto. À l'arrière-plan: des vêtements signés Jean Airoldi.



Des manteaux de fourrure pour tous les goûts.



Cette magnifique robe de mariée illustre le thème de l'automne.



Une robe de mariée fort originale sur le thème de l'hiver.

(Photos Rémy Boivin)



Quelques tableaux présentés par les enfants. Sur cette photo, le rouge est à l'honneur.

Pendant que les visiteurs faisaient leur entrée dans la salle, des démonstrations de coiffure et d'esthétique étaient présentées par les salons participants, ainsi qu'une exposition de vêtements des années 1898 à 2000, offerte par le Musée Missisquoi.

COUP D'ENVOI

À 20 heures, les animateurs de la soirée, Nathalie Lussier et Éric Latour, ont donné le coup d'envoi au défilé. Les mannequins ont fait leur apparition, arborant les collections automnales d'une trentaine de boutiques de la région du Haut-Richelieu.

Tenues de soirée, vêtements sport, de maternité, manteaux de fourrure, complets et tailleurs, mini-jupes, pantalons moulants, vestons pour dames, vêtements pour enfants... Il y en avait pour tous les genres et toutes les circonstances. De nouvelles tendances, mais rien d'extravagant. Un large éventail de vêtements, chaussures et accessoires que vous retrouverez en boutique lors de votre prochaine journée de magasinage.

«En plus de nous présenter les nouvelles tendances, ce genre de défilé nous donne des idées, il nous guide en prévision de nos achats futurs. Il nous aide à marier les couleurs, à faire de nouveaux mixtes», nous a confié une spectatrice.

«Des clientes sont venues à la boutique pour acheter des ensembles qu'ils ont vus lors du défilé de mode», nous a mentionné une vendeuse, quelques jours après l'événement.

Les 65 mannequins ont été chaudement applaudis par les spectateurs tout au long du défilé. Certains vivaient leur premier défilé. Chapeau aux adolescents, qui affichaient un air décontracté et qui semblaient réellement s'amuser!



Les «ados» semblaient réellement s'amuser.

QUATRE DESIGNERS

Parmi les designers invités: de Montréal, Jean Airoldi, Christian Chenail pour Muse, Nadya Toto et, de Saint-Jean-sur-Richelieu, Marie-Claude Lacombe.

Également au programme, une présentation de Jean Guillet articulée autour du thème de la mariée. Quatre magnifiques robes aux couleurs des saisons ont ébloui les spectateurs.

Durant l'intermission, les coiffeurs et esthéticiennes ont exécuté des démonstrations en direct. En seconde partie, les mannequins ont présenté un tableau sur le thème de Noël. Une surprise attendait les visiteurs: une imitation de Céline Dion, qui, nous l'a-t-on confirmé, a été réalisée par... un homme. Une surprise qui en a laissé plus d'un perplexe!

Un trophée «hommage» a été accordé à Denise Deslauriers et Gilles Fortin pour leur entreprise «Tristan et America». Il y a 27 ans, le couple ouvrait une petite boutique au *Bonimart* à Saint-Jean. Aujourd'hui, leur entreprise compte plus de 65 magasins de Saint-Jean à Montréal, de Québec à Chicoutimi, de Toronto à Calgary, à Boston et à New-York.

Les organisateurs sont fiers des résultats de cette première édition de l'Événement Mode-Beauté automne-hiver et ils ont déjà prévu une seconde édition pour le 28 mars 2001. Ils comptent remettre les profits de l'événement à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu. ■



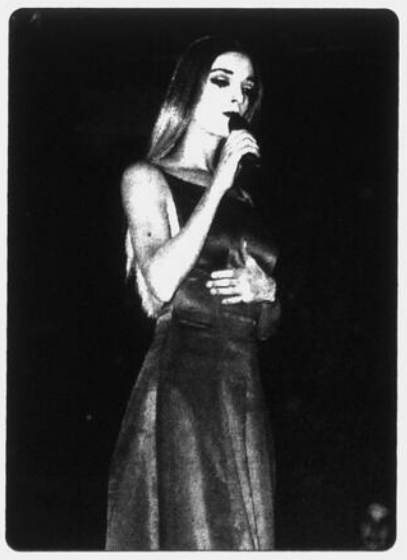
Les nouvelles tendances: manteaux de cuir pour hommes.



Des vêtements signés Nadya Toto.



Les spectateurs ont eu droit à des démonstrations de coiffure.



L'imitation de Céline Dion, nous l'a-t-on confirmé, a été réalisée par... un homme. Une surprise qui en a laissé plus d'un perplexe!



Un trophée «hommage» a été accordé à Denise Deslauriers et Gilles Fortin pour leur entreprise «Tristan et America». Sur la photo, Mme Deslauriers, émue, reçoit son trophée des mains de sa fille Lili.





La designer Marie-Claude Lacombe participait à son premier défilé de mode à Saint-Jean.

«Mes vêtements sont très versatiles. Je les destine aux femmes au travail plus particulièrement», précise Marie-Claude Lacombe.

Un premier défilé pour la designer Marie-Claude Lacombe

ISABELLE SIMARD

La designer de Saint-Jean-sur-Richelieu Marie-Claude Lacombe dissimulait bien sa nervosité quelques minutes avant le lancement de l'Événement Mode-Beauté. «Il s'agit de mon premier défilé de mode à Saint-Jean. Je suis un peu nerveuse», nous confiait-elle, les yeux pétillants. Huit mannequins ont présenté sa collection automne-hiver.

Née à Sherbrooke et installée à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis maintenant quinze ans, l'aventure du design de mode a débuté à la suite d'une réorientation de carrière.

«Pendant 13 ans, j'ai occupé un poste de technicienne en administration au CLSC. Entre 1993 et 1998, j'ai décidé de réorienter ma carrière en suivant le programme de soir du Collège Lasalle. Je crois bien être la seule étudiante à avoir terminé un programme de soir à ce collège. Les cours sont très exigeants», raconte-t-elle.

À la fin de ses études, Marie-Claude Lacombe réalise un stage chez Marie-Pierre Design. Elle y travaille durant un an avant de lancer sa propre griffe en avril 2000.

«Mes vêtements sont très versatiles. Je les destine aux femmes au travail plus particulièrement, aux femmes âgées entre 30 et 60 ans. La collection d'automne est plutôt douillette et enveloppante», précise-t-elle.

Sa collection présentée à l'Événement Mode-Beauté automne-hiver a été conçue en quatre semaines seulement. Marie-Claude Lacombe participait au premier défilé de sa nouvelle carrière de designer. ■

Nouvelle coiffeuse
pour hommes
Salon Pierre
1460, rue Bernier (angle France)
Saint-Luc 348-8032

C'est avec plaisir que le Salon Pierre annonce la venue d'une nouvelle coiffeuse d'expérience à son salon de Saint-Luc.

Isabelle souhaite la plus cordiale des bienvenues à toute sa clientèle.



Isabelle Poulin
8 ans d'expérience

059950-0c21-j

PROVINCE DE QUÉBEC
Commission scolaire des Hautes-Rivières

Commission scolaire DES HAUTES-RIVIÈRES

AVIS PUBLIC

AVIS est par la présente donné, que lors de la séance ordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, le 13 novembre 2000, à 19 h 30, le directeur général soumettra les états financiers et le rapport du vérificateur externe, pour l'année financière se terminant le 30 juin 2000, pour la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

La séance aura lieu à la Commission scolaire des Hautes-Rivières, «salle des délibérations du Conseil des commissaires», au 210 rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec).

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
Ce 19 octobre 2000

Michel G. Desrochers
Secrétaire général

263421-0c21-dcj

On fait

DES PROJETS DE VIE !





Les maisons Grand Confort, vedettes d'un nombre croissant de projets domiciliaires.

Gaz Métropolitain et ses partenaires constructeurs et promoteurs immobiliers présentent **les maisons Grand Confort** qui combleront de bonheur les clients les plus exigeants.
Très « tendance », ces maisons peuvent être dotées d'appareils à gaz naturel performants et esthétiques tels :
• un système de chauffage central à eau chaude ou à air chaud avec climatisation • une gazinière • un foyer • un chauffe-eau • un barbecue.
Et bien plus encore ! Par ailleurs, certains de ces appareils fonctionnent sans électricité. Bref, voilà pourquoi, depuis les trois dernières années, le nombre de promoteurs et de constructeurs immobiliers qui ont opté pour le gaz naturel a plus que triplé.

Voici l'emplacement des **maisons Grand Confort** dans votre région.

SAINT-LUC
Cité Nouvelle
Les Habitations J.-Ls Côté inc.
(450) 359-9041
(450) 359-6931

Les habitations Réjean Roy inc.
(450) 348-0629

Place Héritage
Habitations EnerGIK inc.
(450) 359-1889

Jardin des Écoliers
Les constructions Ingesco inc.
(450) 359-6858

Les Constructions Jeandami inc.
(450) 349-1503

Les Légendes au Cœur du Golf
Habitations MAJO inc.
(450) 348-1881

Le Village des Légendes
Habitations EnerGIK inc.
(450) 359-1889

Les constructions Ingesco inc.
(450) 359-6858

Les Constructions Jeandami inc.
(450) 349-1503

Les habitations Réjean Roy inc.
(450) 348-0629

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
Les Berges
Construction GCP inc.
(450) 346-4444

VAUDREUIL
Le Marquis de Vaudreuil
Entreprise Allard Ménard Inc.
(450) 455-7581

Les Floralies du Lac
Construction Nordi inc.
(450) 424-2450

Les Constructions MC
(450) 455-7788

Pour en savoir davantage sur les produits et services de Gaz Métropolitain :
1 800 567-1313 • www.gazmetro.com

Gaz Métropolitain SOURCE D'AVENIR

263403-0c21-r

Denis Charbonneau invite les jeunes dans sa maison hantée!

GORETTE LINHARES

Une maison hantée ouvrira ses portes aux Vergers et cidrerie Denis Charbonneau, le samedi 28 et le dimanche 29 octobre, de 9 à 18 heures, ainsi que le mardi 31 octobre, de 9 à 22 heures. Moyennant 1 $, il sera possible de visiter les lieux.

Tous les profits seront versés à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu. D'une manière plus précise, l'argent amassé sera remis au département de la maternité pour l'aménagement et la décoration d'une chambre mère-enfant.



Photo Jacques Paul

Un aperçu de la maison hantée aménagée aux vergers Denis Charbonneau.

Denis Charbonneau a acheté la devanture d'une maison hantée bien connue dans la MRC du Haut-Richelieu pour élaborer son décor. Il a acquis l'ex-château de DenMar. Il s'agit de cette impressionnante structure qu'avait l'habitude d'ériger Denil Marcil et René Mailhot, à Saint-Athanase.

Le propriétaire de l'entreprise agrotouristique a consacré l'un de ses bâtiments agricoles, d'une superficie de 30 X 25 pieds, pour aménager sa maison hantée au 575, rang de la Montagne à Mont-Saint-Grégoire. Il a également retenu les services de René Mailhot.

Lors des visites, deux personnages animeront les lieux, de préciser M. Charbonneau, mais il n'y aura pas de scènes trop horrifiantes. Les petites frimousses sont donc les bienvenues, en compagnie d'un adulte. De plus, des friandises seront distribuées.

Il est à noter que les frais d'entrée seront exigés aux visiteurs âgés de trois ans et plus.

Information: (450) 347-9184. ■

Plusieurs autres événements souligneront l'Halloween

Au cours des prochains jours, différentes activités sont prévues pour souligner la fête de l'Halloween. Il y aura un souper, des danses, un brunch et des maisons hantées.

À Sainte-Anne-de-Sabrevois, la Fabrique convie la population à un souper et à une soirée dansante au Belgo, situé au 1665, route 133. Du boeuf et du cochon braisés seront servis samedi, de 18 à 21 heures. Suivra la danse dirigée par Marco Goyette.

Des prix pour les plus beaux costumes et la plus belle citrouille seront attribués. Le coût pour l'activité s'élève à 15 $ pour les adultes et à 5,50 $ pour les enfants âgés de 5 à 12 ans. Après 21 heures, il sera possible de s'intégrer aux convives, moyennant 5 $. Réservation: (450) 346-3545, 346-8031 ou 347-2167.

PAROISSE NDA

Par ailleurs, le comité paroissial Notre-Dame-Auxiliatrice organisera un brunch d'Halloween ce dimanche, de 9 à 13 heures, au centre NDA, situé au 435, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le coût s'élève à 8 $ pour les adultes et à 4 $ pour les enfants. Un menu varié sera proposé aux convives. Information: Lisette Roy au (450) 348-3284.

CENTRE DES AÎNÉS

Il y aura un dîner au spaghetti, une danse et une partie de cartes au Centre des aînés johannais, situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord, lundi, prochain, de 12 à 16 heures. Les réservations se prennent d'ici vendredi et les tables sont formées de huit personnes. Le coût du billet est fixé à 6 $ pour les membres et à 7 $ pour les non-membres. Information: (450) 347-4500.

FAMILLE À COEUR

L'organisme Famille à coeur distribuera des friandises mardi, jour de l'Halloween, de 16 à 20 heures, dans ses locaux situés au 840, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. La maison de la famille sera toute décorée pour l'occasion et des personnages de toutes sortes animeront les lieux. Information: (450) 346-1734.

OPTIMISTE SAINT-EUGÈNE

Enfin, le Club optimiste de Saint-Eugène convie tous les petits monstres, sorcières, vampires et leurs parents à visiter sa maison hantée ce mardi, au parc Joie de vivre à Saint-Jean-sur-Richelieu. ■

Le Festival de la citrouille débute ce soir à Iberville

La 22e édition du Festival de la citrouille et de l'Halloween d'Iberville s'ouvrira ce soir, au pavillon des loisirs Mille-Roches. À compter de 20 heures, des jeunes âgés de 12 à 17 ans présenteront des numéros de chant, de danse, de musique et d'humour dans le cadre d'un concours amateur. Le grand public est convié à cette soirée, moyennant 2 $.

Une seconde journée d'activités est prévue samedi, dès 10h30, toujours au pavillon des loisirs. Les enfants âgés de 5 à 12 ans sont invités à se costumer. Les petits participeront à des jeux divers, à un atelier de magie présenté par Éric Nadeau, à un concours de dessin sur citrouille, etc. Il y aura des prix de participation.

Un goûter sera servi à l'heure du lunch. En après-midi, Éric Nadeau présentera un spectacle de magie tandis qu'une troupe de théâtre montréalaise offrira une prestation sur le thème de l'Halloween. La journée s'achèvera vers 16h30. Le coût d'entrée est fixé à 2 $ par enfant. ■



Photo Jacques Paul

Du comité organisateur: Éric Nadeau, Mario Piette, la petite Catherine, Michel Lafond et Lyne Lauzon.

L'Acadie tient un concours de décoration de citrouilles

GORETTE LINHARES

Des activités diverses marqueront l'Halloween à L'Acadie le vendredi 27, le samedi 28 et le mardi 31 octobre.

Vendredi, de 19 à 22 heures, les jeunes âgés de 6 à 13 ans sont conviés à une danse au centre communautaire. Au cours de cette soirée, tenue par le Club optimiste de L'Acadie Nord, des prix de participation seront remis. Le coût d'entrée est fixé à 3 $.

Samedi, les petits âgés de 3 à 7 ans ont rendez-vous à la bibliothèque municipale, de 10 à 11 heures, dans le cadre d'une édition spéciale de l'heure du conte. L'activité est gratuite.

Mardi, jour de l'Halloween, la municipalité remettra une foule de friandises; les enfants ont rendez-vous au centre communautaire, de 16 à 20 heures.

CONCOURS

Par ailleurs, L'Acadie organisera de nouveau son concours de décoration de citrouilles à l'intention de ses citoyens. L'année dernière, 26 inscriptions avaient été enregistrées.

Les inscriptions se prennent dans trois catégories: 18 ans et plus, 13 à 17 ans, et 6 à 12 ans. Les prix sont de l'ordre de 50 $, toute catégorie confondue. Cinq prix de 20 $ seront aussi attribués au hasard. Tous les participants recevront une surprise et un certificat.

Les artisans en herbe devront s'inscrire au préalable en téléphonant au 347-8221. Il leur faudra ensuite apporter leur citrouille au centre communautaire le lundi 30 octobre, de 18h30 à 20 heures. L'exposition des citrouilles décorées est prévue le lendemain, de 16 à 20 heures. Le dévoilement des gagnants aura lieu à 20 heures.

Les règlements sont simples. Les installations électriques sont interdites. Au maximum, chaque citrouille doit mesurer 60 cm X 60 cm X 60 cm. De plus, les participants, tous des résidents de L'Acadie, doivent joindre un titre significatif à leur réalisation.

Un jury évaluera les gagnants selon l'originalité, l'utilisation ingénieuse de matériaux peu coûteux, la qualité de la réalisation, la concordance de l'oeuvre avec son titre, la correspondance du produit final avec l'âge de l'artisan. ■

À SAINT-LUC

Un service d'accompagnement pour les jeunes à l'Halloween

Des animateurs se regroupent pour offrir un service d'accompagnement aux enfants à l'occasion de la fête de l'Halloween à Saint-Luc. Le service n'est pas gratuit, mais une partie des recettes sera versée au Jardin des hirondelles, un organisme à but non lucratif.

Josée Coupal et Normand Roy ont décidé de mettre sur pied ce service pour assurer une plus grande sécurité aux enfants le soir du 31 octobre. Le coût est de 10 $ pour deux heures, soit de 18 heures à 20 heures. De ce montant, 3 $ seront remis au Jardin des hirondelles et le reste servira à payer les animateurs.

«Il y aura un ratio de deux animateurs pour dix enfants. Notre but n'est pas de faire de l'argent, mais de permettre aux enfants d'apprécier la fête en toute sécurité», disent-ils.

Les enfants qui désirent y participer doivent se rendre à l'une ou l'autre des écoles Providence, Des-Prés-Verts et Aux-Quatre-Vents. Les animateurs accompagneront les enfants tout le long du trajet. Par ailleurs, une inscription est nécessaire: (514) 376-4719.

Puisqu'il s'agit d'une première expérience, les responsables ne savent pas trop quelle sera la participation des jeunes. Ils estiment qu'une cinquantaine d'enfants pourraient avoir recours à ce service.



Photo Jacques Paul

Sur la photo: Isabelle Demers du Jardin des hirondelles, la petite Coralie Fontaine, Normand Roy et Josée Coupal.

Le Jardin des hirondelles est un organisme accrédité par la Ville de Saint-Luc et géré bénévolement par un comité de parents. La présidente, Isabelle Demers, précise que le Jardin des hirondelles est constamment à la recherche de moyens pour maintenir des coûts d'inscription accessibles à tous et développer de nouveaux outils pédagogiques.

«C'est une belle initiative de la part des jeunes. On va se servir de l'argent recueilli pour organiser une fête de Noël pour les enfants». ■



Carole Boulais et Dolorès Laguë ont pris deux semaines de vacances pour participer à l'événement.



Louise Lemaire-Barry était responsable du groupe qui s'est rendu à New York.



Des représentantes et un représentant de la MRC du Haut-Richelieu se sont rendus à New York. La comédienne Louisette Dussault pose en leur compagnie.

Les femmes du Haut-Richelieu s'unissent à leurs consoeurs du monde entier à New York

GORETTE LINHARES

«Au Québec, nous avons la chance de nous exprimer. Ailleurs, en Jordanie par exemple, les femmes ne l'ont pas. J'ai donc marché pour m'exprimer au nom de celles qui ne peuvent le faire», d'expliquer Louise Lemaire-Barry, revenue de la Marche mondiale des femmes à New York.

«Pour ma part, c'est surtout la cause des mères monoparentales qui me touche. J'en rencontre beaucoup dans mon milieu de travail. Elles ont tellement besoin d'aide», de poursuivre sa consoeur Carole Boulais, agente de pastorale aux paroisses Saint-Gérard-Majella et Notre-Dame-Auxiliatrice.

«J'ai marché pour l'abolition de la violence. La violence affecte toujours les enfants, d'une manière ou d'une autre. Il y aussi la lutte contre la pauvreté. Une pauvreté qui est plus grande qu'on pense, une pauvreté cachée. Mais surtout, j'ai marché pour être solidaire des femmes du monde entier», d'ajouter sa collègue Dolorès Laguë, agente de pastorale.

Ces simples citoyennes ont porté un message d'espoir. Dès le lundi 9 octobre, elles ont marché une centaine de kilomètres sur la Rive-Sud de Montréal, manifesté dans la métropole et à Ottawa, lors des rassemblements qui ont réuni 30 000 et 50 000 personnes. Une croisade qu'elles ont menée jusqu'à New York, le mardi 17 octobre.

Précisons que ces marcheuses étaient rattachées au contingent no 3. La Montérégie, pour les besoins de la Marche, était divisée en quatre contingents. La MRC du Haut-Richelieu, de la Haute-Yamaska, de Rouville et de Brome-Missisquoi formaient le contingent no 3, représenté à New York par vingt-sept femmes et trois hommes; neuf d'entre elles sont des résidentes du Haut-Richelieu.

NEW YORK

Les Québécoises étaient très nombreuses à New York. Il y en avait bien 1500 pour 10 000 manifestantes. Le rassemblement était haut en couleurs. Les femmes étaient venues du monde entier, mais aussi des quatre coins de la province. «Il y avait des groupes de l'Abitibi-Témiscamingue, du Saguenay/Lac-Saint-Jean, de la Côte-Nord», a noté Carole Boulais. «Lorsque des autobus sont arrivés du Mexique, je me suis dit que c'était bien vrai, nous n'étions pas toutes seules!»



Dolorès Laguë a fraternisé avec des femmes du monde entier.



Divers groupes de femmes étaient présents à New York.

Les femmes d'ici ont fraternisé avec les marcheuses étrangères. Elles communiquaient du mieux qu'elles le pouvaient, souvent par gestes. Elles faisaient signer leurs consoeurs sur leurs dossards ou leurs foulards à l'effigie de la Marche mondiale, s'échangeaient des épinglettes, se familiarisaient avec les revendications des autres. «Je me suis sentie liée à ces gens-là», confie Mme Boulais, grand-mère de trois petits-enfants.

Revenues de New York, Mmes Lemaire-Barry, Boulais et Laguë sont très enthousiastes. Elles recommenceraient l'expérience n'importe quand! Si un autre événement du genre s'organise, elles seront de la partie. Bien que déçues des réponses gouvernementales, elles accordent une note parfaite à l'événement à titre d'outil éducationnel dans les écoles. «Les enfants sont la génération montante», rappelle Mme Lemaire-Barry, qui a marché Du pain et des roses en 1995.



Une journaliste interview l'époux de Louise Lemaire-Barry, que l'on voit à l'arrière.

À preuve, à Saint-Luc et à La Prairie, des enfants sont sortis des écoles pour encourager les marcheuses, leur offrir des messages qu'ils avaient composés, discuter avec elles. «À La Prairie, ma petite-fille m'a vue. Ça m'a fait chaud au coeur. J'en avais les larmes aux yeux. Elle a raconté à sa mère que je me dandinais avec des drapeaux! Mais la petite lui a expliqué pourquoi je marchais. Ça signifie qu'ils en ont parlé dans les écoles», explique Dolorès Laguë, grand-mère de six petits-enfants. ■

SUCRERIE CHEZ TI-PÈRE
Profitez des belles couleurs d'automne dans le sud
Hé! non pas à l'est, pas à l'ouest, pas dans le nord...
Chez nous à Saint-Jean-sur-Richelieu !
Notre superbe boisé ainsi que notre lac enchanté ont été aménagé pour rendre votre visite agréable et mémorable. Venez en famille voir cette faune et cette flore éclatante de couleurs. Prenez un temps d'arrêt sur l'île et admirez le paysage. Idéal pour une journée en famille !
BRUNCH TOUS LES DIMANCHES
8,95$
SERVI ENTRE 10 H ET 14 H
LE SAMEDI 28 OCTOBRE 2000
BEERFEST
AVEC SOIRÉE DANSANTE
20$ (BIÈRE À VOLONTÉ)
BILLETS EN VENTE SUR PLACE
Salle de réception disponible pour vos parties des Fêtes.
Réservez tôt !
Tél. : (450) 346-1600 ou (514) 821-2866
650, boul. du Séminaire Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
061248-0221-1

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

- BELLAVANCE (Jean)
- CHARBONNEAU (Adolphe)
- DEXTRAZE-GOSSELIN (Gracia)
- FOURNIER (Donald)
- GUÉRIN (Réal)
- LARIVIÈRE-DENICOURT (Albertine)
- LEBEAU (Louis)
- MÉNARD-TOUGAS (Imelda)
- PLAMONDON (Dieudonné)

CHARBONNEAU
Adolphe
(1915-2000)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 21 octobre 2000, à l'âge de 85 ans, est décédé Monsieur Adolphe Charbonneau, époux d'Antoinette Roy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Monique (Paul Grégoire), Suzanne (Michel Bouchard), Louisette (Robert Pelletier), Janine (Jacques Desnoyers), ses sept petits-enfants François, Benoit, Nicolas, Mélanie, Patrice, Caroline, Guillaume, son arrière-petite-fille Yanika ainsi que ses sœurs, frères, belles-sœurs et beaux-frères. Les funérailles seront célébrées le samedi 28 octobre 2000, à 14 h, en l'Église Saint-Edmond (boul. Gouin et rue Saint-Pierre) à Saint-Jean-sur-Richelieu. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13 h.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

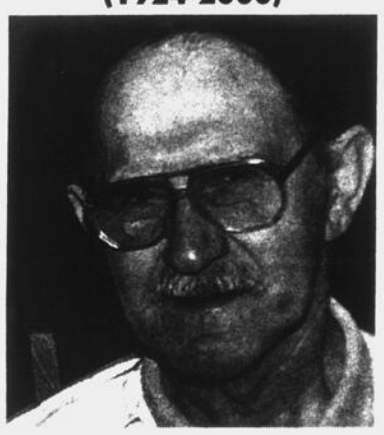
DIRECTION FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

DEXTRAZE-GOSSELIN
Gracia
(1921-2000)

À Iberville, le 13 octobre 2000, à l'âge de 79 ans, est décédée Gracia Dextraze. Elle laisse dans le deuil son époux Laurent Gosselin, ses fils Serge, Mario (Louise Beauvais), sa fille Manon, ses petits-enfants Caroline (Martin Ménard), Dominic, plusieurs frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, autres parents et amis. Les funérailles en présence des cendres ont été célébrées le mercredi 18 octobre 2000, à 14 h, en l'Église Saint-Noël Chabanel d'Iberville. La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

DIRECTION FUNÉRAIRE CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

TREMBLAY
Georges-Émile
(1924-2000)



À Saint-Alexandre d'Iberville, le 20 octobre 2000, à l'âge de 76 ans, est décédé Georges-Émile Tremblay. Il laisse dans le deuil son épouse Noëlla Barry, ses enfants Françoise (Normand Patenaude), Francine (Paul Léger), Michel (Sylvie Robert), Armande (Alain Landreville), Robert (Danielle Nolin), Louise (Claude Phaneuf), Paul, Louis (Jacqueline Brosseau), Luc (Chantal Bélanger), 21 petits-enfants, 1 arrière petite-fille, plusieurs belles-sœurs, autres parents et amis Exposé aux résidences funéraires

CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

Les funérailles ont eu lieu le lundi 23 octobre 2000, à 14 h, en l'Église Saint-Alexandre d'Iberville, suivies de l'inhumation.

GUÉRIN
Réal
(1925-2000)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 octobre 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé Monsieur Réal Guérin, époux de Dame Madeleine Harnois. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants feu Michel, Pierre, Marjolaine, ses petits-enfants François, Julie, Stéphanie, sa mère Thérèse Senécal (feu Lionel Guérin), ses sœurs et frères Jeanine (feu Gaston Trahan), Sœur Gisèle Guérin c.n.d., Fernand (Réjane Lamothe), Gérald (Esther Plourde), Yollande, feu Yvan (Pierrette Marcoux), Lyse (Roland Amyot), Micheline (Jean-Gilles Caron), Denise, André (Raymonde Chiasson) ainsi que plusieurs nièces, neveux, parents et amis. Exposé au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

Les funérailles ont eu lieu le lundi 23 octobre 2000, en la Cathédrale de Saint-Jean, et de là au Crématorium LeSieur & Frère.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

LARIVIÈRE-DENICOURT
Albertine

À Iberville, le 23 octobre 2000, à l'âge de 93 ans, est décédée Madame Albertine Larivière, épouse de feu Fortunat Denicourt. Elle laisse dans le deuil ses fils Réal (Ghyslaine Roy), Yves (Nicole Coderre), ses petits-enfants Dominic, Sylvie, Brigite (Mario De-Abreu), Catherine, Marie Eve, ses arrière-petits-enfants Nicolas, Audrey, Mélanie, Marc-André, Carl, Philippe, Marie-Anne, une belle-sœur Dolorès Larivière, ses beaux-frères Albert Denicourt (Yvette), Paul Denicourt (Gisèle) ainsi que plusieurs nièces, neveux, parents et amis.

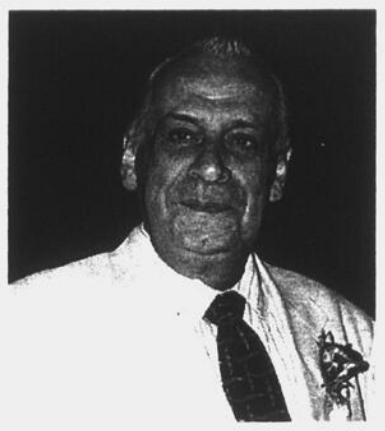
Une Célébration de la Parole en présence des cendres a lieu ce mercredi 25 octobre 2000, à 14 h, en la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

La famille recevra les condoléances à partir de 13 h.



LEBEAU
Louis
(1935-2000)



À Saint-Luc, le 22 octobre 2000, à l'âge de 65 ans, est décédé Monsieur Louis Lebeau, époux de feu Noémie Cartier. Il laisse dans le deuil ses sept enfants Réjean, Ginette (Pierre Raymond), Josée (Mario Lapalme), Élyse, Lyne (Gaston Lamarre), France (Daniel Bellavance), Louis Jr (Nathalie Beauregard), ses petits-enfants Jonathan, Benoit, Sébastien, Arianne, Mylène, Louis-Philippe, Cédrick, ses sœurs et frères Lucille (Dorès), Lucette, Alain (Simone), René (Michelle), Gisèle (Yvan), Rachel (Gervais), Jacques (Hélène), ses belles-sœurs et beaux-frères feu Yvan (Monique), Roger (Marie-Claire), Carmin (Rachel), Gilles (Pauline) ainsi que plusieurs cousins, cousines, nièces, neveux, parents, amis et ses collègues de la Pirelli Câbles. Exposé au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

ce mercredi 25 octobre 2000, à compter de 11 h 30. Les funérailles suivront le même jour à 14 h, en la Chapelle de l'Île Sainte-Thérèse, à l'angle des rues Alice et Riendeau sur l'Île Sainte-Thérèse à Saint-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Luc.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu ou à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés de la famille.

REMERCIEMENTS

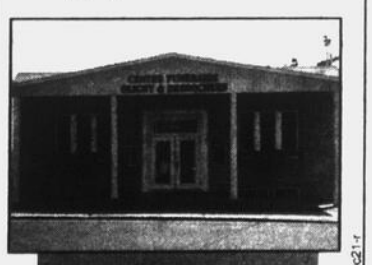


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.P.

263481-0c21-g

Pour un service personnel
dans le respect et la dignité
Centre funéraire
Oligny & Desrochers



Yvon Desrochers, propriétaire — Aimé Vezeau, directeur
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville 346-1124
094066-0c21-r

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.P.

263484-0c21-g

Fleuristes des Halles

Nous offrons, avec dignité et respect, qualité, service et conseils judicieux pour vos arrangements floraux de tous genres.



(450) 359-6494
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
053427-0c42-g

REMERCIEMENTS
LANOUE-LAMOUREUX
Jacqueline

Son époux Louis-Philippe désire remercier sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie de diverses façons lors du décès de Jacqueline, survenu à l'âge de 82 ans, le 30 août 2000.

Que chacun trouve ici l'expression de sa reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.



263596-0c21-g

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.P.

263482-0c21-g

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.P.

263483-0c21-g

VALEUR
10$ DE RABAIS
SUR TOUT ACHAT DE 50$ ET PLUS
(1 coupon par achat comptant)
Depuis 1955
Mme Clouâtre Fleuriste INC.
Ligne Complète
(450) 347-0311
405, 2e Avenue, Iberville
041917-0d21-l

Le Sieur & Frère inc.
DEPUIS 1920

Les parents et amis des personnes décédées dont les cendres reposent aux columbariums LESIEUR & FRÈRE sont invités aux

CÉLÉBRATIONS DE LA PAROLE,
qui auront lieu :



Le dimanche 12 novembre
à 16 heures
114, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu



Les dimanches 19 et
26 novembre à 16 heures
95, boul. Saint-Luc
Saint-Luc

Le Columbarium :
Un lieu de paix et de recueillement où sont conservées les cendres d'une persone décédée.

La célébration de la parole :
Un moment de recueillement en souvenir de ceux qui nous ont quittés pour un monde meilleur.

359-0990/24 heures
263414-0d21-dr

NÉCROLOGIE

BELLAVANCE
Jean
(1960-2000)



À l'Hôpital Notre-Dame, le 17 octobre 2000, à l'âge de 40 ans, est décédé M. Jean Bellavance. Il laisse dans le deuil son épouse Michèle Fournier, ses enfants Stéphanie (7 ans) et Samuel (5 ans), ses parents M. et Mme Paul-Emile Bellavance, ses frères Serge (Luce) et Yves, sa belle-mère Mme Thérèse Fournier, son beau-frère Yves Fournier, sa belle-sœur Dominique Fournier (Yves Lamarre), ainsi que plusieurs parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 28 octobre 2000 à 13 h 30, en l'Église de Saint-Luc. La famille recevra les condoléances trente minutes avant les funérailles. Plutôt que d'envoyer des fleurs, prière de faire un don à la Fondation Palli-Ami ou à la Fondation de l'Hôpital Notre-Dame.

GIROUX-RAYMOND
Simone
(1912-2000)



À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 20 octobre 2000, à l'âge de 88 ans, est décédée Simone Giroux, épouse de feu Charles-Émile Raymond. Elle laisse dans le deuil ses enfants Paul (Yvone Côté), Jeannine, Claudette (Gaston Poulin), Denis, Monique (Michel Miclette), Lucie (Bruno Jacques), Serge, plusieurs petits-enfants, arrière petits-enfants, sœurs, nombreux beaux-frères, belles-sœurs, autres parents et amis. Exposée aux résidences funéraires

CLAUDE & EDGAR LE SIEUR
530, 4E RUE À IBERVILLE

Les funérailles ont eu lieu le lundi 23 octobre 2000, à 11 h, en l'Église Saint-Noël Chabanel d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

PLAMONDON
Dieudonné

À Iberville, le 18 octobre 2000, à l'âge de 75 ans, est décédé Monsieur Dieudonné Plamondon, époux de Dame Estelle Barsalou. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Line (Denis Desbiens), François (Lynn Lareau), Patrice (Diane Daneau), Benoit (Sophie Maisonneuve), Martin (Dany Durand) et plusieurs petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu le samedi 21 octobre 2000.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
826, 1RE RUE À IBERVILLE
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
AIMÉ VÉZEAU, DIRECTEUR

MÉNARD-TOUGAS
Imelda
(1907-2000)

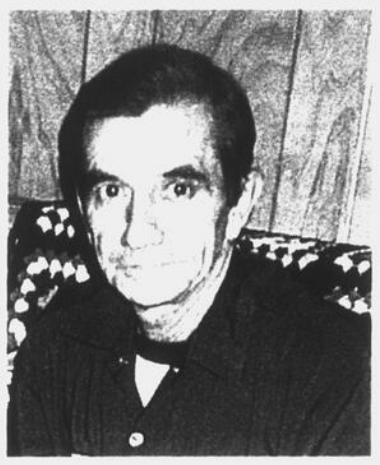
À la Résidence Champagnat d'Iberville, le 17 octobre 2000, à l'âge de 93 ans, est décédée Madame Imelda Ménard, épouse de feu Armand Tougas. Elle laisse dans le deuil ses enfants Huguette (Louis-Philippe Guay), feu André (Yolande Dumas) et Lucie (feu Florian Proulx), ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 28 octobre 2000 à 11 h en l'Église Saint-Noël-Chabanel à Iberville.

DIRECTION FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC.

La famille recevra les condoléances 30 minutes avant les funérailles.

Des messes ou des dons à la fondation de votre choix seraient appréciés de la famille.

FOURNIER
Donald
(1936-2000)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 21 octobre 2000, à l'âge de 63 ans, est décédé Monsieur Donald Fournier, époux de Madame Angèle Lavarière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Lucie, Jacques, Pierre, Gilles, France (Yvon Begnoche), ses petits-enfants Patrick, Nathalie, Christine, Caroline, Jonathan, Sébastien, son frère Gérard (Jeannine Langevin) de Coaticoo, sa sœur Rita Fournier de Manchester, N.H., ainsi que plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, nièces, neveux, parents et amis. Exposé au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR & FRÈRE
95, BOUL. SAINT-LUC À SAINT-LUC

Les funérailles ont eu lieu le mardi 24 octobre 2000, à 14 h, en l'Église la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, et de là au crématorium LeSieur & Frère.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements
LABBÉ-ROY
Laurette
(1920-2000)

Suite au décès de Madame Laurette Roy, épouse de feu Philippe Roy, survenu le 6 août 2000, nous désirons remercier sincèrement chacun de vous, parents, ami(e)s et collègues qui nous ont témoigné des marques de sympathie et apporté réconfort et soutien, soit par offrandes de messes, cartes, fleurs, visites au salon, dons, appels téléphoniques ou assistance aux funérailles. Soyez assurés de notre profonde gratitude et veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son fils Christian (Sylvie Davignon) et ses petites-filles adorées Stéphanie et Caroline.

Remerciements
FONTAINE
Gisèle



Vous avez eu la délicatesse lors du décès de Madame Gisèle Fontaine de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude.

Son époux Monsieur Fernand Fontaine, ses enfants Luce (Jean-Pierre), Patrice (Sylvie), Pierre (Martine), ses petits-enfants Émilie, Geneviève, Paméla, Samuel, Karianne et Nathan. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Remerciements
JETTÉ
Aldéric
(1918-2000)



Suite au décès de Aldéric Jetté, survenu le 7 septembre 2000, son épouse, ses filles, gendres et petits-enfants remercient tous les gens qui les ont soutenus en manifestant leur sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles.

Parents et amis, que chacun de vous trouve ici notre reconnaissance et considère ces remerciements comme un témoignage de gratitude.

1er anniversaire
MÉNARD
Jean-Marie

Déjà un an que tu n'es plus là avec moi. J'ai pris soin de toi du mieux que je pouvais et c'est pour cela que je t'appelais souvent mon bébé. Jean-Marie, tu seras toujours dans mon cœur et veilles sur moi. Un jour, nous serons de nouveau ensemble pour l'éternité.

De ton épouse qui vit toujours avec toi.

Léa

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La sclérose en plaques frappe surtout les jeunes adultes de 20 à 40 ans, lorsqu'ils sont dans la fleur de l'âge.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Remerciements
LAPORTE
François
1959-2000



Pour avoir partagé notre peine lors du décès de François, survenu le 11 août 2000, son épouse Lucie, ses enfants Maryse, Francis et Pénélope, ses parents Thérèse et Roland Laporte, sa sœur Lucie (Michel Poisson), ses beaux-parents Lucette et Yvon Lefebvre, sa belle-sœur Carole (Guy Lestage), son neveu Raphaël Poisson, ses nièces Carol-Ann et Audrey L. Lestage ainsi que ses nombreux parents et ami(e)s vous remercient.

Il fût pour nous un être irremplaçable que l'on croyait à l'épreuve de tout et même de la mort. Il était le pilier de la famille, il était toujours prêt à aider tous et chacun. Ceux qui le connurent et l'aimèrent, le pleureront toujours. Daignez, Seigneur, le récompenser du bien qu'il a fait, en lui donnant la vie éternelle.

Nous vous demandons chers parents et amis de bien vouloir considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Remerciements
GOUIN
Claudette
(1942-2000)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 9 octobre 2000, à l'âge de 57 ans, est décédée Madame Claudette Gouin, conjointe de Monsieur Claude Bachand. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants Julie Leclair, François Leclair (Nathalie Roy), ses sœurs, frères ainsi que plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, nièces, neveux, parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 13 octobre 2000 en la Cathédrale. La famille remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.



056201-0221-1

1er anniversaire
RÉMILLARD
Yvon



Une année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Tu manques à ta famille. Nous étions tellement unis. On ne peut oublier les belles soirées à tes côtés. Veilles sur tes enfants Catherine et Louis-Marc, ta chère Manon, ton frère Serge, tes sœurs Francine et Diane.

On t'aime Yvon

Papa et maman

Remerciements
RATHÉ-LAFRANCE
Marie-Anna



Suite au décès de Madame Marie-Anna Rathé-Lafrance d'Henryville, survenu le 28 septembre 2000, à l'âge de 87 ans, ses enfants et leurs familles désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visite au salon ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements
THIBODEAU-BÉDARD
Fernande

Les membres de la famille remercient très sincèrement parents et ami(e)s de leur appui et de leurs réconfortants témoignages de sympathie lors du décès de Fernande Thibodeau Bédard survenu le 18 août 2000. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels.



SPORT ET LOISIRS

DEUX VICTOIRES POUR LES ATHLÈTES DE PERFECTO

Le gala de boxe attire 600 spectateurs



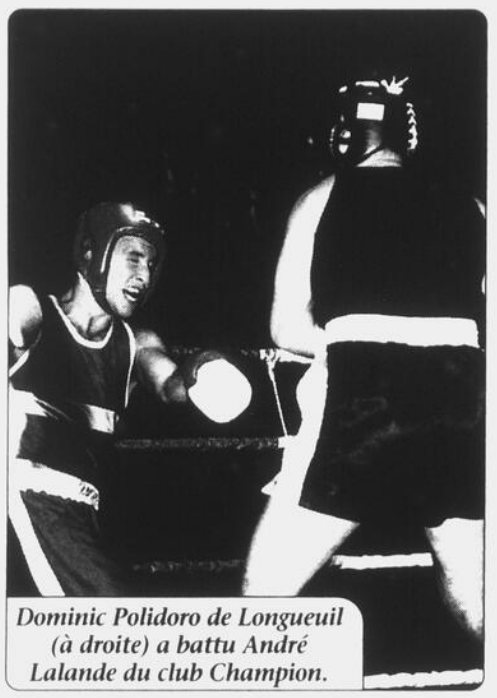
RICHARD HAMEL

Pour une première, le Centre sportif Perfecto a fait les choses en grand samedi dernier alors que la soirée de boxe olympique a été couronnée de succès. Rehaussé par la présence de Stéphane Ouellet, le gala présenté à la polyvalente Marcel-Landry à Iberville a réuni près de 600 personnes.

«On est très heureux. Les spectateurs ont pu assister à une belle soirée. On va reprendre ça après les fêtes, c'est certain», a lancé le propriétaire de Perfecto, Daniel Fontaine, quelques minutes après la fin du dernier combat.

Stéphane Ouellet a fait une présence remarquée une trentaine de minutes avant le début du gala. Il a rencontré les amateurs et signé des autographes avant de s'installer. Il a quitté après le quatrième combat.

Perfecto proposait une carte de douze duels, dont une finale de quatre rounds. L'action a débuté un peu après 20h15 pour se terminer vers 23h45.



Dominic Polidoro de Longueuil (à droite) a battu André Lalande du club Champion.



Jean-François Trahan du club Perfecto a remporté la victoire par décision partagée sur François Quiriault.



Yves Connor de Perfecto a perdu son duel par arrêt de l'arbitre au premier round. Il est accompagné des entraîneurs Laszlo Marien et Daniel Hacherel.

Le premier combat a commencé sur une fausse note, alors qu'un problème d'ordinateur a forcé les responsables à reporter le duel à plus tard. Dommage parce que ça s'annonçait intéressant entre Bruno Lavigne de Perfecto et Sébastien Gendron de Saint-Hyacinthe. Les deux jeunes de 85 livres ont démontré de belles aptitudes. Ils ont dû réintégrer le vestiaire pour revenir un peu plus tard.

Kevin Bonneau du club Champion et François Asselin de Québec sont alors montés dans l'arène. Les deux boxeurs de 139 livres ont plutôt livré un duel défensif où très peu de coups ont été échangés. C'est par décision unanime que François Asselin a remporté le match.

Dans le troisième combat, Ghislain Pumpas de Laval a battu par décision unanime Michael Bergeron du club Champion. Puis, Pascal Minot, également de Laval, a attaqué dès les premiers instants pour l'emporter, par arrêt de l'arbitre, contre Mathieu Leclerc de Longueuil.

À l'entracte, Michel Roy est venu démontrer sa grande force. «The Destroyer» a plié des clous de six et douze pouces, a tordu un poêlon, a déchiré un jeu de cartes avec ses dents et plié une barre sur son nez.

Au retour de la pause, le duel entre Bruno Lavigne et Sébastien Gendron a repris. Après un premier round où les deux jeunes ont échangé plusieurs coups, Gendron a eu l'avantage en deuxième round. Le boxeur maskoutain a remporté le combat par décision partagée.

Les amateurs ont par la suite assisté à un combat de démonstration mettant en vedette Dany Tétreault du club Champion et Gabriel Soucy de Laval. Pour ce type de combat, il n'y avait pas de gagnant.

Le duel entre Jean-François Trahan de Perfecto et François Quiriault de Québec a donné lieu à de nombreux échanges. Les deux boxeurs ont frappé fort. Au deuxième round, Quiriault en a perdu son casque. Le combat a été arrêté à deux reprises pour permettre à l'athlète de Québec d'essuyer son visage ensanglanté. Trahan a finalement remporté le match par décision majoritaire.

Ce fut tout le contraire au combat suivant, opposant Yves Connor de Perfecto à Peter Pagliali de Laval. Dès le premier round, Connor a semblé trébucher après un coup de poing. L'arbitre a tout simplement arrêté le combat, donnant la victoire au Lavallois. Déçus, les spectateurs ont hué la décision de l'officiel.

Un combat plutôt défensif a suivi, alors que Dominic Pilodoro de Longueuil a gagné par décision partagé aux dépens d'André Lalande du club Champion.

Ça s'est animé au neuvième combat de la soirée opposant Martin Marchesseault de Perfecto à Ghislain Léveillé de Laval. Les boxeurs ont échangé de bons coups lors des deux premiers rounds. Ce fut plus calme au dernier round. Marchesseault a eu l'avantage et c'est par décision partagée que l'un des favoris locaux a raflé les honneurs.

Après une courte pause, Frédérick Leblanc de Perfecto affrontait Sébastien Lalumière de Granby. Le premier round a été sans histoire puis Leblanc a reçu un coup dans la gorge, ce qui a mis fin au combat. Lalumière est reparti avec la médaille.

Un combat pour homme a suivi. Éric Francoeur de Longueuil et Jean-François Bien-Aimé de Granby se sont tapés dessus à tour de rôle. Francoeur a eu le meilleur par décision partagée.

FINALE

La table était mise pour le dernier combat de la soirée, une finale de quatre rounds opposant deux boxeurs de 139 livres, Sylvain Harbour du club Champion et Yan Bizier de Québec. Les deux athlètes ont passé le premier round sur la défensive. Le deuxième round a été plus animé.

À chaque fois qu'on le pensait cuit, Harbour répliquait avec force. De bons coups ont été changés à la troisième reprise. Finalement, au quatrième round, Harbour a été déclaré vainqueur par arrêt de l'arbitre. ■



Un combat de démonstration opposait Dany Tétreault du club Champion à Gabriel Soucy de Laval.



Elles ont fait tourné bien des têtes...



Près de 600 spectateurs ont assisté au gala de boxe.

GALA DE KICK-BOXING LE 5 NOVEMBRE AU CAMPUS DU FORT SAINT-JEAN

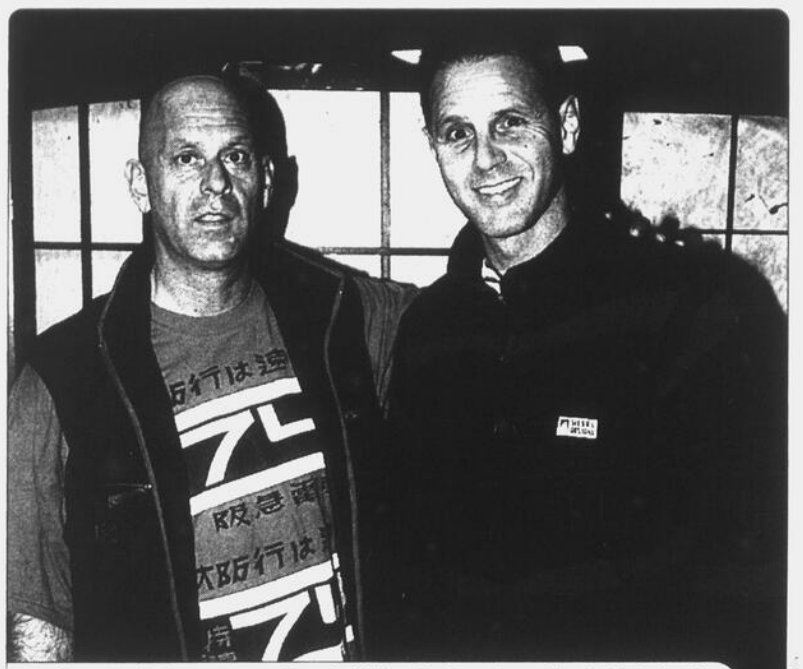
Davidson et Tremblay s'affronteront une troisième fois

RICHARD HAMEL

Éric Davidson et Enzo Tremblay s'affronteront une troisième fois en sept mois. Cette fois, le vainqueur mettra la main sur le championnat des poids plume de l'est du Canada en kick-boxing.

Tremblay avait eu le meilleur lors du gala en avril 2000, mais Davidson lui avait enlevé le titre de champion québécois deux mois plus tard. Le titre de champion de l'est du Canada est présentement vacant.

Les deux rivaux se retrouveront dans l'arène à l'occasion d'un gala présenté le dimanche 5 novembre, en après-midi, à 14h30 au pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean. Les deux premiers galas avaient été organisés à l'hôtel Relais Gouverneur.



Gaétan Pelletier et Jean-Yves Thériault, lors du gala de kick-boxing tenu le 7 octobre dernier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le promoteur, Gaétan Pelletier de Power Boxe, souhaite y attirer 2000 personnes. «On va présenter tout un show. Les amateurs auront droit à une belle carte».

Pelletier vient de s'associer avec Jean-Yves Thériault pour promouvoir le sport au Québec. Les athlètes de Power Boxe et ceux de «Iceman» seront de plus en plus présents dans les galas. Les deux figurent connues dans le kick-boxing veulent faire développer encore plus d'athlètes et leur permettre de goûter à la compétition.

DEUX FINALES

Pour revenir au gala du 5 novembre, il y aura une douzaine de combats, dont deux finales de cinq rounds. L'une mettra donc aux prises Enzo Tremblay de Montréal et Éric Davidson de Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'autre opposera Danny Cole de Kingston et Jamel Boereau de Montréal. Le vainqueur sera le champion de l'est du Canada chez les moyens-légers.

Les autres duels seront tous de trois rounds. Quelques-uns mettront en vedette des athlètes d'ici, dont Jean-Sébastien Leblanc, nouveau champion chez les mi-moyens, Christian Akué et Pascal Ratté. C'est possible qu'un combat féminin soit présenté.

Gaétan Pelletier affirme que le combat entre deux poids lourds (Corey McDonald et Bassin Souveid d'Ottawa) promet beaucoup d'action. La carte officielle de la soirée sera connue la semaine prochaine.

Les billets pour assister au gala sont vendent 20 $ et sont disponibles en téléphonant au 348-2836. ■

À NOUVEAU CHAMPION CANADIEN DE TIR AU POIGNET CHEZ LES 110 LIVRES ET MOINS

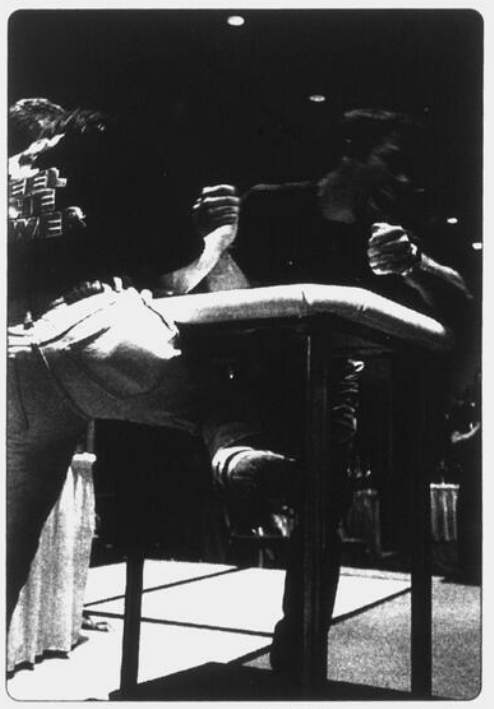
Patrick Fortin en route pour le Championnat mondial de Finlande

SERGE LECLERC

Le tireur au poignet de Napierville, Patrick Fortin, s'est à nouveau distingué en se classant premier dans les catégories «Main droite» et «Main gauche» chez les 110 livres et moins pour une seconde année consécutive, lors du récent championnat canadien de tir au poignet tenu au début du mois de septembre à Kelowna en Colombie-Britannique. Une performance dont Patrick se dit très fier.

Cette nouvelle distinction vient s'ajouter à l'honneur remporté précédemment par l'athlète lors du Championnat du Québec qui avait lieu précédemment dans la ville de Québec et où il s'est classé premier «Main droite» et quatrième «Main gauche» chez les 154 livres et moins.

Ces nouveaux titres le propulsent tout droit au Championnat mondial de tir au poignet qui aura lieu cette année, du 4 au 12 novembre, à Rovaniemi en Finlande. Cependant, afin de pouvoir participer à cet événement où s'affronteront les plus grands de la planète dans cette discipline, Patrick doit rassembler une somme de 3000 $ qui servira à défrayer son inscription, son transport par avion, ses frais de séjour et le costume réglementaire porté par les membres de l'équipe canadienne.



Patrick Fortin, s'apprête à livrer un duel lors du Championnat canadien de Kelowna en Colombie-Britannique.

Afin d'atteindre son nouvel objectif, Patrick Fortin a à nouveau entrepris de solliciter les municipalités, les commerces et les entreprises qui ont pignon sur rue à Napierville et à Saint-Cyprien-de-Napierville. Une lettre leur a été envoyée dernièrement et le jeune athlète qui ne vise rien de moins que la première place dans la catégorie des 110 livres et moins, souhaite obtenir plusieurs réponses positives de la part des commanditaires.

Rappelons que l'an dernier, Patrick avait terminé en quatrième place «Main droite» et en troisième place «Main gauche» chez les 110 et moins lors du Championnat mondial qui avait lieu à Tokyo au Japon. Il s'était auparavant classé en première position «Main droite» et «Main gauche» lors du Championnat canadien tenu au Nouveau- Brunswick, et avait également obtenu une troisième position «Main droite» chez les 154 livres et moins lors du Championnat du Québec 1999 à Terrebonne. ■



Patrick Fortin, reçoit son trophée de champion premier «Main droite» et premier «Main gauche» chez les 110 livres et moins, au terme du championnat canadien de tir au poignet qui s'est déroulé en septembre.

BOUGEZ!

COMPLEXE SPORTIF Actiforme

L'éducateur physique, le connaissez-vous vraiment?



ROBERT TERRY

Pour la population en général, la place de l'éducateur physique est celle traditionnellement occupée dans le réseau scolaire. Les cours d'éducation physique font effectivement partie des programmes des niveaux primaire, secondaire et collégial. Le rôle de ces professionnels de la santé ne se limite cependant pas au seul milieu scolaire.

On retrouve nombre d'éducateurs physiques dans le monde du sport organisé. Un contingent de plus en plus important de professionnels de l'activité physique intervient également dans le secteur de la santé. Les champs d'intervention sont aussi diversifiés que les besoins de la société à l'égard d'une amélioration globale de la santé physique.

Le rôle de l'éducateur physique dans le milieu de la santé en est un de prévention, d'évaluation et de prescription d'entraînement. Les fonctions les plus connues sont sans doute celles reliées à l'entraînement et à l'exercice physique dans les centres sportifs privés et publics.

L'éducateur physique est un précieux conseiller en matière d'amélioration de la capacité physique et motrice. Son expertise est le résultat d'une formation universitaire de trois années au cours desquelles sont notamment étudiées l'anatomie, la physiologie, la neurophysiologie et la psychologie. N'hésitez pas à consulter un professionnel du mouvement et prenez avec lui un virage santé!

Source : Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-centre, Direction de la santé publique

Robert Terry, Complexe sportif Actiforme, Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : 347-5301, poste 2335 ■



PREMIÈRE RONDE DES SÉRIES

Astérix et Oursons se reverront samedi

RICHARD HAMEL

Les Astérix de Jean-Jacques-Bertrand ont perdu leur duel contre les Broncos de Baie-Saint-François samedi, laissant ainsi filer le championnat à la formation de Valleyfield. Les joueurs de Farnham ont perdu 51 à 35.

L'entraîneur-chef des Astérix, Ross Lemke, n'a pu être rejoint lundi pour commenter la première défaite des siens après six victoires consécutives. Les Broncos ont donc complété leur saison avec une fiche parfaite de sept victoires et attendent les Bouledogues de Beaulieu samedi à Valleyfield. Pendant ce temps, les Oursons de Marcel-Landry se rendent à Jean-Jacques-Bertrand. Les gagnants se retrouveront en finale de la division A le 4 novembre.



Victorieux 41 à 0 samedi dernier, les Oursons d'Iberville affronteront les Astérix en demi-finale de la division A.

OURSONS

Après trois défaites de suite, les Oursons ont renoué avec la victoire samedi à Iberville contre le Châteauguay Valley High School qui n'a pas offert une très bonne opposition. Les Ibervillois, qui ont mis la pédale douce en deuxième demie, l'ont emporté 41 à 0.

Le match a permis aux Oursons de tenter quelques expériences, notamment le jeu aérien qui a donné de bons résultats. «On aurait pu gagner par un plus gros score, mais on a préféré essayer des jeux. On a fait beaucoup de passes», raconte l'entraîneur-chef, Patrick Cyr.

D'ailleurs, cinq des touchés des Oursons ont été réussis par la voie des airs. Mario Barry et le quart-arrière François Morin ont joué tout un match. Simon Fortier et Maxime Phaneuf ont aussi produit à l'attaque. À la défensive, Patrick Cyr avait de bons mots pour le secondeur intérieur Michaël Dubois.

Maintenant, le défi sera de taille pour les Oursons, qui visiteront les Astérix samedi à Jean-Jacques-Bertrand. Plus tôt cette saison, les Astérix avaient piétiné Iberville 67 à 12. «Mais on avait réussi à contenir leur quart-arrière Israël Naud. Il n'avait pas marqué de touché. On va être prêt».

BOULEDOGUES

Après un début de saison difficile, les Bouledogues de Beaulieu ont terminé la saison en force avec une fiche de quatre victoires et trois défaites. Ils ont maîtrisé le collège Charles-Lemoyne 57 à 25.

La journée avait pourtant mal commencé pour les Bouledogues qui tiraient de l'arrière 14 à 0 puis 25 à 22 à la mi-temps. Ils ont cependant joué une deuxième demie de façon impeccable. En fait, c'est à l'usure qu'ils sont venus à bout de leurs adversaires, peu nombreux sur le banc. Bref, un match typique pour le collège Charles-Lemoyne qui entreprend ses matchs en force pour

s'écrouler dans les trente dernières minutes de jeu.

«On a joué une grosse deuxième demie. Tout le monde a pu jouer. Nos joueurs de lignes et nos secondeurs ont fait du bon travail», souligne l'entraîneur-chef, Serge Robert.

Encore une fois, le quart-arrière Terry Patterson et le porteur de ballon Steve Vivier ont brillé à l'attaque. Vivier a marqué trois touchés et Patterson deux. David Tremblay a également inscrit un majeur sur une course. Patterson, qui a aussi été utilisé comme demi de coin à la défensive, a lancé des passes de touché à Martin Labrecque et Van Landriault.

Les Bouledogues se préparent maintenant à affronter les puissants Broncos de Baie-Saint-François samedi à Valleyfield.

Dans la section B, les deux équipes de Longueuil croiseront le fer alors que Jacques-Rousseau accueille Gérard-Filion. Samedi dernier, Jacques-Rousseau l'avait emporté 20 à 12 sur Gérard-Filion. Pendant ce temps, le Collège Charles-Lemoyne visite le Châteauguay Valley High School à Ormstown. ■



Les Ducs de Marchand ont passé la première ronde au niveau cadet grâce à une victoire de 51 à 8.

FOOTBALL CADET

Ducs et Patriotes en demi-finale

RICHARD HAMEL

Les Ducs de Félix-Gabriel-Marchand et les Patriotes de Bouthillier ont facilement passé la première ronde des séries éliminatoires de la Ligue de football cadet du Richelieu. L'histoire a été différente pour les Aztèques de Marguerite-Bourgeoys et les Gaulois de Jean-Jacques-Bertrand qui sont en vacances.

Les Patriotes de Bouthillier ont entrepris la défense de leur titre samedi en écrasant Saint-Jean-Vianney 62 à 0. Dès la première série de jeux, ils se sont inscrits au pointage. À la mi-temps, c'était déjà dans le sac alors que les Patriotes menaient 46 à 0.

Samuel Fournier a marqué quatre des sept touchés au sol, les autres étant l'oeuvre de Maxime St-Onge (deux) et Dave Gamache. Ce dernier a également réussi sept transformations. Marc-André Roy a inscrit le seul touché par la voie des airs.

La défensive des Patriotes a été dominante, limitant l'adversaire à un seul premier essai durant tout le match. Elle a de plus réussi trois interceptions et recouvré une échappée. Les entraîneurs soulignent les performances des secondeurs Maxime Brault, Nicholas Raymond et Marc-André Paquette.

De leur côté, les Ducs de Marchand ont bafoué le collège Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe 51 à 8, accédant ainsi à la ronde demi-finale.

Deux équipes de la région ont cependant subi l'élimination samedi dernier. Les Aztèques de Marguerite-Bourgeoys ont encaissé un revers de 48 à 16 aux mains de l'école Edgar-Hébert de Valleyfield tandis que les Gaulois de Farnham ont perdu 32 à 24 contre Jacques-Rousseau de Longueuil.

Les demi-finales seront présentées samedi matin à 10 heures. Les Patriotes recevront Jacques-Rousseau pendant les Ducs visiteront Edgar-Hébert. La finale régionale aura lieu le 4 novembre. ■

AVEC LES BOULEDOGUES

Karina bloque sur la ligne offensive

RICHARD HAMEL

«Quand je dis au gars en avant de moi qu'il s'est fait plaquer par une fille, il n'aime pas ça. Il devient «fru». Je reçois des coups, mais j'en donne pas mal aussi».

Karina Fournier joue sur la ligne offensive pour les Bouledogues de l'école Beaulieu. C'est la seule fille qui évolue pour une équipe de football juvénile dans la ligue du Richelieu. Au niveau cadet, on en retrouve quelques-unes. Karina a d'ailleurs porter les couleurs des Patriotes de Bouthillier.

«J'ai toujours aimé ça me chamailler. Dans la cour d'école, je passe mon temps à me bousculer. Le football, c'est une forme de défoulement. Ça calme mon agressivité. Après un match ou un entraînement, je me tiens plus tranquille», dit-elle.

Cette adolescente de 16 ans de Lacolle ne connaissait presque rien au football



Karina Fournier joue sur la ligne offensive avec les Bouledogues de Beaulieu.

lorsqu'elle a commencé à s'y intéresser. «Je savais seulement que des joueurs se fonçaient dedans. Je ne connaissais pas les règlements. Je me suis dit pourquoi pas tenter ma chance».

Son entraîneur Serge Robert lui déniche un poste de garde à l'offensive. «J'ai souvent les plus gros gars de l'autre équipe devant moi. Je plaque, mais des fois je me fais ramasser. J'ai déjà vu des étoiles...», affirme-t-elle.

Karina soutient qu'à chaque match, elle a des choses à prouver. «Je pense que je fais aussi bien qu'un gars. Je suis de calibre pour jouer. Et j'haïs être sur le banc».

Ses coéquipiers la taquinent souvent. «Ils disent lets go les gars et lets go Karina. Au début, c'était nouveau, ma présence les agaçait un peu. Mais ils se sont habitués».

Présentement en cinquième secondaire, elle sait fort bien que ce sera sa dernière année de football avec l'équipe juvénile. Sa carrière s'arrête là. «Je ne ferai pas de flag-football parce que je déteste courir. Au rugby, il n'y a pas assez de protection. Mon rêve aura été de jouer dans la NFL. Je fais tenter de me trouver une autre passion».

Lorsqu'elle était jeune, Karina a déjà fait du ballet-jazz. Mais ce n'était pas pour elle. «Je ne porte jamais de robe et je ne me mets pas de mascara. Je pense que j'aurais aimé mieux être un gars. J'aime ça me batailler. C'est quelque chose d'essentiel».

Karina n'est pas seule qui aime le football dans sa famille. Son frère Samuel est porteur de ballon pour les Patriotes de Bouthillier. Il connaît d'ailleurs une excellente saison avec l'équipe cadette. «Chez nous, je m'amuse à le plaquer...».

Maintenant qu'elle s'est résignée à accrocher ses crampons cette année, Karina se concentrera sur ses études. Elle souhaite se diriger en médecine. ■

LES GÉANTS S'INCLINENT 30 À 12

«Une défaite difficile à accepter»

- Daniel Choquette

RICHARD HAMEL

Bon, les Géants ont subi un sixième revers en sept matchs samedi, s'inclinant 30 à 12 à Lennoxville face aux Cougars. Mais cette fois, l'entraîneur-chef Daniel Choquette l'a pris de travers.

«L'arbitrage a été très ordinaire. En deux occasions, il y avait obstruction, mais l'officiel n'a pas sévi. Je suis encore bleu. C'est la défaite que j'accepte le plus mal».

Les Géants avaient pourtant de bonnes intentions. Ils ont même pris les devants 6 à 0 au milieu du premier quart. Les Cougars ont raté un placement et Teddy-Duncan Frenette a retourné le ballon sur une distance de 110 verges pour le majeur. «On a passé les trois dernières semaines à pratiquer les retours de botté. Les gars sur les unités spéciales ont bien travaillé», raconte M. Choquette.

Les Cougars ont répliqué moins de deux minutes plus tard puis ont ajouté un touché de sûreté dans les derniers instants du premier quart pour prendre les commandes 9 à 6. Avant la mi-temps, Lennoxville marquait un autre touché pour porter le score à 16 à 6.



(Photo: Rémy Bolly)

L'entraîneur-chef, Daniel Choquette, n'était pas très heureux après la défaite des siens contre Lennoxville samedi. Les Géants sont en congé en fin de semaine et compléteront leur calendrier régulier le 5 novembre en accueillant les Condors de Beauce-Appalaches.

POINT TOURNANT

Avec un recul de dix points, les Géants pouvaient toujours espérer une remontée. Avec cinq minutes à faire au troisième quart, Saint-Jean frappe à la porte des buts. Sur un quatrième essai et huit verges à franchir, les Géants profitent d'une punition de cinq verges des Cougars. À la ligne de trois, l'offensive n'a pu gagner le premier jeu.

«Il nous manquait six pouces. Et on ne pouvait pas tenter le placement, on était trop près», raconte Daniel Choquette.

Sur le jeu suivant, les Cougars donnent le ballon à Alexis Bwenge qui file jusque dans la zone des buts. À lui seul, il a gagné 158 verges au sol en onze occasions. «Ce fut le point tournant du match. Au lieu de se rapprocher à 16 à 3, on se retrouvait à 22 à 6».

Le moral dans les talons, les Géants n'étaient plus là par la suite. Les Cougars ont inscrit deux autres touchés avant que le quart-arrière Marc-André Tougas ne lance une passe dans la zone des buts à Philippe Lemelin pour le dernier majeur. L'ex-joueur des Oursons d'Iberville marquait son premier touché avec le grand club.

«Les joueurs étaient encore nerveux au début du match. Il faudra régler ce problème. Ils se sentent petits contre les adversaires. Notre défensive a fait quelques erreurs et on a manqué d'opportunisme à l'attaque», note l'entraîneur-chef.

La passe a encore été l'arme préférée des Géants. Tougas a complété seulement dix de ses 44 passes tentées pour des gains de 133 verges. Au sol, ce fut toujours la misère noire avec une perte totale de 49 verges. Ils ont effectué 21 courses, dont douze par Tougas. Ils ont gagné six fois le premier essai. Les Cougars ont pour leur part récolté 249 verges de gains sur 32 courses. Dans les airs, neuf passes ont totalisé 140 verges de gains.

À la défensive, Pierre-Luc Hébert a réussi sept plaqués, un de plus que Marc-André Lebeau.

Dans l'autre match présenté dimanche à Saint-Georges-de-Beauce, les Spartiates du Vieux-Montréal ont inscrit une septième victoire en autant de rencontres, blanchissant les Condors 18 à 0.

CONGÉ

Pour la deuxième et dernière fois cette saison, les Géants profiteront d'un congé ce week-end. Pendant ce temps, les Spartiates du Vieux-Montréal accueilleront les Cheetahs de Vanier, alors que les Cougars de Lennoxville visitent les Condors de Beauce-Appalaches. Les Géants espèrent un coup de main des Cougars pour conserver leurs chances d'accéder à la première ronde des séries.

La fin de semaine suivante sera la dernière du calendrier régulier. Les Cheetahs jouent à Lennoxville tandis que les Géants reçoivent les Condors le dimanche 5 novembre à 13 heures. Un match qui promet puisqu'une victoire des Géants leur permettrait peut-être de terminer au quatrième rang. ■

LES OBÉLIX TOUJOURS EN VIE

Une victoire qui fait du bien

RICHARD HAMEL

Les Obélix de Saint-Jean ont mis fin à une vilaine séquence de quatre défaites en battant facilement les porte-couleurs de l'école Le Boisé de Victoriaville 43 à 6 vendredi sur le terrain de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot.

Il s'agissait de la deuxième victoire des Obélix contre cette formation cette saison. Les Johannais compléteront leur calendrier régulier samedi après-midi à Sherbrooke. La troupe de Richard Langlois doit absolument gagner pour se tailler une place en séries éliminatoires. Elle présente une fiche de trois gains contre quatre échecs.

«On joue du meilleur football depuis la deuxième demie de notre match contre les Estacades. Notre défensive est solide et notre attaque produit. Ça augure bien pour notre important match contre le Séminaire de Sherbrooke», mentionne l'entraîneur-chef.

À l'offensive, David Mongeau a marqué un touché sur un jeu renversé en plus de réussir toutes les transformations. Marc-André Lacombe, sur une passe et une longue course de 70 verges, a aussi franchi la zone des buts. Parmi les autres touchés, mentionnons celui de Francis Forget sur un long retour de botté. Les joueurs de ligne Jean-Philippe Rondeau et Jean-Charles Surprenant ont bien fait.

Les Obélix menaient 28 à 6 à la mi-temps, ce qui a permis aux recrues de voir de l'action en deuxième demie. À la défensive, M. Langlois souligne l'excellent travail du joueur de ligne Alexandre Daudelin, qui a réussi une interception.

«Tous nos joueurs sont en santé. On a confiance de l'emporter», affirme Richard Langlois. Plus tôt cette saison, Sherbrooke avait eu raison des Obélix 35 à 26 à Armand-Racicot. ■



(Photo: Rémy Bolly)

Les Obélix complètent leur calendrier régulier samedi après-midi à Sherbrooke.

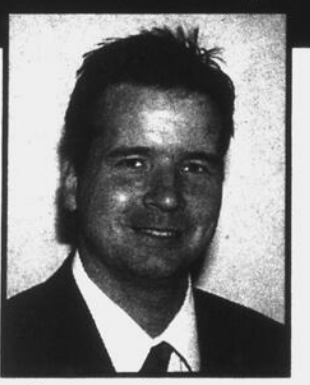


ERRATUM

Veuillez prendre note que lors de notre annonce du 18 octobre dernier dans Le Canada Français, page A-45 nous aurions dû lire:
«Pas de paiement avant avril 2001»
Mille excuses auprès de notre clientèle

SEARS Centre de l'Auto Sears
Carrefour Richelieu
550, rue Pierre-Caisse
349-2651 060929-0c21-1

Un «Pro» de plus!



Stéphan Duquette

La direction de Déry Toyota est heureuse d'accueillir pour une 2e fois M. Stéphan Duquette, au sein de son entreprise.
Les services professionnels de M. Duquette sont connus et reconnus dans le domaine de la vente.
M. Duquette saura bien vous conseiller lors de l'achat de votre prochaine voiture Toyota. Il profite également de l'occasion pour inviter parents et amis à venir le rencontrer.

DÉRY TOYOTA
359-9000
1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
061137-0c21-1

FLAG-FOOTBALL FÉMININ

Le match d'étoiles présenté à Saint-Jean

RICHARD HAMEL

C'est au cégep de Saint-Jean que l'Association régionale du sport collégial de l'Île-de-Montréal présentera son premier match d'étoiles. Les 28 meilleures joueuses de la Ligue intercollégiale de flag-football prendront part à cette classique le 19 novembre.

Les participantes seront sélectionnées dans les dix équipes de la ligue. Selon le classement final, l'équipe A sera composée des meilleures joueuses des formations 1, 3, 5, 7 et 9, alors que l'équipe B regroupera celles des formations 2, 4, 6, 8 et 10.

Chaque équipe (Maisonneuve, Vanier, Édouard-Montpetit, John-Abbott, Assomption, Bois-de-Boulogne, André-Grasset, Valleyfield, Saint-Laurent et Saint-Jean) sera représentée par un maximum de trois joueuses.

Les Johannaises, qui connaissent une saison de rêve avec huit victoires en autant de matchs, devraient donc être bien représentées lors de ce premier rendez-vous. Les choix, effectués par les entraîneurs, seront connus le 10 novembre.

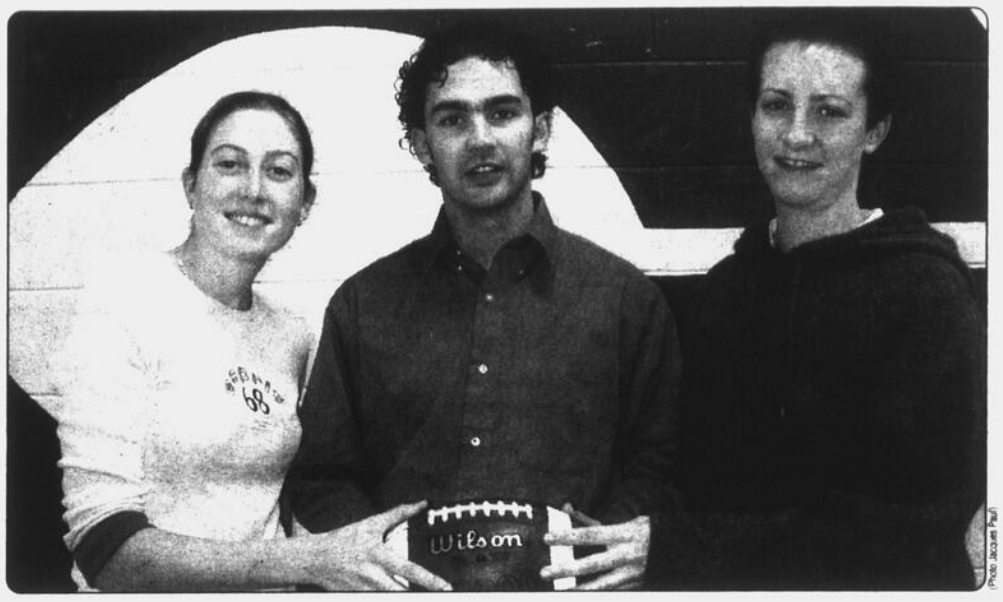
INVITATION

Le match débutera à midi sur le terrain du cégep de Saint-Jean. Le responsable du Service des sports, Hugo Lamoureux, s'attend à accueillir beaucoup de monde à cette classique.

«C'est une première pour la ligue et ont est très heureux que ça se passe chez nous. On invite les représentants des écoles qui ont un programme du flag-football, les équipes de la ligue civile, les entraîneurs et toutes les équipes de football de la région».

À la mi-temps, les organisateurs proposeront un concours d'habileté. Des spectateurs seront choisis pour effectuer des bottés de placement. Des prix seront remis.

Il n'y aura aucuns frais d'entrée pour assister au match. ■



Le responsable du Service des sports au cégep de Saint-Jean, Hugo Lamoureux, entouré de Julie Dussault-Rémillard, capitaine de l'équipe du cégep et Annie Mathieu, technicienne en loisirs.



(Photo Stéphane Lachance)

Jaguars et Géants l'emportent

Les Jaguars de Saint-Jean ont remporté la finale du tournoi de flag-football présenté samedi sur les terrains du Campus du Fort Saint-Jean. Ils ont eu raison des Obélix par le pointage de 20 à 17. Dans la classe B, le bar la Cachette a vaincu les Saints de Saint-Jean 8 à 7. Le tournoi regroupait douze équipes masculines. ■



Chez les filles, les Géants de Saint-Jean ont gagné 30 à 6 contre le Sun Café. Trois autres équipes féminines participaient à ce premier tournoi d'automne. ■



Huit en huit

L'équipe féminine de flag-football du cégep de Saint-Jean a conservé une fiche parfaite avec une huitième victoire de suite dimanche dernier, blanchissant les représentantes du collège André-Grasset 27 à 0. Caroline St-Onge a marqué deux touchés et une transformation. Ariane Gay a aussi contribué avec un touché et un converti. Édith Brisson a réussi l'autre majeur, tandis que Karine Pinard ajoutait une transformation. Les Johannaises complétaient leur calendrier régulier hier (mardi) à Bois-de-Boulogne. Les séries éliminatoires se dérouleront du 1er au 12 novembre. ■



Déjà la fin pour les Broncos

C'est par un jamboree tenu dimanche dernier à Granby que les équipes benjamines de football ont complété leur saison. Chaque formation disputait quatre matchs de 24 minutes. Les Broncos de l'école Bouthillier ont battu Charles-Lemoyne 16 à 0 et Jean-Eudes 22 à 8 et ont fait match nul 8 à 8 avec Granby. On n'a pas tenu compte du résultat de la rencontre entre les Broncos et les Lions de Farnham. À la fin, chaque équipe a présenté le joueur ayant le meilleur esprit sportif. Le demi-défensif Guillaume Laplante a obtenu les honneurs pour Saint-Jean, avec des mentions honorables au secondeur Anthony Wenning et le joueur de ligne offensive Dany Raymond. L'entraîneur-chef, Gilles Monette, souligne la performance de ses 36 joueurs et estime qu'une dizaine d'entre eux devraient faire le saut au niveau cadet la saison prochaine. ■

UN MILLIER DE JOUEURS

La saison de soccer intérieur est lancée

RICHARD HAMEL

Le coup d'envoi de la saison 2000-2001 dans la Ligue de soccer intérieure Adidas de la Rive-Sud a été donné en fin de semaine alors que 35 rencontres étaient au programme au complexe sportif du collège Jean de la Mennais à La Prairie.

Pas moins de 38 équipes de la Rive-Sud et de Richelieu-Yamaska participent aux activités de la ligue, ce qui regroupe autour de 1000 joueurs.

Neuf catégories compétitives différentes (quatre seniors et cinq juvéniles) étaient à l'horaire, dont six qui impliquaient des formations du Club de soccer le Celtix du Haut-Richelieu.

Du côté des formations seniors, le Celtix est représenté par une équipe dans chacune des quatre catégories.

PREMIÈRE DIVISION

Chez les garçons, le Celtix Élite a laissé filer une avance d'un but, pour finalement s'incliner par la marque de 6 à 3 face au Millenia de Saint-Bruno. Martin Lafond y est allé de ses deux premiers buts pour le Celtix, l'autre étant l'œuvre d'Éric-Landry Mavoungou.

Même scénario pour le Spartak de Saint-Luc, qui a perdu 6 à 3 contre le FC Select Rive-Sud U-18, champion de la deuxième division l'an dernier et donc promu en première cette année. Ricardo D'Amore y est allé d'un doublé, l'autre filet allant à la fiche de Xavier Duprat.

DEUXIÈME DIVISION

Deux autres formations représentaient la région en deuxième division masculine, soit le Celtix Espoir, de même que le Dynamo de Saint-Jean.

Les bonnes nouvelles sont arrivées du côté du Celtix Espoir, qui ont infligé une cuisante défaite de 7 à 1 au CS Longueuil. Les marqueurs pour la troupe dirigée par Roger McDuff furent Julien Cyr et Nicolas Beaudoin avec deux buts chacun, de même que Jonathan Ostiguy, Jerôme Therrien et Marc McDuff.

Moins de veine pour le Dynamo, qui a connu un début difficile dans la LSIRS, subissant une dure défaite de 7 à 2 face à Brossard. Maxime Pomerleau et Yan Lapointe ont inscrit les seuls buts des Johannais.

VÉTÉRANS

Excellent début pour le Celtix Vétéran, qui a comblé un déficit de deux buts en deuxième mi-temps, pour enlever une victoire de 4 à 2 au Fermatech de Greenfield Park. Benny Van Agtmael, Pierre Lafond, Rodrigo Pinochet et Claude Lussier ont assuré l'attaque du Celtix.

FÉMININ

Les filles du Celtix senior inauguraient leur saison vendredi soir contre Sainte-Julie. Elles ont livré un match nul de 2 à 2 grâce à un but de Caroline DeCivita dans la dernière minute de la rencontre. Amélie Gravel avait ouvert le pointage pour les siennes.

SENIOR

La LSIRS innove cette année avec la présence de cinq nouvelles divisions juvéniles, regroupant 32 équipes. Le Celtix y est représenté par deux formations, soit le U-13 masculin et le U-11 masculin.

La formation U-13 dirigée par Claude Lessard a vendu chèrement sa peau dimanche face à Chambly à son premier match. Malgré un résultat de 6 à 2, les jeunes du Celtix n'ont jamais été déclassés sur le terrain, mais ils ont manqué nettement de fini autour du filet adverse. François Bureau et Maxime Lalonde ont marqué les buts dans la défaite.

Les jeunes protégés d'Alex-Raymond Maguisset ont joué de malchance dimanche contre le Brossard Recto, perdant 2 à 1. Brossard a brisé l'égalité à la toute fin du match. Le jeune Rémi Paré avait donné les devants au Celtix en première demie. ■

Une belle saison

L'équipe féminine atome CC de Saint-Luc a terminé la saison sur une belle note en remportant le championnat du calendrier régulier et la médaille d'or en battant Sainte-Catherine lors de la finale présentée à Candiac. La formation championne est composée de: Stéphanie Jenkins, Jessica Faucher, Nathalie Laframboise, Cloé Harnois et, à l'arrière, Amber Séguin, Sonia Grégoire, Stéphanie Pigeon, Mélissa Castonguay, Élisabeth Racine, Vanessa Beaumont, Geneviève Morin, Christine St-Amour et l'entraîneur Yves Faucher. Absent, l'entraîneur Louis Harnois. ■

Voici les nouvelles Hyundai 2001

VISIBLEMENT, LA BEAUTÉ COURT DANS LA FAMILLE!



LOUEZ À PARTIR DE 365 $* PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 4495 $

OU 5,8 % FINANCEMENT À L'ACHAT† Jusqu'à 48 mois

La nouvelle XG300 de Hyundai redéfinit véritablement la catégorie des voitures intermédiaires de luxe. Plus que jamais, l'élégance, le confort et la technologie de pointe sont à votre portée. L'équipement de série de la XG300 comprend : coussins gonflables frontaux et latéraux • moteur V6 de 3 litres à DACT et 24 soupapes • freins antiblocage ABS aux quatre roues avec antipatinage • transmission automatique à 5 rapports avec mode séquentiel Shiftronic • climatiseur automatique • ensemble cuir • glaces, verrouillage, réglage des sièges et rétroviseurs à commandes électriques • sièges chauffants à l'avant • régulateur de vitesse • totalisateur partiel électronique multifonction • télédéverrouillage avec alarme • toit ouvrant électrique • radio AM/FM/CD de haute gamme. PDSF de 31 995 $**



Le tout nouveau Santa Fe GLS a de quoi impressionner avec ses lignes remarquables, son puissant moteur V6, sa tenue de route et sa capacité hors route. Le Santa Fe GLS est doté de série de : moteur V6 de 2,7 litres à DACT • traction intégrale permanente • régulateur de vitesse • transmission automatique à 4 rapports avec mode séquentiel Shiftronic • climatiseur sans CFC • freins antiblocage ABS • sellerie en cuir • télédéverrouillage avec alarme • glaces et verrouillage électriques • radio AM/FM/CD et 6 haut-parleurs • deux coussins gonflables avec désactivation en l'absence d'un passager • freins à disque aux quatre roues • roues de 16 po en alliage d'aluminium, y compris la roue de secours.

LOUEZ À PARTIR DE 384 $* PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 3995 $

OU 5,8 % FINANCEMENT À L'ACHAT† Sur tous les modèles Santa Fe Jusqu'à 48 mois.



La toute nouvelle Elantra VE 2001 n'a absolument rien à envier à ses rivales avec ses lignes d'inspiration européenne, son habitacle spacieux et ses caractéristiques de sécurité, telles que des zones déformantes et des poutrelles latérales de renfort. En équipement de série : moteur de 2 litres de 140 chevaux • deux coussins gonflables • télécommande d'ouverture du volet de réservoir et du coffre • volant inclinable • dossiers rabattables 60/40 à l'arrière • radio AM/FM/CD et 4 haut-parleurs • transmission automatique • climatiseur sans CFC • régulateur de vitesse • glaces, verrouillage et rétroviseurs dégivrants à commandes électriques • et beaucoup plus !

LOUEZ À PARTIR DE 229 $* PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 1495 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS. AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ.

OU 3,8 % FINANCEMENT À L'ACHAT† Sur toutes les berlines Elantra Jusqu'à 48 mois



LOUEZ À PARTIR DE 249 $* PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 1995 $

OU 4,8 % FINANCEMENT À L'ACHAT† Sur tous les modèles Sonata Jusqu'à 48 mois



LOUEZ À PARTIR DE 189 $* PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 500 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 5,8 % FINANCEMENT À L'ACHAT† Sur tous les modèles Accent Jusqu'à 48 mois



Moteur de 2 litres de 140 chevaux avec injection multipoint • transmission manuelle surmultipliée à 5 rapports • toit ouvrant électrique • deux coussins gonflables • radio AM/FM/CD de haute gamme • climatiseur sans CFC • roues de 15 po en alliage d'aluminium • aileron arrière

LOUEZ À PARTIR DE 277 $* PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 1895 $ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS DÉPÔT DE SÉCURITÉ EN SUS

OU 5,8 % FINANCEMENT À L'ACHAT† Sur tous les modèles Tiburon Jusqu'à 48 mois

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS : Garantie globale limitée de 3 ans/60 000 km • Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Garantie de 5 ans contre les perforations • Assistance routière 24 heures de 3 ans/60 000 km comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit à toute heure.

HYUNDAI UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

* Programme de location de Les services financiers Hyundai pour une Accent GS 3 portes 2001 neuve, PDSF à partir de 12 195$; une berline Elantra VE 2001 neuve, PDSF à partir de 17 075$; une Tiburon SE 2001 neuve, PDSF à partir de 21 495$, une Sonata GL 2001 neuve, PDSF à partir de 20 495$; un Santa Fe GLS 2001 neuf, PDSF à partir de 28 995$, une XG300 2001 neuve, PDSF de 31 995$, taux d'intérêt annuel de 7,88%/5,95%/9,70%/7,34%/7,46%/5,52%, mensualités de 189$/229$/277$/249$/384$/365$ pour 48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 9 572$/12 487$/15 154$/13 947$/22 427$/22 015$. Option d'achat : 6 107$/8 049$/13 442$/10 866$/12 129$/14 635$. Comptant de 500$/1 495$/1 895$/1 995$/3 995$/4 495$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0$/0$/277$/249$/384$/365$, frais de transport et de préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et la Tiburon, en sus pour la Sonata, le Santa Fe et la XG300. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'administration de 350$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km. 10¢ par kilomètre additionnel. ** PDSF d'une XG300 2001 de 31 995$, transport, immatriculation, préparation et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Taux de financement à l'achat de 3,8% disponible pour les berlines Elantra 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois. Exemple de financement : 10 000$ à un taux annuel de 3,8% équivaut à des mensualités de 224,90$ pour 48 mois. Coût de prêt de 795,20$, pour une obligation totale de 10 795,20$. Taux de financement à l'achat de 4,8% disponible pour toutes les Sonata 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois. Exemple de financement : 10 000$ à un taux annuel de 4,8% équivaut à des mensualités de 229,40$ pour 48 mois. Coût de prêt de 1 011,20$, pour une obligation totale de 11 011,20$. Taux de financement à l'achat de 5,8% disponible pour toutes les Accent, Tiburon, Santa Fe et XG300 2001 pour une période de 24, 36 ou 48 mois. Exemple de financement: 10 000$ à un taux annuel de 5,8% équivaut à des mensualités de 233,90$ pour 48 mois. Coût de prêt de 1 227,20$, pour une obligation totale de 11 227,20$. Les offres de location et de financement à l'achat sont d'une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails.

Cloginor ST-JEAN

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

HYUNDAI Une ère nouvelle

348-6816

359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

081133-0021-r

450 jeunes à la trotte de Marguerite-Bourgeoys

RICHARD HAMEL

Quelque 450 jeunes ont participé à la traditionnelle trotte de l'école Marguerite-Bourgeoys le 11 octobre dernier sur la bande du canal. Cette activité, comme c'est le cas dans d'autres écoles de la Commission scolaire des Hautes-Rivières, est associée à la condition physique et constitue la dernière évaluation de l'étape un en éducation physique.

Les élèves de première secondaire prenaient le départ pour une course de deux kilomètres, alors que les élèves de deuxième secondaire devaient parcourir trois kilomètres.

L'éducateur physique Jacques Brisson souligne que les huit premiers cours de l'année sont planifiés en fonction de la trotte. «L'objectif de sensibiliser les élèves à leur condition physique et à leur santé a toujours été préoccupant pour les éducateurs physiques, tant au primaire qu'au secondaire. Cette activité est présente dans les écoles de la région depuis plus de vingt ans».



La trotte de Marguerite-Bourgeoys a réuni 450 participants.



Les départ a été donné à l'écluse no 9.

GAGNANTS

Bien sûr, tous les participants méritent des applaudissements pour leurs efforts. Parmi eux, certains se sont distingués.

En première secondaire, Valérie Patenaude est arrivée première chez les filles avec un temps de 8:44. Catherine St-Germain (9:07), Catherine Fredette (9:09), Shanty St-Amour (9:16) et Karine Bergeron (9:48) ont suivi dans l'ordre.

Chez les garçons, le plus rapide a été David Normandin avec un temps de 7:46, dix secondes de mieux que Mathieu Beauchemin. Louis-Karl L. Moreau (8:24), Michel Girard (8:33) et Frédérick Moreau (8:43) ont également bien fait.

À noter que les trois premiers au classement (garçons et filles) font partie du groupe d'orientation-handball de l'école.

En deuxième secondaire, Sara Ducas a franchi les trois kilomètres en 15:15, trois secondes devant Karoline Lajoie. Carole Lajoie (15:24), Catherine Archambault (15:57) et Marie-Christine Déry (16:12) ont suivi.

Chez les garçons, la palme est allée à Mathieu Chartrand qui a parcouru les trois kilomètres avec un temps de 11:52. Benoît Latulipe (12:00), Francis Daudelin (12:09), Simon L. Moreau (12:19) et Kevin Gervais-Hébert (12:41) ont suivi dans l'ordre.

CROSS-COUNTRY

Quelques jours auparavant, 75 jeunes de l'école Marguerite-Bourgeoys se sont joints aux participants lors du cross-country scolaire tenu le 6 octobre à la polyvalente Marcel-Landry à Iberville. Cette activité leur a permis de s'entraîner en vue de la trotte cinq jours plus tard.

Chez les benjamines, Valérie Patenaude a terminé troisième, Catherine St-Germain quatrième, Sandra Suarez sixième et Karine Bergeron septième. Chez les garçons, soulignons les performances de David Normandin (cinquième), Kevin Gervais-Hébert (septième) et Mathieu Beauchemin (huitième). En cadet, Mathieu Chartrand a fait belle figure avec une troisième place. ■



Les gagnants chez les garçons de deuxième secondaire: Francis Daudelin, Mathieu Chartrand et Benoît Latulipe.



Les gagnants chez les filles de deuxième secondaire: Karoline Lajoie, Sara Ducas de Carole Lajoie.



Les six plus rapides en première secondaire: Mathieu Beauchemin, David Normandin, Catherine St-Germain, Catherine Fredette, Valérie Patenaude et Louis-Karl L. Moreau.



PNEUS D'HIVER

Goodyear[MD] Michelin[MD] Bridgestone[MD]
Uniroyal[MD] Continental[MD]/General[MD] Firestone[MD]

À partir de 79,95 $*

Exemple : Goodyear Ultra Grip P185/65R14 (convient à l'Escort).
Aussi autres grandeurs de pneus de marques réputées offertes à prix concurrentiels.

*Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Frais d'installation de 8,00 $ en sus. Taxes et droits gouvernementaux de 3,00 $ par pneu en sus. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Chez les concessionnaires Ford participants. Certains concessionnaires peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 décembre 2000.

FREINS MOTORCRAFT[MD] « VALEUR PLUS »

Installation de plaquettes de freins avant ou arrière Motorcraft sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.

99,99 $*

Comprend :
• Les pièces et la main-d'œuvre
• La garantie longue durée†

*Usinage des disques et des tambours exclus (si requis).
†La garantie s'applique aux pièces dans des conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le propriétaire initial possède le véhicule. Chez les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Taxes en sus. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 décembre 2000.

BATTERIES MOTORCRAFT[MD]

84,99 $* Série toute épreuve de Motorcraft (WTBXL)
Remplacement gratuit dans les 18 mois/84 mois de garantie

94,99 $* Série Argent de Motorcraft (WTBXT)
Remplacement gratuit dans les 36 mois/96 mois de garantie

*Installation et taxes en sus. S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. WTBXL-33, WTBXL-49 et WTBXL-50 à 109,99 $. Chez les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 décembre 2000.

VÉRIFICATION D'AUTOMNE

34,95 $*

Comprend :
• Vidange d'huile. Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft[MD] 5W30, et un nouveau filtre à huile Motorcraft.
• Permutation des pneus.
• Inspection visuelle : freins, système d'échappement, amortisseurs, suspension avant et arrière, câbles et raccords de la batterie, toutes les courroies et tous les niveaux de liquide, balais d'essuie-glace, filtre à air, radiateur et durites.
• Graissage : charnières et loquets du capot et du coffre.
• Tests : densité du liquide de refroidissement, capacité de la batterie, toutes les lampes et lampes témoins.

Obtenez aussi 10 % de rabais sur les travaux effectués durant la vérification d'automne.

*S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux non inclus, le cas échéant. Taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 décembre 2000.

Service de Qualité[MC]

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

Ford

www.fordquebec.com

TROIS BUTS POUR JEAN-FRANÇOIS BOURASSA

Les Condors, une proie facile pour les Chevaliers

RICHARD HAMEL

Les Chevaliers ont battu les pires et ont été battus par les meilleurs en fin de semaine. Après avoir écrasé les Condors de Kahnawake 8 à 2 vendredi, les Johannais ont encaissé un revers de 7 à 5 aux mains du Collège Français de Longueuil dimanche au Colisée Isabelle-Brasseur.

Les pauvres Condors ont une saison de misère. Il s'agissait de leur douzième défaite en autant de matchs. Saint-Jean avait gagné le premier duel de la saison, 5 à 0.

Jean-François Bourassa a mené l'attaque des siens avec trois buts, lui qui en compte maintenant huit, le deuxième plus fort total de l'équipe après Alexandre Gosselin. Bourassa a ouvert la marque dès la deuxième minute. Les Condors ont répliqué plus tard, mais Guillaume Richard avec son troisième, a redonné les devants aux siens.

La deuxième période a été l'affaire des Chevaliers qui ont enfilé quatre buts, ceux de Jonathan Major avec son deuxième, Simon Richard avec son sixième et Jean-François Bourassa avec ses septième et huitième, dont un en avantage numérique.

Les Chevaliers ont achevé les Condors avec deux autres buts en troisième. Maxime Guillemette et Jasmin Roy ont marqué chacun leur deuxième filet de la campagne. Nicolas Richard a aussi connu un bon match offensif avec trois aides.

C'est Jean-Philippe Chartier qui défendait la cage des vainqueurs. Il a fait face à 27 tirs, dont seulement cinq en première période, pour remporter sa troisième victoire en sept décisions. Les Chevaliers ont dirigé pas moins de 45 lancers.

LONGUEUIL

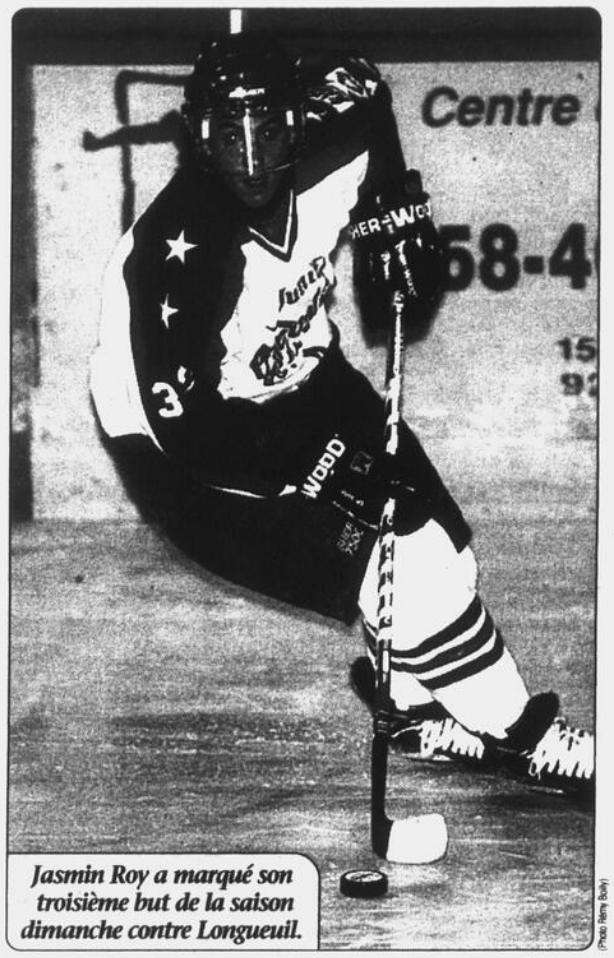
Dimanche, contre le meneur de sa division, les Chevaliers ont manqué de souffle, s'inclinant 7 à 5 aux mains du Collège Français de Longueuil.

Les visiteurs ont pris les devants 2 à 0, mais Jasmin Roy a coupé cette avance de moitié avec son troisième filet de la saison sur des aides de Mathieu Blanchette et Alexandre Gosselin.

Dès la première minute de jeu de la seconde période, Jonathan Major enfilait son troisième en avantage numérique sur des aides de Philippe Denicourt et Jasmin Roy. Le Collège Français a toutefois répliqué avec trois buts en moins de dix minutes.

Au dernier engagement, les Chevaliers ont tenté une remonté en marquant trois buts, un de plus que Longueuil. Ils ont toutefois manqué de temps. Encore une fois, les recrues ont pris les choses en main. Alexandre Gosselin a enfilé son dixième sur des passes de Denicourt et Major, puis Maxime Guillemette a réussi son troisième avec l'aide de Kevin Lagacé et Nicolas Richard. Avec moins de quatre minutes à faire, Jean-François Bourassa inscrivait son neuvième sur des passes de Denicourt et Gosselin.

Les Chevaliers ont dominé 36-25 au chapitre des tirs au but. Le gardien Jean-Philippe Chartier a subi son cinquième revers.



Jasmin Roy a marqué son troisième but de la saison dimanche contre Longueuil.

(Photo Rémy Boivin)

SUR LA ROUTE

Les Chevaliers disputeront leurs quatre prochains matchs loin de la maison. Ils jouent à Warwick ce soir (mercredi), à Saint-Hyacinthe vendredi, à La Plaine dimanche et encore à Warwick le 3 novembre.

Ils seront de retour au Colisée Isabelle-Brasseur le dimanche 5 novembre alors que les Braves de Valleyfield seront les visiteurs. ■

LABERGE MARQUE TROIS BUTS CONTRE LES ÉTOILES DE L'EST

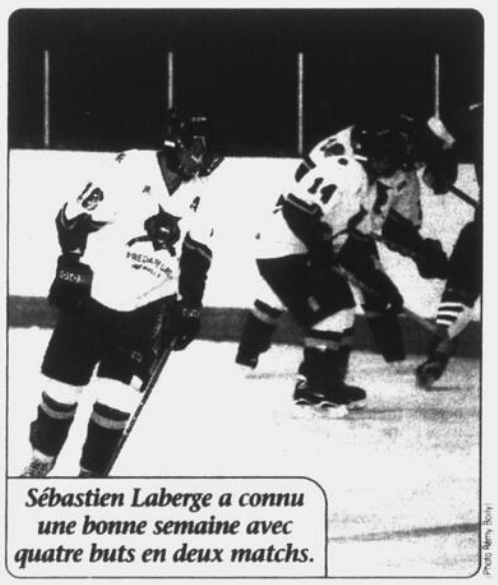
Quatre victoires de suite pour les Prédateurs

RICHARD HAMEL

Les Prédateurs d'Iberville roulent à plein régime. La semaine dernière, ils ont ajouté deux autres victoires contre des équipes de premier plan.

«On a fait de petits ajustements et les résultats n'ont pas tardé. Ça marchait pas à mon goût. Il y avait des cliques dans l'équipe et j'aimais pas ça. On a eu un bon meeting et on a mis les choses au clair», révèle l'entraîneur-chef Stéphane Boyer.

Le discours a donc fonctionné vendredi alors que les Prédateurs ont doublé leur bête noire, l'Express de Laval, 4 à 2 devant 170 personnes au Palladium. Il s'agissait de la première victoire en temps réglementaire contre les Lavallois en deux ans.



Sébastien Laberge a connu une bonne semaine avec quatre buts en deux matchs.

(Photo Rémy Boivin)

Sébastien Laberge a marqué le quatrième but des Prédateurs alors qu'il ne restait que six minutes à faire dans le match. Le filet a été inscrit en avantage numérique. Le gardien François Graveline a brillé devant la cage.

Un spectateur de Laval a lancé une bouteille d'eau sur la patinoire et a été expulsé du Palladium. Dominic Vivier des Prédateurs a été suspendu et a purgé son match dimanche.

LABERGE

Contre les Étoiles de l'Est dimanche, les Prédateurs ont remporté une quatrième victoire consécutive. Avec neuf minutes à faire dans le match, ils détenaient une avance de 5 à 1. La rencontre s'est finalement terminée 5 à 4.

Le match s'est joué en première période alors que les Prédateurs ont eu à se défendre à plusieurs reprises, dont une fois à cinq contre trois. Sébastien Laberge a donné le ton en inscrivant son sixième but de la saison.

Iberville a complètement dominé au deuxième engagement, prenant une avance de 3 à 1. «Honnêtement, j'ai jamais vu mon équipe jouer de cette façon. Les sorties de zone, les passes précises, les mises en échec, tout était parfait», affirme M. Boyer.

Sébastien Laberge et Charles Fortin ont marqué en deuxième. Laberge a complété son truc du chapeau en troisième. Le cinquième but des Prédateurs a été l'oeuvre de Karl Harbec en désavantage numérique. Les Étoiles de l'Est ont enfilé trois buts dans les neuf dernières minutes de jeu pour s'approcher à 5 à 4.

Harbec et Éric Vachon ont amassé chacun trois passes. Philippe Ouellet a excellé devant le filet des Prédateurs. D'ailleurs, le trio Laberge-Harbec-Vachon a fort bien fait, tout comme celui de Charles Fortin, Dominic Desmarais et François Foisy.

«Notre attaque est très bien équilibrée. Mais ce qui fait la différence, c'est à la défensive. On n'accorde pas beaucoup de buts. Tous les défenseurs font du bon travail. On a une bonne chimie et tout le monde se tient», note l'entraîneur-chef.

À VENIR

Après la visite des Étoiles de l'Est hier (mardi), les Prédateurs se rendent à l'aréna Chaumont dimanche pour affronter les Dragons d'Anjou, une équipe qui en arrache depuis le début de la saison.

Les Jets de Notre-Dame-de-l'Assomption viendront passer l'Halloween à Iberville mardi prochain alors que le 5 novembre, une grosse commande attend la troupe de Stéphane Boyer avec un match à Rosemère. ■



BILLARD

Billard O'Spot

Classement 17 octobre

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Laboratoire GMF	248	150	98	605
Acier Select	276	149	127	540
Mic Elect.	271	143	128	528
Marché Métro St-Luc	265	139	126	525
Seney Élect.	261	128	133	490
Y.L. Élect.	261	122	139	467
Boucherie Gourmande	253	107	146	423
Fabritec	263	111	152	422
Classement individuel				
Claude Blais	10	8	2	800
Guillaume Labelle	64	46	18	719
Claude Deland	52	33	19	635
Marco Bessette	60	38	22	633
Bruno Boudriau	67	42	25	627
Daniel Boivin	73	45	28	616
Éric Gauthier	70	43	27	614
Éric Boudreau	59	35	24	593
Marc-André Ménard	53	31	22	585
Bryan Charest	454	31	23	574

Billard O'Tips

Lucar Produits Pétroliers (9)
Classement 20 octobre

	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Taxi Union	626	331	295	528
T.V.A. Électrique	658	346	312	525
Gadoua	640	330	310	515
Rest. Burger King	646	327	319	506
Cran Sécurité	654	317	337	484
Lucar Produits Pétroliers	642	306	336	476
Dist. Impex	644	305	339	473
Enseigne Rive-Sud	608	286	322	470
La cage aux sports (Mercredi)				
C. Réjean Lessard (1)	375	233	142	621
Route 66	399	241	158	604
Garage du Travailleur	392	233	167	594
E. Moore Design	373	217	156	581
Resto Vieux Duluth	371	203	168	547
Fenclo	404	207	197	512
Golf Option	383	179	204	467
A.G.R. Design	380	173	207	455
Pepsi Cola	367	132	235	359
Coq Rapide	363	86	277	236
Ligue Femme du Mercredi				
Ass. Émilien Paré	180	111	69	616
Midas St-Jean	175	103	72	588
Resto-Bar Le Cactus	172	95	77	552
Resto Patate Royale	188	93	95	494
Dan's Mécanique	186	77	109	413
Thomas & Betts	176	62	114	352
Christian Jacques Photo (Électricien)				
Fenclo	226	133	93	588
L.M.L. Électrique	227	133	94	585
Buffet du jour	228	109	119	478
Lave-Auto S.D.	222	106	116	477
Car. Christ. Fafard	229	106	123	462
TransCopies	228	92	136	403
Karaté R. Poulin				
A.C. Carbonne	394	229	165	581
Rest. Chez Ti-Pit	400	215	185	537
Rest. Da Lucia	388	208	180	536
Karaté Richard Poulin	392	209	183	533
Chris. Jacques Photo	382	201	181	526
Rénov. Richard & Lehoux	398	206	192	517
Gravure Richelin	411	204	207	496
Les Privés	399	193	206	483
Conception Plus	381	161	220	422
Taxi Union	387	143	244	369
Cons. Tremtar Gus(lundi 5/9)				
Piscine Horizon	505	280	225	554
Formica	505	273	232	540
Amusement Richelieu	492	265	227	538
Carrefour Ford	481	251	230	521
Plomberie D.S.	501	249	252	497
Net. P.H. Théberge Inc.	491	241	250	490
Premier Plymouth Chry.	477	234	243	490
Informatique L.D.M.	485	232	253	478
Laudiom Son Éclairage	475	225	250	473
Cons. Tremtar Inc. - Gus	534	252	266	471

HOCKEY

Ligue Hydro - Labatt 50

Classement

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Cactus	5	4	0	1	38	19	33
Solid Bar	5	3	1	1	34	17	28
TVA Électrique	5	2	3	0	35	39	15
St-Luc Pizzeria	5	0	5	0	15	47	4

QUILLES

Centre Notre-Dame

Classement 16 octobre

Équipe	Pts	Qui.
M. Boucher	34	18596
L. Leduc	34	18193
A. Beauregard	26	18115
M. Denis	26	18013
C. Greendale	24	17932
J. McNulty	24	17269
G. Pépin	14	18011
G. Barbeau	10	18127

Semaine
Plus haut simple
A. Patenaude 289
N. Aubin 232
Plus haut triple
R. Girouard 738
N. Aubin 609
Plus haute moyenne
C. Cousineau 221
M. Boucher 178

Ligue féminine Laurier

Classement 17 octobre

Équipe	Pts	Qui.
S. Trudeau	30	12828
A. Martin	30	12743
M. Boucher	28	13188
S. Leblanc	24	12543
F. Thibault	24	12528
T. De Champlain	22	12677
L. Lamoureux	22	12617
F. Meunier	12	12568

Semaine
Plus haut simple
M. Boucher 265
Plus haut triple
M. Boucher 643
Plus haute moyenne
M. Boucher 188

Ligue du dimanche

Classement 15 octobre

	PG	PP	Qui.
Fabritec	11	9	1685
M. Mégré	11	9	1891
Mario méc.	4	16	1667
C.Colomb	7	13	1798
Transko	13	7	1888
Perfecto	14	6	1895

Semaine
Plus haut simple
Lise Ouimette 170
Christian Deslauriers 229
Plus haut triple
Lise Ouimette 477
Christian Deslauriers 598

Bonne Entente

Classement 17 octobre

	PG	PP	Qui
Gaby	40	8	12727
Annette	32	16	11979
Claudette	30	18	12345
Nicole	26	22	11763
Maria	24	24	12392
Madeleine	24	24	12234
Claire	22	26	12100
Jacqueline	14	34	11501
Lise	14	34	11490
Rita	14	34	11402

Semaine
Plus haut simple
Lilianne Gagnon 190
Plus haut triple
Diane Morin 502
Plus haute moyenne
Jacqueline Grégoire 146

Féminine

Classement 18 octobre

	PG	PP	Qui
Irène	40	16	13738
Line W.	34	22	12412
Claire	32	24	12128
Jeannine	28	28	13008
Ginette	26	30	11959
Lynn P.	24	32	12495
Chantal	22	34	11765
Micheline	18	38	10397

Semaine
Plus haut simple
Johanne Guay 210
Plus haut triple
Johanne Guay 513
Plus haute moyenne
Sylvie Moquin 157

Industriel

Classement 20 octobre

	PG	PP	Qui
Les Diablos	36	12	10408
Manon	34	14	10736
Anne-Marie	30	18	11174
Raymond	28	20	11968
Gaby	21	27	10094
Louis	20	28	10441
Arthur	20	28	9192
Françoise	19	29	9740
Yan	16	32	10116
Johanne	16	32	10024

Semaine
Plus haut simple
Johanne Guay 214
André Hetherington 185
Plus haut triple
Stéphanie Michaud 522
André Hetherington 514
Plus haute moyenne
Johanne Guay 157
Claude Brien 155

Copains

Classement 20 octobre

	PG	PP	Qui
André B.	42	14	17088
Mario D.	38	18	14968
André	34	22	16159
Martin	26	30	16477
Gilles.	26	30	15957
Maurice	26	30	15130
Mario G.	24	32	16090
Lynda G.	22	34	15648
Yves	22	34	15206
Daniel	20	36	16205

Semaine
Plus haut simple
Irène Arseneault 195
Mario Dumont 256
Plus haut triple
Irène Arseneault 477
Charles Charron 604
Plus haute moyenne
Thérèse Tremblay 142
Martin Pluk 170

Amitié Mixte

Classement 16 octobre

	PG	PP	Qui
Jacques.	12	8	10667
Jules	11	9	10763
Elphège.	10	10	11363
Marcel D.	7	13	10552

Semaine
Plus haut simple
Gisèle Charland 150
Marcel Dupont 161
Plus haut triple
Gisèle Charland 423
Jacques Labrie 465
Plus haute moyenne
Gisèle Charland 123
Réal Brûlé 166

Mixte "O'Keefe"

Classement 16 octobre

	PG	PP	Qui
Bruno	34	14	12233
John	30	18	14348
Denise	29	19	13439
Raymond	28	20	13398
Gérard	22	26	13062
Gilbert	22	26	12946
Thérèse	20	28	11441
Jean-Pierre	20	28	11441
Gérardine	19	29	12278
Marcel	16	32	12509

Semaine
Plus haut simple
Johanne Guay 190
Louis Fortin 225
Plus haut triple
Johanne Guay 477
Louis Fortin 544
Plus haute moyenne
Johanne Guay 149
Denis Lefebvre 155

Matin Optimiste

Classement 21 octobre

	PG	PP	Qui
Andréanne	22	10	4430
Jonathan	20	12	4415
Caroline	18	14	4816
Jean-Nicolas	16	16	4511
Debby	10	22	4483
Simon	10	22	4477

Semaine
Plus haut simple
Melissa Laurin 103
Jean-Nicolas Granger 185
Plus haut triple
Caroline Brais 315
Jonathan Monast 380
Plus haute moyenne
Caroline Brais 105
Jean Audette 111

Ado Optimiste

Classement 21 octobre

	PG	PP	Qui
Smarties	57	39	5931
Arc Marie	55	41	5777
Kids Team	53	42	5800
Dill Pickle	42	53	5829
Champions	42	54	5793
Bulldog	38	58	5414

Semaine
Plus haut simple
Julie Berger 188
Denis Lefebvre 211
Plus haut triple
Julie Berger 448
Denis Lefebvre 560
Plus haute moyenne
Julie Berger 134
Denis Lefebvre 147

Le Cactus

Classement 17 octobre

	PG	PP	Qui
Ernest	38	10	13091
Mario	30	18	12277
Danielle	26	22	13637
Daniel	24	24	12846
Jean-François	20	28	13028
Yvon C.	19	29	12773
Réal	18	30	13269
Gérard	17	31	12580

Semaine
Plus haut simple
Nathalie DeAlmeida 191
Jean-François Guimond 219
Plus haut triple
Nathalie DeAlmeida 474
Patrice Trahan 592
Plus haute moyenne
Nathalie DeAlmeida 158
Patrice Trahan 169

Ligue Élites

Classement 22 octobre

	PG	PP	Qui
Jean	209	50	14110
Éric	191	50	13495
Catherine	175	55	13700
Manuel	157	85	14043
Yves	113	95	12348
Jean-François	109	115	12353

Semaine
Plus haut simple
André Hetherington 240
Plus haut triple
Manuel DeAlmeida 549
Plus haute moyenne
Martin Pluk 179

Amicale

Classement 26 octobre

	PG.	PP	Qui
R. Berthiaume	75	37	12882
D. Vézina	72	40	12655
R. Rémillard	66	45	12456
M. Viens	62	49	12307
L. Pilot	59	53	12478
S. Dupéré	49	63	12204
C. Fontaine	48	64	11667
G. Foucreault	46	66	12494
P. Hamel	45	67	12207
M. Deland	37	75	12063

Semaine
Plus haut simple
Réal Berthiaume 279
Simone Dupéré 202
Plus haut triple
Michel Viens 696
Simone Dupéré 504
Plus haute moyenne
Michel Viens 205
Diane Vézina 151

Bar La Fiesta

Classement 26 octobre

	PG.	PP	Qui
Pinsons	34	22	16600
Joueurs	34	22	16458
Boules d'or	32	24	16162
4 As	30	26	16430
Minounes	28	28	16568
Requins	24	32	16767
Souris	22	34	16289
Étincelles	20	36	16255

Semaine
Plus haut simple
Jocelyn Pinet 231
Maryline Roy 199
Plus haut triple
Michel Morrier 627
Lise Smith 493
Plus haute moyenne
Stéphane Legrand 184
Réjeanne Demers 149

Brasserie de l'Ouest

Classement 25 octobre

	PG.	PP	Qui
J.D'Arc Thibault	74	65	16334
L. Poulin	74	66	16029
J. Gosselin	72	67	16312
H. Demers	66	73	16374
H. Surprenant	66	73	16331
M. Cholette	66	74	16339

Semaine
Plus haut simple
René Surprenant 279
Henriette Demers 213
Plus haut triple
Luc Gauthier 697
Hélène Surprenant 547
Plus haute moyenne
Luc Gauthier 211
Henriette Demers 165

Classique

Classement 25 octobre

	PG.	PP	Qui
P. Martin	23	12	13023
R. Girard	20	15	12953
E. Grenier	20	15	12705
C. Dumont	20	15	12500
P. Dextraze	19	16	13103
R. Olivier	18	17	13368
R. Leroux	18	17	13011
G. Dupré	13	22	12611
J.P. Gingras	12	23	13114
R. Girard	12	23	12434

Semaine
Plus haut simple
Richard Girard 300
Plus haut triple
Claude Rondeau 772
Plus haute moyenne
Claude Dumont 228

Classique Senior

Classement 23 octobre

	PG.	PP	Qui
J.P. Desnoyers	18	6	10849
R. Laplante	14	9	10780
M. Gosselin	14	9	10761
P. Benoit	13	11	10789
G. Whitton	13	11	10687
M. Chayer	13	11	10677
H. Latour	13	11	10657
J. Brassard	11	12	10814
R. Vincent	11	13	10926
C. Fortin	10	14	10823
J. Lapointe	7	17	10618
J. Huard	5	18	10672

Semaine
Plus haut simple
Henri Latour 280
Plus haut triple
Jean Huard 709
Plus haute moyenne
J.P. Desnoyers 211

La Table Ronde

Classement 22 octobre

	PG.	PP	Qui
G. Oligny	30	18	14329
C. St-Laurent	28	20	14371
R. Pouliot	28	20	14353
L. Laplante	28	20	14253
G. Maltais	27	21	14269
S. Beaupré	26	22	14491
N. Lachance	22	26	14142
R. Boucher	18	30	14035
S. Rousseau	17	31	13291
R. Roy	16	32	14222

Semaine
Plus haut simple
Roger Roy 267
Ginette Pouliot 221
Plus haut triple
Roger Roy 677
Ginette Pouliot 598
Plus haute moyenne
Roger Roy 215
Ginette Pouliot 178

Les Bibittes Dry

Classement 24 octobre

	PG.	PP	Qui
Scarabés	35	14	11647
Coccinelles	34	15	12528
Taliyres	34	15	12326
Taons	24	25	12915
Libellules	23	26	11901
Monarques	22	27	12911
Milles-Pattes	22	27	11665
Grillons	20	29	11828
Mouches	18	31	12189
Lucioles	13	36	11807

Semaine
Plus haut simple
Gilles Boudriau 251
Lucie Bessette. 224
Plus haut triple
Jean Normandeau 641
Christiane Arch. 580
Plus haute moyenne
Jean Normandeau 186
Nancy Ouellette 170

Les Gens du Bout

Classement 24 octobre

	PG.	PP	Qui
G. Simard	20	8	14835
Y. Aubé	18	10	14740
A. Goyette	17	10	14850
G. Fortin	17	11	14808
B. Brais	17	11	14634
J. Lafaille	17	11	14467
L. Thibodeau	16	11	14570
R. Godin	16	12	14763
A. Bonneau	16	12	14511
G. Langlois	15	13	14639
A. L'Écuyer	14	14	14787
F. Lord	13	14	14559
L. Allaire	13	15	14508
M. Patenaude	13	15	14405
T. Goyette	13	15	14394
R. Poirier	12	16	14584
R. Hotte	11	16	14376
G. Lemieux	11	17	14479
G. Pétrin	11	17	14370
R. Gagné	9	19	14632
R. Normand	9	19	14434
R. Grenon	8	20	14313

Semaine
Plus haut simple
Maurice Patenaude 269
Jeannette Patenaude 222
Plus haut triple
Gaétan Lemieux 691
Henriette Demers 566
Plus haute moyenne
Gaétan Lemieux 200
Henriette Demers 170

Les Juniors

Classement 21 octobre

	PG.	PP	Qui
Boys	18	6	13843
Lynx	16	8	13904
Fox	15	9	14011
Coyotes	14	10	14038
Cougars	13	11	13774
Léopards.	11	13	13818
Tigres	11	13	13624
Girls	11	13	13618
Pantères	11	13	13467
Loups	9	15	13612
Ours	9	15	13492
Lions	6	18	13373

Semaine
Plus haut simple
David Bouchard 234
Ariane Roy 276
Plus haut triple
David Bouchard 617
Ariane Roy 658
Plus haute moyenne
Stéphane Melaven 180
Ariane Roy 191

Ligue Acrobate

Classement 25 octobre

	PG.	PP	Qui
Jéranio	21	11	17416
Réal	19	12	17365
Jean-Paul	17	15	16401
Patrice	15	16	17126
Patrick S.	12	20	16979
Danielle	11	21	16755

Semaine
Plus haut simple
Réal Contant 249
Linda Trahan 234
Plus haut triple
Réal Contant 685
Linda Trahan 619
Plus haute moyenne
Cédric Lehoux 188
Linda Trahan 154

Ligue du Dimanche midi

Classement 22 octobre

	PG.	PP	Qui
6-6	30	18	9751
2-2	28	20	9805
1-1	26	22	9747
5-5	24	24	9720
4-4	20	28	9581
3-3	16	32	9657
Rois	28	20	14184
Copains	28	20	13870
Pierres-A-Feux	24	24	14094
Requins	24	24	13790
O-Tips	22	26	13767
Chacals	18	30	13977
Salon L'Ami	18	30	13758
Valets	10	38	13654

Semaine
Plus haut simple
J.-M. Delorme 234
Danielle Daunais 205
Plus haut triple
Guy Laplante 572
Jocelyne L'Héreault 558
Plus haute moyenne
J.-M. Delorme 173
Jocelyne L'Héreault 154

Ligue Féminine du Multisport

Classement 25 octobre

	PG.	PP	Qui
Serv. Fin. André Dubois	70	42	10022
Clef de Sol Re/Max	64	48	9752
N. Rioux Chips	61	50	9482
Yum Yum Confections	59	53	9245
Maly Louis Garneau	57	54	9232
Sport	54	57	9585
Écuries S.O.S.	50	62	10167
Ross Sport enr.	31	80	9957

Semaine
Plus haut simple
Francine Morissette 256
Plus haut triple
Lorraine Dextraze 632
Plus haute moyenne
Francine Morissette 184

O'Keefe II

Classement 23 octobre

	PG.	PP	Qui
G. Labonté	31	18	10649
R. Fournier	31	18	10632
C. Brault	27	22	10804
M. Choquette	27	22	10460
L. Fournier	26	23	10554
L. Martin	24	25	10704
C. Morin	22	27	10583
J. Lyonnais	21	28	10582
S. Martin	18	31	10489
R. Lecours	18	31	10473

Semaine
Plus haut simple
Léon Fournier 299
Sylvie Martin 213
Plus haut triple
Léon Fournier 738
Sylvie Martin 564
Plus haute moyenne
Léon Fournier 211
Sylvie Martin 171

Planchers bois franc F.B.

Classement 25 octobre

	PG.	PP	Qui
Vloico	31	18	12774
Laplante	27	22	12705
Poirier	25	24	12484
Dolbec	24	25	13225
Lessard	24	25	12839
Paquette	23	26	12715
Séguin	22	27	13058
Bouchard	20	29	12614

Semaine
Plus haut simple
Normand Daigneault 225
Lise Dolbec 206
Plus haut triple
Gaétan Séguin 620
Manon Vloico 562
Plus haute moyenne
Gaétan Séguin 183
Lise Dolbec 165

Plomberie D.S.

Classement 24 octobre

	PG.	PP	Qui
Terminus St-Jean	85	54	18483
Tic Tac Toc	83	57	18357
Habitation Pierre L.	79	61	18685
Cabinex	74	66	18371
Fabritec	70	69	18147
Construction NRD Fillion	68	71	18464
Universal	67	73	17886
Peintres Plaber.	59	81	17913
Chevalier Colomb 17877	59	81	
Coq Rapide	54	85	17291

Semaine
Plus haut simple
Guy St-Pierre 290
Dominic Boudreau 309
Plus haut triple
Robert Gagné 984
Dominic Boudreau 1023
Plus haute moyenne
Joël Grenier 225

R.B.L. Ventilation

Classement 23 octobre

	PG.	PP	Qui
Pre Scie Dion	24	6	12009
Pasquier	22	8	12589
11-11	19	11	12365
Incorruptibles	16	14	12678
C.S. Construction	15	15	12745
Taxi Union	15	15	12693
Salon Jeannine	14	16	12242
Olco/Crevier	12	18	12473
4 As	12	18	12333
Vetr. Fontaine	11	19	12351
Multi-Déli	10	20	12416
Scorpion	10	20	12147

Semaine
Plus haut simple
Alain Demers 245
Lise Campbell 220
Plus haut triple
Yvon Ross 619
Gervaise Poulin 575
Plus haute moyenne
Allan Durant 207
Thérèse St-Pierre 160

Resto Bar Latino

Classement 22 octobre

	PG.	PP	Qui
Aigles	40	8	14185
4 As	28	20	14197
Dennis Larose			257
Plus haut triple			
Dennis Larose			653
Plus haute moyenne			
Dennis Larose			214

Les Copains du Samedi

Classement 21 octobre

	PG.	PP	Qui
B. Lareau	28	14	12082
C. Bouchard	26	16	11598
M. Morrier	24	17	11781
S. Darveau	23	19	11596
G. Houle	22	20	11622
M. Goyette	21	21	11797
M. Rockwood	19	23	11675
A. England	18	24	11731
Y. Laroche	17	25	11961
R. Potvin	17	25	11895
R. Hébert	14	28	11320

Semaine
Plus haut simple
Benoit Lareau 267
Micheline Lalonde 216
Plus haut triple
Réjean Potvin 727
Sylvie Ouimet 602
Plus haute moyenne
Alain England 205
Aline Bilodeau 173

Les Pros du Mercredi

Classement 18 octobre

Couches-Tard	36
Beaux-Bébés	30
Farouches	26
Étoiles	25
Tigres	24
Agents Libres	24
Arc-en-ciel	22
Lions	20
Vedettes	19
Maringouins	14

Semaine
Plus haut simple
Marcel Godin 248
Jacqueline Brazeau 234
Plus haut triple
Marcel Godin 645
Céline Turcotte 572

Crevier Station d'essence Domaxe

Classement 20 octobre

Équipe		Gagn..
Studio Charmis	26	15026
Claude Bienvenue Fleuriste	16	15113
L'Archer	16	15001
Sylvie Normandin Massothérapeute	14	14855
Dumoulin Électronique	11	15027
Auberge Harris	11	14829

Semaine
Plus haut simple
Laurent Nadeau 263
Jeannette Jalbert 243
Plus haut triple
Laurent Nadeau 681
Jeannette Jalbert 696
Plus haute moyenne
Luc René 208
Jeannette Jalbert 162

Les Amis d'affaires

Classement 25 octobre

	PG.	PP	Qui
R. Roy	7	1	2531
P. Simard	7	1	2377
J. Langevin	5	3	2419
D. Larose	5	3	2399
P. Haran	5	3	2306
L. Poulin	4	4	2311
R. Boulanger	3	5	2448
S. Thibault	3	5	2282
R. Surprenant	3	5	2252
F. Deland	3	5	2243
12-12	2	6	2253
P. Quevillon	1	7	2306

TVA Élect. Inc.

Classement 26 octobre

	PG.	PP	Qui
Pauline	18	10	16202
Marcel	18	10	16038
D. Blanchette	17	11	15982
Henri	16	12	16356
Madeleine	14	14	15933
Danielle	12	16	15853
G. Joyal	11	17	16029
A. Guay	6	22	16033

Semaine
Plus haut simple
Henri Latour 253
Murielle Latour 223
Plus haut triple
Henri Latour 649
Madeleine Maltais 552
Plus haute moyenne
Henri Latour 196
Madeleine Maltais 167

Sportive Haut-Richelieu

Classement 26 octobre

	PG.	PP	Qui
M. Barrière	87	53	16506
P. Bélanger	84	56	16080
R. Bélanger	82	57	16201
P. Benoit	80	60	16072
M. Raymond	75	64	15842
L. Frégeau	69	70	15931
J. Charron	69	70	15672
D. Matesi	65	75	15709
M. Gauthier	62	78	15617
C. Gauthier	59	80	15458
M. Audette	58	82	15394
P. Rancourt	47	92	14965

Semaine
Plus haut simple
Dario Matesi 290
Plus haut triple
Michel Barrière 719
Plus haute moyenne
Dario Matesi 211

Un souper au profit du Festi-Glace

RICHARD HAMEL

Le Festi-Glace mahg-novice de Saint-Jean-sur-Richelieu prépare sa troisième édition, qui aura lieu du 23 mars au 8 avril. D'ici là, les bénévoles consacreront de nombreuses heures de travail à organiser cet événement, qui réunira une centaine d'équipes.

Afin d'amasser des fonds, les responsables organisent un souper au spaghetti le samedi 4 novembre de 17 heures à 20 heures à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Entre 700 et 800 personnes y sont attendues, fait savoir le nouveau président, Serge Despatie, qui a succédé à Sylvain Roy.

L'an dernier, l'activité avait permis de recueillir des profits de 1200 $. Les billets se vendent 7 $ pour les adultes et 5 $ pour les enfants de 5 à 14 ans. De la musique et de la danse suivront le souper.

Cette année, le comité organisateur est composé de Serge Despatie, président, Robert Scott, vice-président, Jacques Blanchette, secrétaire, Michel Lavigne, responsable des commandites, Guylaine Lessard, trésorière, Marcel Dubé, responsable des bénévoles, Luc Labarre, registraire, Jean-Pierre Flamand, responsable de l'accueil et Daniel Hamelin, responsable du protocole. Chaque directeur peut compter sur une équipe de bénévoles pour assurer le bon déroulement de l'événement. ■

Chasse et pêche

Chasseurs et chasseuses de cerfs de Virginie, on sollicite votre collaboration



André St-Pierre

La Société de la faune et des parcs du Québec mène depuis l'été dernier une recherche, en collaboration avec l'Université du Québec à Rimouski, pour évaluer la qualité de l'habitat du cerf et déterminer la condition physique des animaux. Déjà des mesures sur la quantité de nourriture disponible ont été prises l'été dernier dans les différentes zones de chasse du Québec.

Cet automne, la Société continue la recherche au niveau biologique. Pour ce faire, la collaboration des chasseurs et chasseuses est nécessaire. Des mesures biologiques seront prises sur les cerfs mâles qui proviendront uniquement de la saison de chasse qui débutera en novembre 2000, peu importe, l'engin de chasse autorisé qui sera utilisé. Les chasseurs et chasseuses qui désirent participer à cette étude n'ont qu'à se présenter avec leur prise à l'une des stations suivantes:

- À Dunham, les 4, 5 et 6 novembre 2000: J.P. et F. Larochelle, 3615, rue Principale à Dunham.

- À Saint-Jean-sur-Richelieu, les 11, 12 et 13 novembre 2000, D. Londero Sports au 349, rue du Séminaire Nord, Saint-Jean.

Du personnel qualifié effectuera quelques mesures sur la carcasse et le foie. Il est important de présenter le foie entier du cerf qui sera remis aux chasseurs après la pesée. Le poids de cet organe permettra d'estimer les réserves de graisse de l'animal.

La Société remercie à l'avance les chasseurs et chasseuses pour leur participation à cette recherche. Votre collaboration nous permettra de gérer au mieux la faune québécoise en assurant la pérennité de l'espèce pour vous et les générations futures.

Une première dans la zone 8

M. Claude Beaudin, chasseur à l'arc émérite, a abattu une femelle orignal dans la région de Saint-Grégoire, ce qui est un fait rare dans notre secteur. Le poids de cette femelle était de 1000 lb. Cet exploit a été réalisé le 4 octobre à 18h15. On le voit ici en compagnie de son frère M. Robert Beaudin. Félicitations à M. Beaudin pour cet exploit. ■



À gauche M. Robert Beaudin et à droite M. Claude Beaudin avec son trophée.

Vente-échange avec Okiok

Le club de ski Okiok prépare sa vente-échange qui se tiendra le 27 octobre de 17 heures à 21 heures et le 28 octobre de 9 heures à 17 heures aux Halles Saint-Jean. Les amateurs pourront se présenter avec leur vieil équipement pour s'en procurer un plus récent. Le club en profitera également pour inviter les adeptes du ski et de la planche à neige à s'informer des activités de la prochaine saison. Pour tout renseignement, il suffit de téléphoner au 359-7770. ■



(Photo Remy Boily)

Rencontre intra-équipe

Treize records établis par les vétérans du CNHR

Richard Hamel

Les vétérans du Club de natation du Haut-Richelieu ont fait belle figure lors de la première rencontre intra-équipe de la saison mardi dernier à la piscine de la Garnison Saint-Jean. Treize records ont tombé, tous au sprint.

L'entraîneur-chef, Benoît Grenier, s'est dit satisfait de la performance de ses nageurs d'expérience à l'occasion de cet essai de temps. Près de 80 nageurs y ont participé, dont plusieurs nouveaux visages. «Ils ont pu se familiariser avec les rouages d'une compétition».

Chez les filles, Marie-Pierre Bérubé a battu l'ancienne marque au 25 m libre détenue par Marie-Pier Bleau. Cette dernière a à son tour fracassé le record établi par Éveline Lafaille au 25 m libre et a battu son propre record au 50 m papillon.

Kim Desrochers a fait tomber la marque de Fany Demers au 50 m dos, alors que Geneviève Crevier établissait un nouveau record au 25 m brasse, détenu par Éveline Lafaille. Celle-ci a battu le record de Marie-Anne Lafaille au 24 m brasse. À son tour, Marie-Anne Lafaille a établi la nouvelle marque qu'elle détenait au 25 m brasse.



(Photo Jacques Paul)

Quelques nageurs du CNHR ont établi des records d'équipe lors d'une compétition tenue le 17 octobre à la Garnison Saint-Jean.

Chez les garçons, Maxime Rome-Gosselin a fracassé deux records, au 25 m dos (détenu par Justin Beausoleil) et au 25 m papillon (détenu par Christopher Landry). Ce dernier a battu l'ancien record de Marc-André Clément au 25 m dos.

Dans la catégorie senior, Mathieu Aubry a établi deux nouvelles marques, au 25 m libre (détenu par Benoît Benoît) et au 25 m papillon (détenu par Jean-Guy Provost. Ce dernier a fait tomber le record de Pascal Longtin au 25 m dos.

Les nageurs du CNHR se préparent maintenant à participer à une compétition les 28 et 29 octobre à Saint-Lambert. Quelque 45 «Rouges» devraient être au rendez-vous. ■



- Puissant, nouveau moteur V6
- 3,5 L de 250 chevaux
- Groupe électrique
- Climatiseur
- Jantes en alliage
- Système antivol avec clé à puce
- Radio AM/FM/DC, 6 haut-parleurs
- Transport et préparation inclus

PATHFINDER 2001

409$ PAR MOIS LOCATION 36 MOIS*

*Location de 36 mois pour le Pathfinder XE 2001 (SCLG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 4 995$. Limite de 24 000 km par année avec 8¢/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.souriez-avec-nissan.com 1 800 387 0122



LA MAXIMA À LA PUISSANCE 2001

399$ PAR MOIS LOCATION 48 MOIS*

■ MOTEUR V6 DE 222 CHEVAUX ■ TRANSMISSION AUTOMATIQUE ■ ENSEMBLE AGRÉMENT ■ RADIO AM/FM/DC AVEC 6 HAUT-PARLEURS, 120 WATTS ■ CLIMATISEUR AVEC RÉGULATEUR AUTOMATIQUE ■ FREINS ABS ET À DISQUE AUX 4 ROUES ■ SYSTÈME ANTIVOL LET ANTIDÉMARRAGE AVEC CLÉ À PUCE ■ ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H ■ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

* Location de 48 mois pour la Maxima GXE 2001 (U4RG71 CK00). Acompte ou échange équivalent de 4 295$. Limite de 24 000 km par année avec 0,08$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. Voir votre concessionnaire pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

COUPAL & BRASSARD AUTO INC.
Votre très Sympatique concessionnaire
2 succursales
127, ROUTE 104, IBERVILLE (450) 347-5593
500, BOUL. PERIGNY, CHAMBLY (450) 658-3443 MTL (514) 856-0030
NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN

CONCOURS

LA FÊTE DES NEIGES

GM

RONDEAU
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC Ltée

GMC SIERRA

À gagner

- 1 camion GMC Sierra Édition Limitée 2001
- 1 motoneige Ski-Doo et remorque Shore Lander
- 3 motoneiges Ski-Doo



VENEZ COMPLÉTER VOTRE COUPON DE PARTICIPATION

Aucun achat requis

Photo peut différer légèrement

PROFITEZ-EN POUR VENIR VOIR NOS MODÈLES 2001

SUNFIRE coupé 2001

2 PORTES

198 $ /mois*
Location 48 mois



Options de paiement

Comptant	Mensualité
2 279 $	198 $
1 353 $	218 $
0 $	247 $

*Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. À l'achat : transport en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km.

MONTANA 2001

278 $ /mois*
Location 36 mois



Options de paiement

Comptant	Mensualité
5 253 $	278 $
2 491 $	358 $
0 $	430 $



VENEZ VOIR la toute nouvelle Pontiac AZTEK 2001

Taux d'intérêt réduit

Renseignez-vous !



1997 Pontiac Sunfire
5 vitesses, AM/FM cassette, 45 900 km

1999 Chevrolet Lumina
aut., climatiseur, tout équipé, 28 100 km seulement, balance de garantie

1999 Pontiac Grand Prix
autom., 4 portes, AM/FM cassette, climatiseur, tout équipé, bal. de garantie

1997 Pontiac Transport
climatiseur, 7 passagers, AM/FM cassette, en excellente condition

1997 Chevrolet Blazer LT
4x4, intérieur de cuir, toit ouvrant, lecteur CD, tout équipé, 54 000 km seulement



1997 Pontiac Sunfire
5 vitesses, cassette, aileron
61 400 km

1997 Buick Century Custom
tout équipé, 49 500 km seulement

1998 Chevrolet Tracker
autom., 4 vitesses, 4 portes, AM/FM cassette

1998 GMC Sierra
boîte longue, 1/2 tonne, 6 cylindres, automatique, différentiel barré, bas millage



1999 Oldsmobile Alero
4 portes, 6 cylindres, tout équipé, 28 800 km

1998 Pontiac Bonneville SSEi
aut., tout équipé, intérieur de cuir, climatiseur aut., 49 710 km, balance de garantie

1999 Pontiac TranSport
allongée, 4 portes, climatiseur, tout équipé, balance de garantie

PLUSIEURS VÉHICULES RÉCENTS À BAS MILLAGE DISPONIBLES À DES PRIX INCROYABLES
(RETOUR DE BAIL)

VÉHICULES INSPECTÉS • VÉHICULES INSPECTÉS
VÉHICULES INSPECTÉS ET CERTIFIÉS

1998 Dodge Neon
automatique, climatiseur

1998 Hyundai Accent GL
automatique, balance de garantie

1997 Chevrolet Cavalier
aut., 2 portes, AM/FM cassette, aileron, 26 220 km seulement

1998 Pontiac Sunfire
5 vitesses, en excellente condition, 56 500 km

1997 Chevrolet Cavalier Z24
42 000 km seulement, 5 vitesses, tout équipé

1998 Pontiac Sunfire
man. 5 vitesses, AM/FM cassette, climatiseur, volant inclinable, 29 220 km seulement, balance de garantie

1999 Pontiac Sunfire
automatique, climatiseur, volant inclinable, AM/FM cassette, 28 450 km

2000 Chrysler Néon
automatique, AM/FM cassette, climatiseur, 26 785 km seulement, balance de garantie

1998 Dodge Caravan
3 portes, empattement régulier, 7 passagers, climatiseur, en excellente condition

2000 Chevrolet Cavalier
automatique, climatiseur, 35 500 km

1998 Nissan Altima GXE
5 vitesses, climatiseur, lecteur CD et cassette, tout équipé, balance de garantie Nissan

2000 Pontiac Sunfire
automatique, climatiseur, presque neuf, 23 100 km

1998 Nissan Altima GXE
automatique, tout équipé, climatiseur, lecteur CD et cassette, balance de garantie Nissan

1997 Cadillac Catera
tout équipé, intérieur de cuir, toit ouvrant électrique, en excellente condition

180, rue Moreau, Saint-Luc ☎ 359-9990 www.rondeaupontiac.gmcanada.com et www.rondeau.ca